

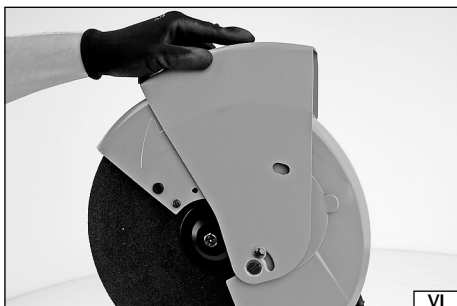
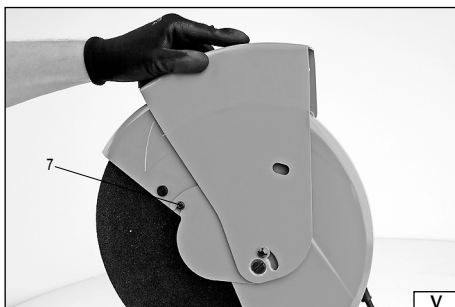
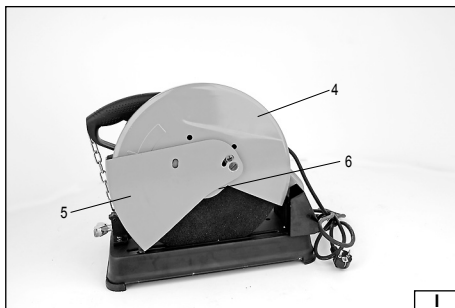
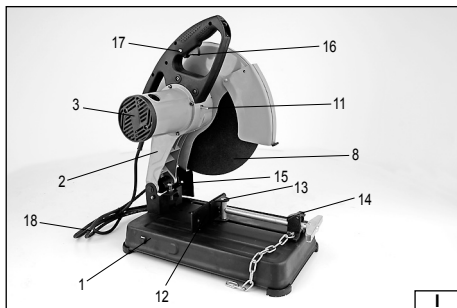
**YT-82180**

**YATO** 

**PL** PRZECINARKA ŚCIERNICOWA DO METALU  
**GB** GRINDING WHEEL CUTTER FOR METAL  
**D** TRENNSCHLEIFER FÜR METALL  
**RUS** АБРАЗИВНО-ОТРЕЗНОЙ СТАНОК ПО МЕТАЛЛУ  
**UA** АБРАЗИВНО-ВІДРІЗНИЙ ВЕРСТАТ ДЛЯ МЕТАЛУ  
**LT** ABRAZYVINIS PJŪKLAS METALUI  
**LV** ABRAZĪVS GRIEZĒJS METĀLIEM  
**CZ** ROZBRUŠOVACÍ PÍLA NA KOVY  
**SK** ROZBRUSOVACIA PÍLA NA KOVY  
**H** GYORSDARABOLÓ FÉMHEZ  
**RO** FERĂSTRĂU ABRAZIV PENTRU METAL  
**E** CORTADOR ABRASIVO PARA METALES



**CE**



2016

Rok produkcji:  
Production year:

Produktionsjahr:  
God výluka:

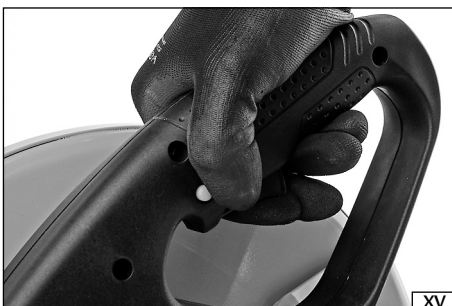
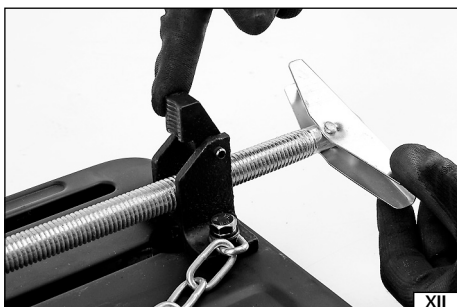
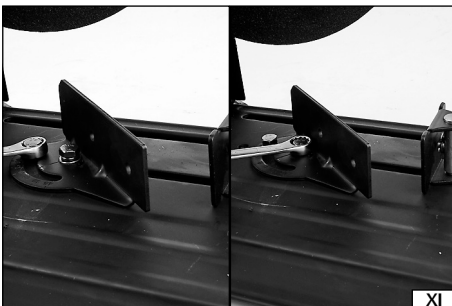
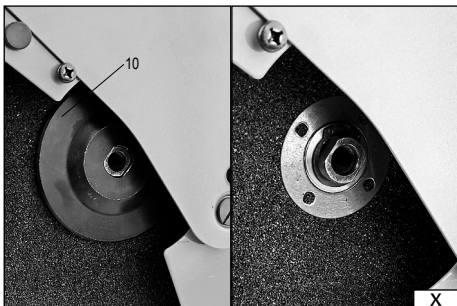
Pik výluka:  
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:  
Rok výroby:

Rok výroby:  
Gyártási év:

Anul producției utilajului:  
Año de fabricación:

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska



**PL**

1. stoлик roboczy
2. głowica tnąca
3. obudowa silnika
4. nieruchoma osłona pily tarczowej
5. ruchoma osłona pily tarczowej
6. osłona wrzeciona
7. blokada osłony
8. ściernica – tarcza ścierna
9. wewnętrzny kolnierz mocujący
10. zewnętrzny kolnierz mocujący
11. blokada wrzeciona
12. płyta oporowa
13. docisk stoika
14. gwint dociskowy
15. regulacja głębokości cięcia
16. włącznik elektryczny
17. blokada włącznika
18. kabel zasilający z wtyczką

**RUS**

1. рабочий стол
2. режущая головка
3. корпус двигателя
4. неподвижный кожух абразивного круга
5. подвижный кожух абразивного круга
6. кожух шпинделя
7. блокировка кожуха
8. абразивный круг
9. внутренний зажимный фланец
10. внешний зажимный фланец
11. блокировка шпинделя
12. опорная плита
13. прижим стола
14. прижимной винт
15. регулировка глубины реза
16. кнопка включения
17. блокировка кнопки включения
18. кабель питания с вилкой

**LV**

1. darba galds
2. griešanas galviņa
3. dzinēja korpus
4. ripzāģa nekustīgs apvalks
5. ripzāģa kustīgs apvalks
6. vārpstas apvalks
7. apvalka bloķāde
8. abrazīvs disks
9. iekšējā stiprinošā uzdeva
10. ārējā stiprinošā uzdeva
11. vārpstas bloķāde
12. atbalsta plātne
13. galds piespiedējs
14. piespīšanas vītne
15. griešanas dziļuma regulēšana
16. elektrisks ieslēdzējs
17. ieslēdzēja bloķāde
18. barošanas vads ar kontaktakšū

**H**

1. munkaasztal
2. vágófej
3. motor burkolata
4. a fűrészárca fix védőburkolata
5. a fűrészárca mozgó védőburkolata
6. forgótengely védőburkolata
7. védőburkolat retesze
8. vágókorong – vágóárca
9. belső rögzítő karima
10. külső rögzítő karima
11. forgótengely retesze
12. ellentartó lemez
13. asztal szorítója
14. beszorító menet
15. a vágási mélység szabályzója
16. elektromos kapcsoló
17. a kapcsoló retesze
18. hálózati kábel a dugasszal

**GB**

1. working table
2. cutting head
3. engine housing
4. fixed cover of the saw blade
5. movable cover of the saw blade
6. spindle cover
7. cover lock
8. grinding wheel - abrasive disc
9. internal mounting flange
10. external mounting flange
11. spindle lock
12. support plate
13. table clamp
14. clamping thread
15. adjustment of the cutting depth
16. electric switch
17. switch lock
18. power cord with plug

**UA**

1. робочий стіл
2. ріжуча головка
3. корпус двигуна
4. нерухомий кожух абразивного круга
5. рухомий кожух абразивного круга
6. кожух шпинделя
7. блокування кожуха
8. абразивний круг
9. внутрішній затискний фланець
10. зовнішній затискний фланець
11. блокування шпинделя
12. опорна плита
13. пристрій для притискання до робочого столу
14. притискний гвинт
15. регулювання глибини різання
16. кнопка ввімкнення
17. блокування кнопки ввімкнення
18. кабель живлення з вилокю

**CZ**

1. pracovní stůl
2. fezná hlava
3. motorová skříň
4. pevný kryt fezného kotouče
5. pohyblivý kryt fezného kotouče
6. kryt vřetena
7. aretace krytu
8. fezný kotouč
9. vnitřní upínací příruba
10. vnější upínací příruba
11. aretace vřetena
12. uhlavý doraz
13. přítlačná deska svěráku
14. závitová tyč svěráku
15. regulace hloubky řezu
16. elektrický vypínač
17. aretace vypínače
18. napájecí kabel se zástrčkou

**RO**

1. masă de lucru
2. cap pentru tăiere
3. carcasa motorului
4. carcasa imobilă a discului de ferăstrău
5. carcasa mobilă a discului de ferăstrău
6. carcasa arborelui
7. blocarea carcasei
8. disc abraziv
9. flanșă internă de fixare
10. flanșă externă de fixare
11. blocarea arborelui
12. placă de reținere
13. strângere masă
14. filet de strângere
15. ajustarea adâncimii de tăiere
16. comutator electric
17. blocarea comutatorului
18. cablu de alimentare cu ștecher

**D**

1. Arbeitstisch
2. Schneidkopf
3. Gehäuse des Motors
4. unbeweglicher Teil der Kreissäge
5. beweglicher Teil der Kreissäge
6. Spindelabdeckung
7. Blockade der Abdeckung
8. Schleifscheibe
9. innerer Befestigungsflansch
10. äußerer Befestigungsflansch
11. Blockade der Spindel
12. Stützplatte
13. Andruckplatte
14. Andruckgewinde
15. Regelung der Schnitttiefe
16. Elektroschalter
17. Blockade des Schalters
18. Stromversorgungsleitung mit Stecker

**LT**

1. darbo stalukas
2. pjovimo galva
3. variklio korpusas
4. diskinio pjūklų nejudamas gaubtas
5. diskinio pjūklų judamas gaubtas
6. veleno gaubtas
7. gaubto blokuotė
8. abrazyvinis diskas
9. vidinis tvirtinimo flanšas
10. išorinis tvirtinimo flanšas
11. veleno blokuotė
12. atraminė plokštė
13. staliuko spaudiklis
14. spaudiklio sriegis
15. pjovimo gylio reguliavimas
16. elektros jungiklis
17. jungiklio blokuotė
18. maitinimo kabelis su kištuku

**SK**

1. pracovní stůl
2. rezná hlava
3. skříň motoru
4. pevný kryt rezného kotouče
5. pohyblivý kryt rezného kotouče
6. kryt vřetena
7. aretacia krytu
8. rezný kotúč
9. vnútorná upínacia príruba
10. vonkajšia upínacia príruba
11. aretácia vřetena
12. uhlavý doraz
13. prítlačná doska zveráka
14. závitová tyč zveráka
15. regulácia hĺbky rezu
16. elektrický vypínač
17. aretácia vypínača
18. kábel napájania so zástrčkou

**E**

1. mesa de trabajo
2. cabezal de corte
3. carcasa del motor
4. resguardo fijo de la sierra circular
5. resguardo móvil de la sierra circular
6. resguardo del husillo
7. bloqueo del resguardo
8. muela abrasiva – disco abrasivo
9. brida de montaje interno
10. brida de montaje externo
11. bloqueo del husillo
12. placa de empuje
13. tornillo de banco
14. rosca de apriete
15. ajuste de la profundidad de corte
16. interruptor eléctrico
17. interruptor de bloqueo
18. cable de alimentación con enchufe



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитать инструкцію  
Jálasa instrukciju  
Prečítat návod k použítí  
Prečítať návod k použitiu  
Olvasni utasítást  
Čtešti instrukčníle  
Lea la instrucción



Używać gogli ochronnych  
Wear protective goggles  
Пользоваться защитными очками  
Користуйтесь захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinius  
Jālieto drošības brilles  
Používajte ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Intrebuințează ochelari de protecție  
Use protectores del oído



Używać ochrony słuchu  
Wear hearing protectors  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтесь засобами захисту слуху  
Vartoti ausines klausai apsaugoti  
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi  
Používajte chrániče sluchu  
Používaj chrániče sluchu  
Használjon fülvédőt!  
Intrebuințează antifoaane  
Use protectores de la vista



Stosować rękawice ochronne  
Use protective gloves  
Schutzhandschuhe verwenden  
Необходимо пользоваться защитными перчатками  
Слід користуватися захисними рукавицями  
Vartoti apsauginės pirštines  
Lietot aizsardzības cimdus  
Používajte ochranné rukavice  
Používajte ochranné rukavice  
Használjon védőkesztyűt  
Utilizarea mănușilor de protecție  
Use guantes de protección



Stosować ochronę dróg oddechowych  
Use the respiration protection  
Atemwege schützen!  
Применять защиту дыхательных путей  
Користуйтесь захисом дихальних шляхів  
Taikyti kvėpavimo takų apsaugą  
Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību  
Používajte prostředky na ochranu dýchacích cest  
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích cest  
Használjon légzésvédő álarcot  
Utilizați aparatori ale căilor respiratorii  
Proteja las vías respiratorias

230V

~50Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa  
Rating voltage and frequency  
Spannung und Nennfrequenz  
Номинальное напряжение и частота  
Nominálna napruha ta častota  
Įtampa ir nominalus dažnis  
Nomināls spriegums un nomināla frekvence  
Jmenovité napätie a frekvencia  
Menovité napätie a frekvencia  
Névleges feszültség és frekvencia  
Tensiunea și frecvența nominală  
Tensión y frecuencia nominal

2300 W

Moc znamionowa  
Rating power  
Nennleistung  
Номинальная мощность  
Nominálna galia  
Nominali galia  
Nomināla spēja  
Jmenovitý výkon  
Menovitý výkon  
Névleges teljesítmény  
Consum de putere nominală  
Potencia nominal

3800 min<sup>-1</sup>

Znamionowa prędkość obrotowa  
Nominal rotation  
Nennumdrehungsgeschwindigkeit  
Номинальные обороты  
Nominālni obrerti  
Nominalus apsisukimų greitis  
Nomināls griezes ātrums  
Jmenovitě otáčky  
Menovitě otáčky  
Névleges fordulatszám  
Viteza de rotire nominală  
Velocidad de la rotación nominal



355 x 25,4 mm

Średnica tarczy ścierniej  
Durchmesser der Schleifscheibe  
Диаметр шлифовального диска  
Диаметр шліфувального круга  
Šlifavimo disko diametras  
Šlifpripas diametrs  
Průměr brusného kotouče  
Priemer brúsneho kotouče  
A csiszolókorong átmérője  
Diаметrul discului abraziv  
Diámetro de los discos abrasivos



## OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re-use these components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection and the recycling of this type of product.

## UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturreisourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

## ОХРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проською стосовно активної допомоги в галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переробкою. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклингу або іншої форми повернення до промислового обігу.

## APLINKOS APSAUGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą tvartoti įrankį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitoje perdirbtoje formoje.

## VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, izlietotas elektriskas iekārtas ir atreizējas izejvielas – nevar būt izmestas ar māsaimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskas ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietoti, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakā citā formā.

## OCHRONA ŻYWIOTNÓHO PROSTRĘDI

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného sberu opotrebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opotrebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhazovat je do nádob na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosimé o aktivní pomoc při úsporném hospodárení s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sberného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutelné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

## OCHRONA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebovaná elektrická zariadenia sú zdrojom druhotných surovin – je zakázané vyhazovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosimé o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odevzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa omedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

## KÖRNYEZETVÉDELME

A használt elektronos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektronos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítsen a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodás az elhasznált berendezéseknél a tönkérelm elektronos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisítő hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

## PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenești cât dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodărirea economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilaje electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuințarea lor din nou , prin recykling sau recuperarea în altă formă.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Przecinarka ściernicowa jest wszechstronnym narzędziem, zaprojektowanym do przecinania elementów metalowych za pomocą tarcz ściernych. Dzięki regulacji możliwe jest przecinanie proste i kątowe. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

W opakowaniu fabrycznym powinny się znajdować:

- przecinarka
- ściernica

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82180
Napięcie znamionowe	[V]	~230
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	2300
Obroty znamionowe	[min <sup>-1</sup> ]	3800
Maks. głębokość cięcia	[mm]	100
Głębokość cięcia przy 90° (profil kwadratowy)	[mm]	119 x 119
Głębokość cięcia przy 90° (profil prostokątny)	[mm]	115 x 130
Głębokość cięcia przy 90° (kątownik)	[mm]	137 x 137
Głębokość cięcia przy 90° (profil okrągły)	[mm]	100
Głębokość cięcia przy 45° (profil kwadratowy)	[mm]	94 x 94
Głębokość cięcia przy 45° (profil prostokątny)	[mm]	125 x 92
Głębokość cięcia przy 45° (kątownik)	[mm]	100 x 100
Głębokość cięcia przy 45° (profil okrągły)	[mm]	100
Ściernica: śred. zew. x śred. mocowania x grubość maks.	[mm]	355 x 25,4 x 3
Masa	[kg]	16
Poziom hałas		
- ciśnienie akustyczne L <sub>WA</sub> ± K	[dB(A)]	110,23 ± 3,0
- moc L <sub>WA</sub> ± K	[dB(A)]	123,23 ± 3,0
Poziom drgań	[m/s <sup>2</sup> ]	2,417 ± 1,5
Klasa izolacji		I
Stopień ochrony		IP20

## OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** W przypadku użytkowania narzędzi elektrycznych, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa. Pozwoli zmniejszyć to ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego oraz urazów osobistych.

**Przed rozpoczęciem pracy produktem, należy zapoznać się z treścią instrukcji oraz zachować ją.**

Utrzymywać miejsce pracy w czystości. Zanieczyszczone miejsca i stoły zwiększają ryzyko doznania obrażeń.

Zwróć uwagę na środowisko pracy. Nie wystawiać narzędzia na deszcz. Nie używać narzędzia w wilgotnym lub mokrym środowisku. Zapewnić właściwe oświetlenie miejsca pracy. Nie używać narzędzia w obecności palnych płynów lub gazów.

Ochrona przed porażeniem elektrycznym. Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami (np. rurami, grzejnikami, palnikami, chłodziarkami).

Utrzymywać osoby postronne z dala. Nie należy pozwalać osobom postronnym, zwłaszcza dzieciom, nie biorącym udziału w pracy na dotykaniu narzędzia lub przedłużacza. Osoby postronne należy utrzymywać z dala od miejsca pracy.

Przechowywanie produktu. Produkt należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Nie przeciążać narzędzia. Praca będzie wydajniejsza i bezpieczniejsza w przypadku wykorzystania narzędzia zgodnie z przeznaczeniem.

Używać właściwego narzędzia. Nie przeciążać małego narzędzia w pracy przeznaczonej dla narzędzi wysokowydajnych. Nie

stosować narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem, np. Nie stosować przecinarek do metalu do cięcia elementów drewnianych. Stosować właściwy ubiór. Nie ubierać luźnej odzieży lub biżuterii, gdyż mogą zostać pochwycone przez ruchome części narzędzia. Zaleca się stosować obuwie ochronne z przeciwpoślizgową podeszwą. Długie włosy należy w całości umieścić pod czepkiem lub beretem ochronnym.

Stosować środki ochrony osobistej. Stosować okulary lub gogle ochronne. Stosować maski przeciwpyłowe podczas pracy powodującej powstawanie pyłu.

Podłączać odciąg pyłu. Jeżeli narzędzie jest wyposażone w złącze odciągu i gromadzenia pyłu, należy się upewnić, że powyższe zostały podłączone i są prawidłowo użytkowane.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie wyciągać wtyczki z gniazdka przez szarpanie za przewód zasilający. Nie umieszczają kabla zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, oleju oraz ostrych krawędzi.

Bezpieczna praca. Wszędzie gdzie to możliwe należy stosować zaciski lub imadła do zamocowania obrabianego materiału. Takie zamocowanie jest bezpieczniejsze niż przytrzymywanie dłońmi.

Nie sięgać zbyt daleko. Utrzymywać właściwą postawę i równowagę przez cały czas pracy.

Zapewnić właściwą konserwację narzędzia. Narzędzia tnące utrzymywać naostrzone, zapewni to wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. Przestrzegać instrukcji dotyczących montażu akcesoriów i smarowania. Należy okresowo sprawdzać stan kabla zasilającego, w przypadku wykrycia uszkodzeń, należy przed podjęciem pracy wymienić kabel zasilający w autoryzowanym serwisie producenta. Należy okresowo sprawdzać stan przedłużaczy, uszkodzone przedłużacze należy zastąpić nowymi.

Rękojeści należy utrzymywać sucha, czyste i wolne od smarów i olejów.

Odłączanie narzędzia. Jeżeli narzędzie nie jest używane, przed rozpoczęciem serwisowania oraz wymianą akcesoriów takich jak ostrza, wiertła, przecinaki należy odłączyć narzędzie od źródła zasilania.

Usuwać klucze używane do regulacji. Należy wyrobić sobie nawyk sprawdzania czy klucze użyte do regulacji zostały usunięte przed uruchomieniem narzędzia.

Unikać niezamierzonego uruchomienia. Upewnić się, że włącznik jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania.

Użycie przedłużaczy zewnętrznych. Jeżeli narzędzie jest używane na zewnątrz pomieszczeń, do jego zasilania należy stosować przedłużacze przeznaczone do użytku zewnętrznego.

Zachować czujność. Obserwuj co robisz. Używaj zdrowego rozsądku i nie pracuj gdy jesteś zmęczony.

Sprawdzanie uszkodzonych części. Przed dalszym użytkowaniem narzędzia należy je dokładnie sprawdzić i upewnić się, że będzie pracowało poprawnie i zapewniało swoje zamierzone funkcje.

Sprawdzić dopasowanie ruchomych części, zacięcia ruchomych części, pęknięcia części, montaż oraz inne warunki, które mogą mieć wpływ na obsługę narzędzia. Osłony lub inne części, które zostały uszkodzone należy właściwie naprawić lub wymienić w autoryzowanym serwisie producenta, chyba, że zaznaczono inaczej w instrukcji. Uszkodzone włączniki należy wymienić na sprawne w autoryzowanym serwisie producenta. Nie używać narzędzia jeżeli włącznik nie włącza i wyłącza go.

Uwaga! Używanie akcesoriów lub dodatków innych niż zalecane w instrukcji może zwiększyć ryzyko odniesienia obrażeń osobistych.

Przekazywać narzędzia do naprawy wykwalifikowanemu personelowi. Narzędzie spełnia istotne wymogi bezpieczeństwa. Naprawy powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym przypadku naprawa może skutkować znacznym niebezpieczeństwem dla użytkownika.

## **DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Stosować środki ochrony osobistej podczas pracy. Ochronę słuchu zmniejszającą ryzyko utraty słuchu. Ochronę oczu. Ochronne górnych dróg oddechowych zmniejszającą ryzyko wchłonięcia szkodliwego pyłu.

Stosować rękawice ochronne, kask oraz fartuch ochronny.

Nigdy nie stosować maszyny bez poprawnie zainstalowanych wszystkich osłon ochronnych.

Nie stosować uszkodzonych tarcz ściernych. Przed rozpoczęciem każdej pracy należy dokonać oględzin tarczy ścierniej i w przypadku stwierdzenia pęknięć, wyszczerbień, rozwarstwienia lub jakichkolwiek innych uszkodzeń należy tarczę wymienić na nową przed rozpoczęciem pracy. Należy stosować tylko ściernice o parametrach określonych w tabeli z danymi technicznymi. Zabronione jest użytkowanie zużytych tarcz o większej średnicy. Nie stosować pił tarczowych. Upewnić się że prędkość oznaczona na tarczy jest wyższa lub równa prędkości podanej na narzędziu.

Tarcze ścierne należy przechowywać w suchych, zaciemnionych pomieszczeniach w opakowaniach chroniących tarcze przed zakurzeniem i narażeniem na uszkodzenia mechaniczne. Podczas przenoszenia tarcz ściernych należy stosować rękawice ochronne. Należy zwracać uwagę na termin przydatności ściernic do użytku. Nie należy stosować tarcz, które nie posiadają informacji o terminie przydatności do użytku lub tarcz przeterminowanych.

Po każdej wymianie tarczy i przed rozpoczęciem pracy należy uruchomić maszynę na 30 sekund bez obciążenia. Obserwować pracę maszyny w przypadku stwierdzenia nietypowych dźwięków należy maszynę natychmiast wyłączyć i przystąpić do wymiany tarczy ścierniej. Nigdy nie stawać podczas uruchamiania przecinarki w taki sposób, żeby jakakolwiek część ciała pozostawała w płaszczyźnie obrotu tarczy ścierniej. Jeżeli uszkodzona tarcza rozpadnie się pozwoli to zmniejszyć ryzyko odniesienia poważnych obrażeń.

Tarcza obraca się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu maszyny.



Przed każdym rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan otworów wentylacyjnych, sprawdzić czy nie są zatkane. W razie potrzeby należy maszynę odłączyć od zasilania, a następnie oczyścić otwory wentylacyjne za pomocą miękkiej szczotki przed rozpoczęciem pracy.

Nie stosować przecinarki w atmosferze zagrożonej wybuchem oraz w otoczeniu gdzie iskry mogą spowodować pożar lub wybuch.

Narzędzie podnosić i przenosić chwytając za stolik roboczy dłonie umieszczać z dala od tarczy ścierniej. Przed podniesieniem lub przenoszeniem, należy się upewnić, że wszystkie części ruchome zostały zablokowane. Nie używać osłon do podnoszenia i transportu narzędzia.

Używać narzędzia tylko ze sprawnie działającymi, właściwie konserwowanymi oraz właściwie zamocowanymi osłonami.

Podłogę w miejscu pracy utrzymywać w czystości.

**Uwaga!** Powstrzymać się od usuwania odciętych elementów lub innych części materiału z obszaru cięcia, podczas gdy narzędzie jest uruchomione z odsłoniętą tarczą ścierną.

Wszystkie naprawy lub wymiany powinny zostać przeprowadzone w autoryzowanym serwisie producenta.

Zapewnić prawidłowe i bezpieczne cięcie. Zawsze przymocować przecinany materiał do stolika roboczego. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że narzędzie stoi stabilnie. W razie potrzeby przymocować narzędzie do stołu. W razie potrzeby podeprzeć przecinany materiał, który jest długi.

## MONTAŻ PRODUKTU

Produkt dostarczany jest jako całkowicie zmontowany. Przed pierwszym użyciem należy odczepić łańcuch zabezpieczający położenie głowicy tnącej w dolnym położeniu (II). Łańcuch należy zamontować za każdym razem przed transportem maszyny.

Po uniesieniu głowicy tnącej sprawdzić czy ruchoma część osłony samoczynnie przesunęła się w najniższe położenie. Jeżeli ruch osłony byłby zakłócony lub nie obniżała się samoczynnie należy delikatnie poluzować śrubę osłony (III). Zabronione jest całkowite wykręcanie śruby osłony.

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

### *Czynności do wykonania przed rozpoczęciem pracy*

Maszynę należy postawić w miejscu pracy, na stole roboczym, stojaku lub do podobnym stanowisku. Wszystkie osłony i elementy bezpieczeństwa muszą być poprawnie zamocowane przed uruchomieniem maszyny. Należy się upewnić, że ściernica tarczowa może się swobodnie obracać. Przed uruchomieniem maszyny należy się upewnić, że wszystkie części ruchome mogą wykonać płynny ruch w pełnym zakresie, a tarcza ścierna jest zamocowana poprawnie. Przed podłączeniem wtyczki kabla do sieci zasilającej należy się upewnić, że parametry sieci zasilającej odpowiadają tym z tabliczki znamionowej maszyny.

Maszynę należy postawić na równym i stabilnym podłożu, na przykład na stole roboczym. Wysokość montażu należy dobrać do wzrostu operatora, w taki sposób aby była możliwość pełnej obsługi bez zbyt dalekiego sięgania, przy zapewnieniu stabilnej i bezpiecznej postawy operatora.

### *Montaż i wymiana ściernicy*

**Uwaga!** Przed rozpoczęciem montażu lub wymianą ściernicy należy odłączyć ukośnicę od sieci zasilającej, przez odłączenie wtyczki od gniazda sieci zasilającej.

Podczas wymiany ściernicy należy używać rękawic ochronnych.

Poluzować śrubę mocującą osłonę wrzeciona (IV). Nie wykręcać śruby całkowicie.

Unieść ruchomą osłonę tarczy ścierniej (V), a następnie osłonę wrzeciona (VI).

Od strony osłony silnika jest umieszczona blokada obrotu wrzeciona, należy ją przesunąć w kierunku ściernicy i przytrzymać w tej pozycji (VII). Kluczem obracać śrubę wraz z zamocowaną ściernicą (VIII), aż do momentu gdy blokada trafi w otwór wewnętrznego kołnierza mocującego ściernicę i zablokuje jej ruch (IX).

Przytrzymując blokadę wrzeciona odkręcić śrubę mocującą i zdemontować zewnętrzny kołnierz mocujący (X). Zdemontować ściernicę i za pomocą szczotki z miękkim włosiem oczyścić miejsce montażu. Zamontować ściernicę, zewnętrzny kołnierz mocujący i przytrzymując blokadę wrzeciona, zabezpieczyć montaż śrubą. Opuścić osłonę wrzeciona oraz ruchomą osłonę tarczy, a następnie dokręcić śrubę mocującą osłonę wrzeciona.

Po montażu sprawdzić czy ściernica została poprawnie zamontowana. Założyć środki ochrony osobistej. Stanąć w takiej pozycji aby zadne części ciała nie znajdowały się płaszczyźnie obrotu ściernicy. Włączyć maszynę i pozwolić jej na pracę bez obciążenia przez 30 sekund. Jeżeli w tym czasie zostaną zaobserwowane jakiegokolwiek podejrzane wibracje lub inne objawy nieprawidłowej pracy, należy maszynę natychmiast zatrzymać i sprawdzić poprawność montażu tarczy ścierniej.

## PRACA PRZECINARKĄ

### *Ustawienie kąta cięcia (XI)*

Stolik roboczy posiada płytę oporową, która umożliwiła ustawienie kąta cięcia w zakresie od +/- 45 stopni.

Należy poluzować obie śruby mocujące płytę oporową, ustawić pożądaną kąt cięcia, a następnie mocno i pewnie przykręcić obie śruby.

Płyta oporowa posiada zaznaczoną skalę kątową, która pozwala na przybliżone dobranie kąta cięcia. W celu precyzyjnej nastawy należy się jednak posłużyć dodatkowym narzędziem pomiarowym, na przykład kątomierzem.

#### *Zastosowanie docisku*

Przecinany element należy docisnąć do płyty oporowej stolika. W tym celu należy wykorzystać docisk. W celu szybkiego ustawienia docisku należy umieścić gwint mocujący (XII), przesunąć docisk w pożądaną pozycję, a następnie opuścić gwint mocujący. Za pomocą uchwytu docisku dokręcić docisk tak, aby docisnąć przecinany element płyty oporowej (XIII).

W przypadku przecinania długich elementów, które znacznie wystają poza stolik roboczy należy zastosować zewnętrzne elementy podpierające. Należy zastosować po dwa elementy podpierające na każdą stronę przecinanego elementu, która znacznie wystaje poza stolik. Jedną z podpór należy umieścić możliwie blisko stolika roboczego, a drugą w pobliżu końca przecinanego elementu. Takie ustawienie zapobiegnie niekontrolowanemu ruchowi części elementu po przecięciu. Wysokość podpór należy dobrać tak, aby w miarę postępów w cięciu, części przecinanego elementu rozchyliły się na zewnątrz płaszczyzny cięcia. Zapobiegnie to pochwyceniu i zaklinowaniu ściernicy przez przecinany element. Pochwycenie i zaklinowanie może spowodować rozpadnięcie się tarczy, co może prowadzić do powstania poważnych obrażeń lub nawet śmierci.

#### *Regulacja głębokości cięcia (XIV)*

Przecinarka umożliwia regulację głębokości cięcia w pewnym zakresie, na przykład aby zniwelować zużycie ściernicy lub umożliwić nacinanie. W tym celu należy poluzować nakrętkę zabezpieczającą śrubę regulacyjną, przekręcić śrubę do pożądanej wysokości i zabezpieczyć ją przed odkręcaniem dokręcając nakrętkę zabezpieczającą.

#### *Transport produktu*

W przypadku transportu maszyny należy ją transportować w oryginalnym opakowaniu fabrycznym. Należy opuścić głowicę tnącą do najniższego położenia i zabezpieczyć za pomocą łańcucha. Płytę oporową ustawić w pozycji 0 stopni, a docisk przesunąć maksymalnie w kierunku płyty oporowej.

#### *Cięcie przecinarką*

Po ustawieniu i zabezpieczeniu przecinanego elementu w żądanej pozycji, należy rozpocząć cięcie.

Włącznik posiada blokadę zabezpieczającą przed przypadkowym wciśnięciem, którą należy nacisnąć kciukiem, a dopiero potem wcisnąć włącznik (XV).

Po wciśnięciu włącznika należy pozwolić osiągnąć tarczy ścierniej znamionowe obroty i dopiero rozpocząć cięcie. Zabronione jest przykładanie tarczy ścierniej do materiału i dopiero uruchamianie narzędzia. Może to spowodować zablokowanie ściernicy, jej uszkodzenie, bądź uszkodzenie materiału. Może to prowadzić do powstania poważnych obrażeń.

W przypadku wznawiania cięcia, należy pozwolić ściernicy osiągnąć znamionowe obroty, a następnie wprowadzić ją do szczeliny cięcia.

Podczas przecinania ściernicę należy opuszczać płynnym ruchem, unikając nadmiernego nacisku. Nacisk jaki należy wywierać na głowicę tnącą nie powinien być większy niż, ten który wystarcza do cięcia materiału. Należy unikać uderzania ściernicą w cięty materiał.

W przypadku zablokowania ściernicy w ciętym materiale należy natychmiast zwolnić nacisk na włącznik narzędzia, odłączyć ją od źródła zasilania, a następnie wyjąć ściernicę z zacięcia.

Należy dokonać oględzin ściernicy pod kątem uszkodzeń lub deformacji jakie mogły powstać w momencie zacięcia i w przypadku zauważenia ich wymienić na nową, wolną od uszkodzeń. Należy też sprawdzić przyczynę zacięcia, na przykład czy materiał nie został podparty niewłaściwie. Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć przyczynę zacięcia pły.

Po zakończonym cięciu należy wirującą ściernicę wyprowadzić ze szczeliny cięcia, a dopiero następnie zwolnić nacisk na włącznik. Po skończonej pracy należy przejść do czynności konserwacyjnych.

## **KONSERWACJA I PRZEGLĄDY**

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

## SPECIFICATION OF THE PRODUCT

Grinding wheel cutter is a versatile tool, designed for cutting metal using abrasive discs. Due to its adjustment angle and square cutting is easy. Correct, reliable, and safe operation of the tool is dependent on proper use, therefore:

**Prior to working with the device, you should read all the instruction and keep it around.**

For any damage caused by failure to comply with safety regulations and instructions of this manual, the supplier is not responsible.

## EQUIPMENT

There should be in the factory packaging:

- cutter
- grinding wheel

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalog number		YT-82180
Rated voltage	[V]	230 AC
Rated frequency	[Hz]	50
Rated power	[W]	2300
Rated revs	[min <sup>-1</sup> ]	3800
Maximum depth of cutting	[mm]	100
Depth of cutting at 90° (square profile)	[mm]	119 x 119
Depth of cutting at 90° (rectangle profile)	[mm]	115 x 130
Depth of cutting at 90° (angle bar)	[mm]	137 x 137
Depth of cutting at 90° (round profile)	[mm]	100
Depth of cutting at 45° (square profile)	[mm]	94 x 94
Depth of cutting at 45° (rectangle profile)	[mm]	125 x 92
Depth of cutting at 45° (angle bar)	[mm]	100 x 100
Depth of cutting at 45° (round profile)	[mm]	100
grinding wheel: ext.dia. x mounting dia. x max. thickness	[mm]	355 x 25.4 x 3
Weight	[kg]	16
Noise level		
- acoustic pressure $L_{wa} \pm K$	[dB (A)]	110,23 ± 3,0
- power $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	123,23 ± 3,0
Level of vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	2,417 ± 1,5
Insulation class		I
Degree of protection		IP20

## GENERAL SAFETY CONDITIONS

**ATTENTION!** When there are used electric tools, you should observe the basic safety rules. This will allow to reduce the risk of fire, electrical shock or personal injury.

**Before you begin your work with the product, you should consult the manual and keep it around.**

Keep work area clean. Contaminated places and tables increase risk of injury.

Take care of the work environment. Do not expose the tool for rain. Do not use the tool in a damp or wet environment. Ensure proper lighting of the workplace. Do not use the tool in presence of flammable liquids or gases.

Protection against electric shock. Avoid body contact with grounded surfaces (such as pipes, heaters, stoves, refrigerating machines).

Keep bystanders away. Do not allow any bystanders, especially children, who are not participating in work, to touch tools or an extension cord. All bystanders must be kept away from the place of work.

Storage of the product. Product should be stored in a dry, protected place, out of the reach of children.

Do not overload the tool. Work will be more efficient and more secure in the event of the tools usage in accordance with its intended purpose.

Use the appropriate tool. Do not overload a small tool in the work, which is intended for high-efficiency tools. Do not apply tools in disaccordance with the intended purpose, e.g. do not use cutters for metal to cut pieces of wood.

Use appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry, because it can be caught by moving parts of the tool. It is recommended to use safety shoes with non-slip sole. Long hair should be placed in whole under the cap or protective beret.

Use the personal protection equipment. Use safety glasses or protective goggles. Use dust masks during works which are causing the formation of dust.

Connect the suction of dust. If the tool is fitted with suction copler and dust collector, it must be ensured that the mentioned devices are connected and that they are used correctly.

Do not overload power cable. Do not remove the plug from the socket by jerking out the power cord. Do not place the power cord near a source of heat, oil and near sharp edges.

Safe work. Wherever it is possible, use clamps or a vices to hold workpiece. Such fitting is safer than holding it in your hand.

Do not reach too far. Maintain proper posture and balance throughout the work.

Ensure proper maintenance of the tool. Keep cutting tools sharpened, this will provide more efficient and safer operation. Follow the instructions for installing accessories and for lubrication. You should periodically check the power cord, if there is any damage, replacement of power cord in an approved manufacturer must be prior to the commencement of work. Periodically examine the extension cords, faulty extension cords should be replaced with new ones.

Handles must be kept dry, clean, and free of grease and oil.

Disconnection of the tool. If the tool is not in use, before servicing and replacement of accessories such as blades, drills, cutters, you should disconnect the tool from the power source.

Remove the keys used for adjustment. It is good habit to check that the keys, which have been used for adjustment, have been removed before running the tool.

Avoid unintentional activation. Make sure that the switch is in the "off" position before connecting the tool to power supply.

Use of the extension cords. If the tool is used outdoors, then you should use power extension cords, which are intended for external use.

Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense and do not work when you are tired.

Checking the damaged parts. Before further use of the tool you should check carefully and make sure that it will operate properly and ensure the functions intended for which it has been designed.

Check the alignment of moving parts, jams of moving parts, broken parts, and other conditions that may have an impact on tool operation. Covers, or other parts, which have been damaged, should be properly repaired or replaced in the manufacturer's authorized service center, unless it has been recommended otherwise in the instruction. Faulty switches should be replaced for good ones in in the manufacturer's authorized service center. Do not use the tool if switch does not turn on and off.

Attention! Using accessories or additives other than those recommended in the instruction may increase risk of personal injury.

Pass the tools for repair to qualified personnel. The tool meets relevant safety requirements. Repairs should be carried out by qualified personnel using original spare parts.. Otherwise, repair may result in a significant danger to the user.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Wear the personal protection equipment during operation. Hearing protection reduces risk of hearing loss. Eye protection. Upper respiratory protection reduces risk of absorption of harmful dust.

Use protective gloves, safety helmet, and safety apron.

Never use the machine without properly installed all protective covers.

Do not use damaged abrasive discs. Before the start of each work the abrasive disc should be visually checked and in the event of a cracks, nicks, delaminations or any other damage, the disk should be replaced with a new disk before starting work. Only use grinding wheels, which are specified in the table of technical data, should be applied. It is forbidden to use worn discs with a larger diameter. Do not use saw blades. Make sure that the speed, which is marked on disc is greater than or equal to the speed indicated on the tool.

Grinding discs should be stored in a dry, dark areas in packaging protecting them from dust and exposure to mechanical damages. When transporting the abrasive discs, use protective gloves. Please pay attention to the date of grinding wheels usability. Do not use discs that have no information about their usability date or disks with expired usability.

After each replacement of discs and before starting work, run the machine for 30 seconds without load. Observe the machine operation for making unusual vibration machine, in such situation you should switched off the machine immediately and proceed to exchange the abrasive disc. Never stand when you start cutting machine in such a way that any part of the body remained in the plane of abrasive disc rotation. If the defective disk breaks up this will reduce risk of serious injury.

Disc rotates even for some time after the machine is switched off.

Each time before starting work, check the ventilation openings, check that they are not blocked. If necessary, disconnect machine from power, and then clean the air vents with a soft brush before starting work.

Do not use the cutter in explosive atmospheres and in an environment where sparks can cause fire or explosion.

lift and move machine by grabbing the working table, please put your hands away from abrasive disc. Before lifting or moving, make sure that all the moving parts have been locked. Do not use covers to lift and transport the tool.

Use tool only with the efficien guards, which are complete and functional, properly preserved and properly mounted.

Keep clean the floor at place of work.

Attention! Refrain from removing cut off elements or other material from the cutting area, while the tool is running with exposed abrasive disc.

All repairs or replacements should be carried out by the center, which has been approved by the manufacturer. Ensure the correct and safe cutting. Always attach cut material to the working table. Before starting work, make sure that the tool is stable. If necessary mount the tool to table. If necessary support crossing material, which is long.

## PRODUCT ASSEMBLY

The product is supplied fully assembled. Before using the machine for the first time, remove the safety chain which ensures the cutterhead in bottom position (II). Chain should be mounted each time before transporting of the machine. After the cutter head is raised, check whether the movable part of the cover has automatically moved to the lowest position. If the movement of the cover would be disrupted or it would not move down by itself, gently loosen the cover bolt (III). It is forbidden to completely remove the bolt from cover.

## PREPARING FOR OPERATION

### *Operations to be carried out before starting the work*

Machine should be located at the place of work, on a work bench, rack or to a similar position. All covers and safety devices must be properly mounted before starting the machine. Be sure that circular grinding wheel can rotate freely. Before starting the machine, you should make sure that all moving parts can perform smooth full range of motion, and that the grinding disc is mounted correctly. Before connecting cable plug to the mains, make sure that the mains parameters correspond to the power supply parameters from the nameplate on the machine.

Machine should be put on a level and stable surface, for example on the work bench. Mounting height must be adjusted to the operator's height, in such a way as to allow for the full operation without too far reaching, while ensuring a stable and secure operator's position.

### *Installation and replacement of the grinding wheel*

Attention! Before installing or replacing the grinding wheel, you should disconnect the diagonal line of the grinding wheel from the mains, by disconnecting the plug from the mains.

When replacing the grinding wheel use protective gloves.

Loosen the bolt which is fixing the spindle cover (IV). Do not remove the bolts completely.

Lift the movable cover of the abrasive disc (V), then the spindle cover (VI).

On the side of engine cover the spindle rotation lock is located, it must be moved in the direction of grinding wheel and hold in this position (VII). Turn the screw with a wrench, with attached to it the grinding wheel (VIII), until the lock reaches the inner hole of flange, which is mounting the grinding wheel, and locks its movement (IX).

While holding the lock spindle, please remove the mounting bolt and remove the outer mounting flange (X). Remove the grinding wheel, and, using a soft bristle brush, clean the mounting area. Install the grinding wheel, external mounting flange and while holding the lock spindle, secure the mounting with bolt. Lower the spindle cover and the movable cover of disk, and then tighten the bolt which is mounting spindle.

After installation check that grinding wheel is fitted correctly. Wear the personal protection equipment. Stand in a position such that no parts of the body would be in the plane of grinding wheel rotation. Switch on the machine and allow it to work without a load for 30 seconds. If at this time there will be observed any suspicious vibration or other symptoms of abnormal work, you should immediately stop the machine and check the correctness of abrasive disc fitting installation.

## WORKING WITH THE CUTTER

### *Setting the cutting angle (XI)*

Table provides a support plate, which allows you to set the cutting angle in the range of  $\pm 45$  degrees.

Then loosen the two bolts mounting the support plate, set the desired cutting angle, and firmly and securely tighten both bolts.

The support plate has marked angular scale, which allows you to choose approximate cutting angle. However in order to perform a fine setting, use an additional measurement tool, for example, protractor.

### *Clamp application*

Cut element should be pressed against the table support plate. To do this, use clamp. In order to quickly raise the pressure force you should raise the mounting thread (XII), move the clamp in desired position, and then lower mounting thread. Using the clamp handle you should tighten clamp so that the cut element is pressed against the support plate (XIII).

In the case of cutting the long elements, which significantly extend beyond the working table, you should be apply external support elements. Use the two support elements on each side of cut element, which significantly extends beyond a table. One of the supports should be placed as close as possible to working table, and the other one near the end of cut element. This will prevent unexpected movement of the element after cutting. The height of the supports should be chosen so that as you progress in cutting, the parts of cut element should draw outside of the cutting plane. This will prevent from catching and locking of the grinding wheel by cut element. Catching and locking may cause disintegration of the disk, which can lead to serious injury or even death.

*Adjustment of the cutting depth (XIV)*

The cutter allows you to adjust cutting depth to a certain extent, for example, in order to compensate the wear of grinding wheel or allow notch cutting. To do this, loosen the nut which is locking adjusting screw, turn the screw to desired height and secure it against loosening by tightening lock nut.

*Transport of the product*

The machine must be transported in its original factory packaging. It is necessary to lower the cutter head to its lowest position and secure it with the chain. Set the support plate in position of 0 degrees, and move the clamp in direction of the support plate.

*Cutting with the cutter*

After setting up and securing the cut element on desired position, you may begin the cut.

Switch has a safety lock to prevent accidental pressing, first it should be pressed by thumb, and then press the on/off switch (XV).

When the switch is pressed on, you should allow to reach by abrasive disc the rated rotational speed and only then start the cut. It is forbidden to press the abrasive disc to material and only then run the tool. This may cause the lock of grinding wheel, its damage, or damage of the material. This can lead to a serious injury.

In the event of restarting the cutting process, the grinding wheel should be allowed to resume the rated rotational speed and then insert it into the cut slot.

When cutting, leave the grinding wheel by a smooth movement, avoiding excessive pressure. Pressure on the cutter head should not be greater than this, which is enough to cut material. Hitting with grinding wheel to the cut material should be avoided.

In the event of grinding wheel jamming in cut material you should immediately release the pressure on the tool, disconnect it from the power source, and then remove the grinding wheel from jam.

Do a visual inspection for damage or deformation of grinding wheel which may occur at the jam time and, if you notice them change the grinding wheel for a new one, free from defects. You should also check the cause of jam, for example, whether the material was supported improperly. Before you begin the work, remove the cause of saw jam.

After a cut, rotating disc derived from cutting clearance, and only then release the pressure on the switch. When you finish your work, you should start the maintenance.

**MAINTENANCE AND OVERHAUL**

**ATTENTION!** Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

## CHARAKTERISTIK DES PRODUKTES

Der Trennschleifer ist ein vielseitiges Werkzeug, das zum Durchschneiden von Metallelementen mit Hilfe von Schleifscheiben entwickelt wurde. Dabei ist das einfache Schneiden und Winkelschneiden regelbar. Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetrieb des Werkzeuges ist von der entsprechenden Nutzung abhängig, deshalb:

**Vor Beginn der Arbeiten mit diesem Werkzeug ist die komplette Bedienanleitung durchzulesen und einzuhalten.**

Für Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und der Anweisungen der vorliegenden Anleitung auftreten, haftet der Lieferant nicht.

## AUSRÜSTUNG

In der fabrikmäßigen Verpackung sollte sich folgendes befinden:

- Trenneinrichtung
- Schleifscheibe

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-82180
Nennspannung	[V]	~230
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	2300
Nennrehzahl	[min <sup>-1</sup> ]	3800
Max. Schnitttiefe	[mm]	100
Schnitttiefe bei 90° (quadratisches Profil)	[mm]	119 x 119
Schnitttiefe bei 90° (rechteckiges Profil)	[mm]	115 x 130
Schnitttiefe bei 90° (Winkel)	[mm]	137 x 137
Schnitttiefe bei 90° (rundes Profil)	[mm]	100
Schnitttiefe bei 45° (quadratisches Profil)	[mm]	94 x 94
Schnitttiefe bei 45° (rechteckiges Profil)	[mm]	125 x 92
Schnitttiefe bei 45° (Winkel)	[mm]	100 x 100
Schnitttiefe bei 45° (rundes Profil)	[mm]	100
Durchmesser: Außendurchmesser x Befestigungsdurchmesser x max. Dicke	[mm]	355 x 25,4 x 3
Gewicht	[kg]	16
Lärmpegel		
- Schalldruck $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	110,23 ± 3,0
- Leistung $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	123,23 ± 3,0
Schwingungspegel	[m/s <sup>2</sup> ]	2,417 ± 1,5
Isolationsklasse		I
Schutzgrad		IP20

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

**HINWEIS!** Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen muss man grundlegende Sicherheitsvorschriften beachten. Dadurch wird die Brandgefahr, das Risiko eines elektrischen Stromschlags sowie persönlicher Verletzungen geringer.

**Vor der Arbeit mit dem Produkt muss man sich mit dem Inhalt der Anleitung vertraut machen und sie einhalten.**

Der Arbeitsplatz ist immer sauber zu halten. Verschmutzte Arbeitsplätze und Tische erhöhen die Verletzungsgefahr.

Achten Sie auch auf das Arbeitsumfeld. Arbeiten Sie nicht bei Regen sowie in einem feuchten oder nassen Umfeld. Auch für eine angemessene Beleuchtung am Arbeitsplatz ist zu sorgen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Schützen Sie sich vor elektrischem Stromschlag. Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Flächen (z.B. Rohren, Heizkörpern, Brennern, Kühlanlagen).

Unbeteiligte Personen sind fern zu halten. Erlauben Sie diesen unbeteiligten Personen nicht, besonders Kindern, am Arbeitsvorgang teilzunehmen bzw. das Werkzeug oder die Verlängerungsleitung zu berühren. Unbeteiligte Personen sind immer vom Arbeitsplatz fern zu halten.

Lagerung bzw. Aufbewahrung des Produktes. Das Produkt ist an einem trockenen, abgeschlossenem Platz und außer der Reichweite von Kindern zu lagern.

Das Werkzeug nicht überlasten. Die Arbeit wird leistungsfähiger und sicherer, wenn das Werkzeug nur entsprechend seinem Verwendungszweck eingesetzt wird.

Immer das richtige Werkzeug verwenden. Überlasten Sie kein kleines Werkzeug bei einer Arbeit, für die ein hochleistungsfähiges Werkzeug vorgesehen ist. Das Werkzeug ist immer entsprechend dem Verwendungszweck zu verwenden, d.h. die Trennschleifer für Metall dürfen nicht zum Schneiden von Holzelementen benutzt werden.

Tragen Sie auch die entsprechende Arbeitskleidung, d.h. keine lose Kleidung oder Schmuck, wo man durch bewegliche Teile des Werkzeuges ergriffen werden kann. Zu empfehlen ist auch die Benutzung von Schutzschuhen mit rutschfester Sohle. Lange Haare sind vollständig unter einer Haube oder einer Baskenmütze als Schutz zu verstecken.

Ebenso sind persönliche Schutzmittel zu tragen. Verwenden Sie Brillen bzw. Schutzbrillen sowie Staubschutzmasken für Arbeiten, bei denen viel Staub entsteht

Schließen Sie eine Staubabsaugung an. Wenn das Werkzeug mit einem Verbindungsstück für die Absaugung und Staubansammlung ausgerüstet ist, muss man sich davon überzeugen, dass sie auch angeschlossen wurden und richtig genutzt werden.

Das Stromversorgungskabel darf nicht überanspruchert werden. Der Stecker darf niemals an der Stromversorgungsleitung aus der Steckdose gezogen werden. Ebenso darf es nicht in der Nähe von Wärme- und Ölquellen sowie von scharfen Kanten angeordnet werden.

Sichere Arbeit. Überall, wo das möglich ist, sind Klemmen oder Schraubstöcke zum Befestigen des zu bearbeitenden Materials zu verwenden. Eine solche Befestigung ist sicherer als das Festhalten mit der Hand.

Nicht zu weit reichen. Die richtige Haltung einnehmen und während der ganzen Zeit des Funktionsbetriebes das Gleichgewicht halten.

Ebenso ist die richtige Wartung zu gewährleisten. Schneidwerkzeuge müssen geschärft gehalten werden, dadurch wird eine leistungsfähigere und sichere Arbeit möglich. Beachten Sie die Anleitungen bzgl. der Montage des Zubehörs und der Schmierung. Man muss regelmäßig den Zustand der Stromversorgungsleitung überprüfen; werden Beschädigungen entdeckt, ist vor der Arbeitsaufnahme die Stromversorgungsleitung in einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstatt auszutauschen. Auch die Verlängerungsleitung sind regelmäßig zu prüfen. Beschädigte Verlängerungsleitungen sind durch neue zu ersetzen. Die Handgriffe sind trocken, sauber und frei von Schmiermitteln und Ölen zu halten.

Abschalten des Werkzeuges. Wenn das Werkzeug nicht benutzt wird, muss man vor Beginn der Serviceleistungen, und dem Wechsel des Zubehörs wie Schneiden, Bohrer, Meißel, das Werkzeug von der Stromversorgung trennen.

Beseitigen Sie die für die Regelung zu benutzenden Schlüssel. Man muss sich eine Angewohnheit zur Überprüfung zulegen, ob die Schlüssel für die Regelung vor der Inbetriebnahme des Werkzeuges entfernt wurden

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Man muss sich überzeugen, ob der Schalter vor dem Anschließen an die Stromversorgungsquelle in der Position „ausgeschaltet“ ist.

Verwenden der externen Verlängerungsleitungen. Wenn das Werkzeug außerhalb von Räumen benutzt wird, dann sind für ihre Stromversorgung solche Verlängerungsleitungen zu verwenden, die für den Außeneinsatz bestimmt sind.

Bleiben Sie wachsam. Beobachten Sie was sie tun. Benutzen Sie ihren gesunden Verstand und arbeiten Sie nicht, wenn Sie müde sind.

Überprüfung der beschädigten Teile. Vor der weiteren Nutzung des Werkzeuges muss man es genau überprüfen und sich davon überzeugen, dass es korrekt arbeitet und die geplanten Funktionen absichert.

Prüfen Sie die Anpassung der beweglichen Teile, die Einkerbungen der beweglichen Teile, Risse der Teile, Montage sowie andere Bedingungen, die Einfluss auf die Bedienung des Werkzeuges haben können. Abdeckungen oder andere Teile, die beschädigt wurden, müssen in einer durch den Hersteller autorisierten Servicewerkstatt richtig repariert oder ausgetauscht werden, höchstens, dass es in der Anleitung anders festgelegt wurde. Ebenso sind die Schalter in einer durch den Hersteller autorisierten Servicewerkstatt gegen leistungsfähige auszutauschen. Verwenden Sie kein Werkzeug, wenn es der Schalter weder richtig ein- oder ausschaltet.

Hinweis! Der Einsatz von Zubehör oder anderer zusätzlicher Baugruppen als in der Anleitung empfohlen, kann das Risiko in Bezug auf persönliche Verletzungen erhöhen.

Übergeben Sie das Werkzeug nur dazu qualifizierten Personen zur Reparatur. Das Werkzeug erfüllt die wesentlichen Sicherheitsanforderungen. Die Reparaturen dürfen nur unter Verwendung von Originalersatzteilen und durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Andernfalls kann die Reparatur eine große Gefahr für den Nutzer zur Folge haben.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Während der Arbeit sind persönliche Schutzmittel zu verwenden. Ein Gehörschutz verringert das Risiko des Hörverlustes. Augenschutz. Der Schutz der oberen Atemwege verringert das Risiko, dass schädlicher Staub eingeatmet wird. Verwenden Sie schutzhandschuhe, einen Helm und eine Schürze zum Schutz.

Das Werkzeug darf nicht eingesetzt werden, ohne dass alle Schutzabdeckungen richtig installiert sind.

Beschädigte Schleifscheiben dürfen nicht verwendet werden. Vor Beginn einer jeden Arbeit muss man eine Sichtprüfung an der Schleifscheibe vornehmen und wenn Risse, Scharten, Abblätterungen oder irgendwelche anderen Beschädigungen entdeckt werden, muss die Schleifscheibe gegen eine neue ausgetauscht werden. Es sind nur solche Schleifscheiben zu verwenden, deren Parameter den technischen Angaben in der Tabelle entsprechen. Die Nutzung verschlissener Scheiben mit größerem Durchmesser ist verboten. Verwenden Sie keine Kreissägen. Man muss sich vergewissern, dass die auf der Scheibe gekennzeichnete Geschwindigkeit höher oder gleich der auf dem Werkzeug angegebenen Geschwindigkeit ist.



Die Schleifscheiben sind in trockenen, abgedunkelten Räumen und in den Verpackungen als Schutz vor dem Verstauben und mechanischen Beschädigungen zu lagern. Beim Verlagern der Schleifscheiben sind Schutzhandschuhe zu tragen. Dabei ist besonders auf den Haltbarkeitstermin der Schleifscheiben für die Verwendung zu achten. Es dürfen keine Scheiben eingesetzt werden, die keine Informationen zur Haltbarkeit für die Verwendung haben oder überfällige Scheiben.

Nach jedem Wechsel der Scheibe und vor Beginn der Arbeit muss man das Werkzeug für 30 Sekunden ohne Last anfahren. Beobachten Sie das Werkzeug und wenn untypische Schwingungen auftreten, muss man das Werkzeug sofort ausschalten und mit dem Wechseln der Schleifscheibe beginnen. Stellen Sie sich bitte nicht bei der Inbetriebnahme der Trenneinrichtung so, dass irgendein Körperteil in der Ebene der Rotation von der Schleifscheibe verbleibt. Wenn die beschädigte Scheibe zerfällt, wird dadurch das Risiko in Bezug auf ernsthafte Verletzungen verringert.

Nach dem Ausschalten des Werkzeuges dreht sich die Scheibe noch über eine bestimmte Zeit.

Vor jedem Arbeitsbeginn ist der Zustand der Belüftungsöffnungen zu prüfen, ob sie nicht verstopft sind. Im Bedarfsfall muss man das Werkzeug von der Stromversorgung trennen und anschließend die Belüftungsöffnungen mit einer weichen Bürste reinigen. Der Trennschleifer darf niemals in einer explosionsgefährdeten Atmosphäre sowie in einer Umgebung, wo Funken ein Feuer oder eine Explosion hervorrufen können, verwendet werden.

Das Werkzeug ist anzuheben und zum Herumtragen am Arbeitstisch zu ergreifen, wobei die Handflächen weit von der Schleifscheibe entfernt zu halten sind. Vor dem Anheben oder Herumtragen muss man sich davon überzeugen, dass alle beweglichen Teile blockiert wurden. Zum Anheben und Transport des Werkzeuges keine Abdeckungen verwenden.

Es dürfen nur Werkzeuge mit richtig funktionierenden und korrekt gewarteten sowie richtig befestigten Abdeckungen verwendet werden.

Am Arbeitsplatz ist der Fußboden sauber zu halten.

Hinweis! Halten Sie sich zurück mit dem Beseitigen der abgetrennten Elemente oder anderer Materialteile aus dem Schnittbereich, wenn das Werkzeug noch in Betrieb und die Schleifscheibe abgedeckt ist

Alle Reparaturen oder Teilewechsel müssen in einer durch den Hersteller autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden. Es ist ein richtiges und sicheres Trennen zu gewährleisten. Das zu durchtrennende Material ist auf dem Arbeitstisch zu befestigen. Vor Arbeitsbeginn muss man sich davon überzeugen, dass das Werkzeug stabil steht. Im Bedarfsfall wird das Werkzeug am Tisch befestigt bzw. das durchzutrennende Material, das lang ist, abgestützt.

## MONTAGE DES PRODUKTES

Das Produkt wird komplett montiert angeliefert. Vor dem ersten Gebrauch muss man die Kette zum Schutz der Lage des Schneidkopfes in der unteren Stellung (II) abhängen. Die Kette ist jeweils vor einem Transport des Werkzeuges zu montieren. Nach dem Anheben des Schneidkopfes ist zu prüfen, ob der bewegliche Teil der Abdeckung sich von selbst in die untere Stellung verschiebt. Wenn die Bewegung der Abdeckung gestört wäre oder sich nicht von selbst absenkt, muss man delikat die Schrauben der Abdeckung (III) lösen. Es ist verboten, die Schrauben der Abdeckung ganz herauszudrehen.

## BETRIEBSVORBEREITUNG

### *Tätigkeiten zur Ausführung vor Arbeitsbeginn*

Das Werkzeug muss man am Arbeitsplatz auf einem Arbeitstisch, Ständer oder an einem ähnlichen Platz stellen. Alle Abdeckungen und Sicherheitselemente müssen vor der Inbetriebnahme des Werkzeuges korrekt befestigt sein. Man muss sich davon überzeugen, dass die Schleifscheibe sich frei drehen kann. Ebenso muss man sich vor Inbetriebnahme des Werkzeuges vergewissern, dass alle beweglichen Teile in vollem Umfang eine fließende Bewegung ausführen können, und dass die Schleifscheibe richtig montiert ist. Vor dem Anschließen des Leitungssteckers an das Stromversorgungsnetz muss man sich überzeugen, dass die Parameter des Stromversorgungsnetzes den Angaben auf dem Typenschild des Werkzeuges entsprechen.

Das Werkzeug muss auf einem ebenen und stabilen Untergrund aufgestellt werden, zum Beispiel auf einem Arbeitstisch. Die Montagehöhe ist nach der Größe des Bedieners zu wählen, und zwar so, dass die Möglichkeit einer vollständigen Bedienung, ohne zu weite Griffwege, bei Absicherung einer stabilen und sicheren Haltung des Bedieners, besteht.

### *Montage und Wechsel der Schleifscheibe*

Hinweis! Vor Beginn der Montage oder dem Wechsel der Schleifscheibe muss man die Trenneinrichtung vom Stromversorgungsnetz trennen, und zwar durch das Herausziehen des Steckers aus der Netzsteckdose.

Während des Wechsels der Schleifscheibe sind Schutzhandschuhe zu tragen.

Lösen der Befestigungsschraube für die Spindelabdeckung (IV). Die Schraube nicht ganz herausdrehen.

Die bewegliche Abdeckung der Schleifscheibe anheben (V) und danach die Spindelabdeckung (VI).

An der Seite der Motorabdeckung ist die Blockade der Spindeldrehung angebracht, sie muss in Richtung der Schleifscheibe verschoben und in dieser Position gehalten werden (VII). Mit einem Schlüssel dreht man die Schraube zusammen mit der zu befestigenden Schleifscheibe (VIII) bis zu dem Moment, wo die Blockade in die Öffnung des inneren Flansches trifft, der die Schleifscheibe befestigt und ihre Bewegung blockiert (IX).

Bei gleichzeitigem Festhalten der Spindelblockade ist die Befestigungsschraube abzudrehen und der äußere Befestigungsflansch zu demontieren (X). Jetzt demontiert man die Schleifscheibe und mit einer Bürste mit weichem Haar ist der Montageort zu

reinigen. Durch das Montieren der Schleifscheibe, des äußeren Befestigungsflansches und das Festhalten der Spindelblockade ist die Montage mit der Schraube abzusichern. Jetzt wird die Spindelabdeckung und die bewegliche Abdeckung der Scheibe heruntergelassen und danach die Befestigungsschraube für die Spindelabdeckung angeschraubt.

Nach der Montage ist zu prüfen, ob die Schleifscheibe richtig montiert wurde. Persönliche Schutzmittel anlegen. Danach muss man sich in solch einer Position aufstellen, damit sich keine Körperteile in der Rotationsebene der Schleifscheibe befinden. Das Werkzeug einschalten und ohne Last über 30 Sekunden betreiben. Wenn in dieser Zeit irgendwelche verdächtige Vibrationen oder andere Erscheinungen einer nicht korrekten Arbeit beobachtet werden, muss man das Werkzeug sofort anhalten und die Richtigkeit der Montage der Schleifscheibe überprüfen.

## FUNKTIONSBETRIEB DES TRENSCHLEIFERS

### *Einstellen des Schnittwinkels (XI)*

Der Arbeitstisch besitzt eine Stützplatte, welche die Einstellung des Schnittwinkels im Bereich von +/- 45 Grad ermöglicht.

Man muss beide Befestigungsschrauben für die Stützplatte lösen, den gewünschten Schnittwinkel einstellen und danach beide Schrauben wieder fest und sicher andrehen.

Die Stützplatte hat eine gekennzeichnete Winkelskala, die eine annähernd richtige Wahl des Schnittwinkels ermöglicht. Für eine präzise Einstellung muss man sich jedoch eines zusätzlichen Messgerätes bedienen, zum Beispiel mit einem Winkelmesser.

### *Zastosowanie docisku*

Das durchzutrennende Element muss man fest an die Stützplatte des Tisches drücken. Zu diesem Zweck wird das Klemmstück für den Andruck genutzt. Um diesen Andruck relativ schnell einstellen zu können, muss man das Befestigungsgewinde (XII) anheben, das Klemmstück für den Andruck in die gewünschte Position verschieben und danach das Befestigungsgewinde wieder loslassen. Mit Hilfe der Halterung des Klemmstückes ist dieser Andruck so einzustellen, damit das durchzuschneidende Element der Stützplatte fest angedrückt wird. (XIII).

Wenn lange Elemente durchzuschneiden sind, die deutlich über den Arbeitstisch herausstehen, muss man noch äußere Stützelemente verwenden. Es sind jeweils zwei Stützelemente für jede Seite des durchzuschneidenden Elements zu verwenden, das deutlich über den Tisch hervorsteht. Eine dieser Stützen muss man möglichst nahe des Arbeitstisches aufstellen und die zweite am Ende des durchzuschneidenden Materials. Eine solche Einstellung verhindert die unkontrollierte Bewegung der Teile des Elements nach dem Durchtrennen. Die Höhe der Stütze ist so zu wählen, damit beim zunehmenden Fortschreiten des Schneidens die Teile des zu trennenden Elements von der Schnittebene wegfallen. Dadurch wird auch dem Ergreifen und Verkeilen der Schleifscheibe durch das zu schneidende Element vorgebeugt. Das Ergreifen und Verkeilen kann nämlich den Zerfall der Schleifscheibe hervorrufen, was unter Umständen zu ernsthaften Verletzungen und sogar zum Tod führen kann.

### *Regelung der Schnittiefe (XIV)*

Der Trennschleifer ermöglicht die Regelung der Schnittiefe in einem bestimmten Bereich, um zum Beispiel den Verschleiß der Schleifscheibe zu nivellieren oder das Einkerben zu ermöglichen. Zu diesem Zweck muss man die Sicherheitsmutter für die Regelschraube lösen, die Schraube auf die gewünschte Höhe drehen und sie wieder mit der der Sicherheitsmutter vor dem Abdrehen schützen.

### *Transport des Produktes*

Das Werkzeug ist in der fabrikmäßigen Originalverpackung zu transportieren. Dabei muss man den Schneidkopf in die niedrigste Lage bringen und ihn mit der Kette schützen. Die Stützplatte ist auf die Position 0 Grad einzustellen und die Andruckplatte maximal in Richtung der Stützplatte zu verschieben.

### *Schneiden mit dem Trennschleifer*

Nach dem Einstellen und Sichern des zu trennenden Elements in der gewünschten Position ist mit dem Schneiden zu beginnen. Der Schalter hat eine Sicherheitsblockade zum Schutz vor zufälligem Eindrücken, die man mit dem Daumen drücken muss und erst danach kann man den Schalter (XV) betätigen.

Nach dem Drücken des Schalters muss man abwarten, bis die Schleifscheibe die Nenndrehzahl erreicht hat und erst dann mit dem Schneiden beginnen. Es ist verboten, dass zunächst die Schleifscheibe an das Material angelegt wird und erst dann die Inbetriebnahme des Werkzeuges erfolgt. Das kann zum Blockieren der Schleifscheibe, ihrer Beschädigung und auch des Materials führen. Ebenso können dabei ernsthafte Verletzungen entstehen.

Beginnt man erneut mit dem Schneiden muss man zunächst der Schleifscheibe ermöglichen, die Nenndrehzahl zu erreichen und sie erst dann in den Schnittspalt einführen.

Während des Trennvorgangs wird die Schleifscheibe mit einer fließenden Bewegung nach unten gelassen, wobei ein übermäßiger Druck zu vermeiden ist. Der Druck, der dabei auf den Schneidkopf auszuüben ist, darf nicht größer sein als der Druck, der zum Schneiden des Materials ausreicht. Ebenso muss vermieden werden, dass man mit der Schleifscheibe in das geschnittene Material stößt.

Bei einer Blockade im zu schneidenden Material muss man sofort den Druck auf den Schalter des Werkzeuges freigeben, es von der Stromversorgung trennen und anschließend die Schleifscheibe aus dem Schnittspalt bringen.

## D

In Bezug auf Beschädigungen oder Deformationen, die beim Verklemmen der Schleifscheibe sowie auch beim Feststellen im Ergebnis der Durchführung von Sichtprüfungen bemerkt bzw. entstehen können, muss man sie gegen eine neue, ohne Beschädigungen, austauschen. Es ist auch die Ursache für das Verklemmen zu prüfen, zum Beispiel, ob das Material nicht richtig abgestützt wurde. Vor Wiederaufnahme der Arbeit ist die Ursache für das Verklemmen zu beseitigen.

Vor dem Beenden des Trennvorgangs muss man die rotierende Schleifscheibe aus dem Schnittspalt führen und erst danach den Druck auf den Schalter freigeben. Nach Abschluss der Arbeiten muss man zu den Wartungsarbeiten übergehen.

### KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

**ACHTUNG!** Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektrizität durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegestück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

## ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Абразивно-отрезной станок по металлу является универсальным устройством, предназначенным для разрезания металлических деталей с использованием абразивных кругов. При соответствующих настройках станок может выполнять как перпендикулярное разрезание, так и разрезание под углом. Правильная, надежная и безопасная работа данного инструмента зависит от соответствующей эксплуатации, а для этого

**Перед началом эксплуатации инструмента необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.**

За ущерб, причиненный нарушением правил безопасности и рекомендаций данной инструкции, поставщик ответственности не несет.

## ОСНАСТКА

В заводской упаковке должны находиться:

- станок
- абразивный круг

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		УТ-82180
Номинальное напряжение	[В]	~230
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	2300
Номинальные обороты	[мин <sup>-1</sup> ]	3800
Максимальная глубина реза	[мм]	100
Глубина реза при 90 ° (квадратный профиль)	[мм]	119 x 119
Глубина реза при 90 ° (прямоугольный профиль)	[мм]	115 x 130
Глубина реза при 90 ° (угольник)	[мм]	137 x 137
Глубина реза при 90 ° (круглый профиль)	[мм]	100
Глубина реза при 45° (квадратный профиль)	[мм]	94 x 94
Глубина реза при 45° (прямоугольный профиль)	[мм]	125 x 92
Глубина реза при 45° (угольник)	[мм]	100 x 100
Глубина реза при 45° (круглый профиль)	[мм]	100
Абразивный круг: внешний диаметр x диаметр посадочного отверстия x толщина (макс.)	[мм]	355 x 25,4 x 3
Масса	[кг]	16
Уровень шума		
- акустическое давление L <sub>ра</sub> ± К	[дБ (А)]	110,23 ± 3,0
- акустическая мощность L <sub>ва</sub> ± К	[дБ (А)]	123,23 ± 3,0
Уровень вибрации	[м/с <sup>2</sup> ]	2,417 ± 1,5
Класс электроизоляции		I
Класс защиты		IP20

## ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Во время работы с электроинструментами необходимо соблюдать основные принципы безопасности. Это позволит уменьшить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

**Перед началом работы с устройством необходимо ознакомиться с инструкцией и сохранить ее.**

Требуется соблюдать чистоту на рабочем месте. Загрязненное рабочее место и стол увеличивает риск получения травм. Следует обращать внимание на рабочую среду. Не подвергать инструмент воздействию дождя. Не использовать станок в сырых или влажных условиях. Обеспечить надлежащее освещение рабочего места. Не использовать инструмент возле легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Защита от поражения электрическим током. Избегать контакта с заземленными поверхностями (например, трубами, радиаторами, горелками, холодильниками).

Посторонним лицам запрещено приближаться к месту работ. Не допускать, чтобы посторонние лица, особенно дети, не участвующие в работе, прикасались к инструменту или удлинителю. Посторонние лица должны находиться вдали от места работ.

Хранение устройства. Устройство следует хранить в сухом, закрытом месте, недоступном для детей. Не перегружать инструмент. Для более эффективной, безопасной и правильной работы инструмент следует использовать по назначению.

Необходимо использовать соответствующие рабочие инструменты. Не перегружать небольшое устройство работами, предназначенными для высокопроизводительных инструментов. Не использовать инструменты не по назначению, напр., не использовать отрезные станки по металлу для разрезания деревянных элементов.

Использовать соответствующую рабочую одежду. Не надевать свободную одежду и бижутерию, поскольку она может быть затянута движущимися частями инструмента. Рекомендуется использовать защитную обувь с нескользящей подошвой. Длинные волосы необходимо полностью спрятать под шапку или беретом.

Использовать средства индивидуальной защиты. Использовать защитные полумаски или очки. Во время выполнения работ, при которых образовывается большое количество пыли, необходимо использовать респиратор.

Применять устройства для удаления пыли. Если инструмент оснащен штуцером для пылеудаления и мешком для сбора пыли, необходимо убедиться, что он подсоединен и используются правильно.

Не подвергать кабель питания избыточному воздействию. Не вынимать штепсель из розетки, дергая за кабель. Кабель питания не должен касаться источников тепла, масла и острых краев.

Безопасная работа. Везде, где это возможно, следует использовать трубицы или тиски для крепления обрабатываемой детали. Такое крепление является более безопасным, чем удерживание детали рукой.

Не тянуться за чем-либо. Поддерживать правильное положение и равновесие на протяжении всего времени работы.

Обеспечить надлежащее техническое обслуживание устройства. Режущие инструменты должны быть острыми, это обеспечит более эффективную и безопасную работу. Следовать инструкциям по установке принадлежностей и смазке. Необходимо периодически проверять кабель питания, и в случае обнаружения повреждений, его требуется заменить в авторизованном сервисном центре производителя, и только после этого можно продолжать эксплуатацию устройства. Периодически требуется проверять состояние удлинителей, поврежденные удлинители необходимо заменить.

Рукоятки должны быть сухими, чистыми без масла или жира.

Отключение станка. Если устройство не используется, а также перед началом технического обслуживания и заменой принадлежности, таких как лезвия, резы, зубила, необходимо отключить инструмент от источника питания.

Удалять ключи, используемые для настройки. Необходимо выработать привычку проверять, все ли ключи, используемые для регулировки, были удалены перед включением устройства.

Избегать случайного запуска. Убедиться, что кнопка включения находится в положении "выключено" перед подключением инструмента к источнику питания.

Использование внешних удлинителей. Если инструмент используется на открытом воздухе, для подключения питания следует применять удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе.

Сохранять бдительность. Следить за своими действиями. Следовать здравому смыслу и не работать в уставшем состоянии.

Проверка поврежденных деталей. Перед дальнейшим использованием инструмента, его необходимо тщательно проверить и убедиться, что он будет работать должным образом и выполнять свои функции.

Проверить посадку движущихся частей, отсутствие заклиниваний и повреждений движущихся частей, монтаж и другие факторы, которые могут влиять на функционирование инструмента. Кожу или другие части, которые были повреждены, необходимо надлежащим образом отремонтировать или заменить в авторизованном сервисном центре производителя, если иное не указано в инструкции. Поврежденные выключатели требуется заменить на исправные в авторизованном сервисном центре производителя. Не использовать устройство, если выключатель не включает и не выключает его.

Внимание! Использование любых принадлежностей или приспособлений, кроме рекомендованных в инструкции по эксплуатации, может стать причиной травмы.

Инструмент следует передавать в ремонт квалифицированному персоналу. Инструмент соответствует основным требованиям безопасности. Ремонтные работы должны выполняться квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей. В противном случае, ремонт может привести к серьезной опасности для пользователя.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Во время работы использовать средства индивидуальной защиты. Средства защиты органов слуха уменьшают риск потери слуха. Защиту глаз. Защита верхних дыхательных путей снижает риск поглощения вредной пыли.

Использовать защитные перчатки, каску и защитный фарук.

Категорически запрещается работать на машине без правильно установленных всех защитных кожухов.

Не использовать поврежденные абразивные круги. Перед началом каких-либо работ необходимо осмотреть абразивный круг, и в случае обнаружения трещин, выщерблений, отслаиваний или любых других повреждений, круг необходимо заменить на новый перед началом работы. Использовать только абразивные круги, имеющие параметры, указанные в таблице с техническими данными. Запрещается использовать изношенные круги большего диаметра. Не использовать пыльные диски. Убедиться, что скорость, указанная на абразивном круге, больше или равна скорости, указанной на инструменте. Абразивные круги должны храниться в сухом, темном помещении в упаковке, защищающей их от пыли и механических повреждений. Переносить абразивные круги необходимо в защитных перчатках. Требуется следить за датой истечения срока годности абразивных кругов. Не следует использовать круги без указанного срока годности, или если срок годности уже истек.

После каждой замены круга, перед началом работы требуется запустить станок на 30 секунд без нагрузки. Наблюдать за работой машины, и в случае выявления необычных вибраций, машину следует немедленно выключить и приступить к замене абразивного круга. Категорически запрещается во время пуска отрезного станка стоять возле него так, чтобы какая-либо часть тела находилась в плоскости вращения абразивного круга. Если поврежденный круг распадётся на части, это снизит риск получения серьезных травм.

Круг вращается еще некоторое время после выключения машины.

Каждый раз перед началом работы необходимо проверять состояние вентиляционных отверстий и убедиться, что они не закупорены. При необходимости отсоединить машину от источника питания, а затем очистить вентиляционные отверстия с помощью мягкой щетки, перед началом работы.

Запрещается использовать абразивно-отрезной станок во взрывоопасной атмосфере и в среде, где искры могут привести к пожару или взрыву.

Поднимать и переносить инструмент необходимо за рабочий стол, расположив руки вдали от абразивного круга. Перед подниманием или перемещением необходимо убедиться, что все движущиеся части заблокированы. Не использовать кожухи для подъема и транспортировки инструмента.

Использовать инструмент только с исправными, правильно закрепленными кожухами, которые прошли надлежащее техническое обслуживание.

Пол на рабочем месте необходимо содержать в чистоте.

Внимание! Запрещается удалять отрезанные элементы или другие части материала из зоны резания, когда инструмент работает с открытым абразивным кругом.

Все работы по ремонту или замене должны выполняться в авторизованном сервисном центре производителя.

Необходимо обеспечить правильный и безопасный процесс резки. Обязательно прикреплять разрезаемый материал струбциной к рабочему столу. Перед началом работы следует убедиться, что инструмент установлен устойчиво. При необходимости прикрепить инструмент к столу. Если разрезаемый материал является длинным, при необходимости его следует подпереть.

## МОНТАЖ УСТРОЙСТВА

Устройство поставляется в полностью собранном виде. Перед первым использованием необходимо снять цепь, блокирующую режущую головку в нижнем положении (II). Цепь требуется устанавливать каждый раз перед транспортировкой машины.

После подъема режущей головки проверить, опустился ли подвижный кожух в нижнее положение. Если движение кожуха усложнено, или он не опускается автоматически, следует осторожно ослабить винт кожуха (III). Запрещается полностью выкручивать винты кожуха.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

*Операции, которые необходимо выполнить перед началом работы*

Машину требуется установить в месте выполнения работ на верстаке, стойке или аналогичном основании. Все кожухи и защитные элементы должны быть надежно закреплены перед запуском устройства. Убедиться, что абразивный круг может свободно вращаться. Перед запуском машины необходимо проверить, что все движущиеся части могут двигаться плавно и в полном своем диапазоне, а абразивный круг установлен правильно. Перед подключением кабеля к сети требуется проверить соответствие параметров сети питания и параметров, указанных на заводской табличке устройства.

Станок необходимо установить на ровной и устойчивой поверхности, напр., на верстаке. Высота установки должна быть выбрана в зависимости от роста оператора, таким образом, чтобы он имел возможность обслуживать устройство в полном объеме, не тянулся слишком далеко и сохранял стабильное и безопасное положение.

*Монтаж и замена абразивного круга*

Внимание! Перед установкой или заменой абразивного круга станок необходимо отключить от сети, вынув вилку из розетки.

Во время замены абразивного круга следует надевать защитные перчатки.

Ослабить винт крепления кожуха шпинделя (IV). Не вывинчивать винт полностью.

Поднять подвижный кожух абразивного круга (V), а затем кожух шпинделя (VI).

Со стороны двигателя расположена блокировка вращения шпинделя. Ее требуется переместить в направлении абразивного круга и удерживать в этом положении (VII). Ключом вращать винт с установленным абразивным кругом (VIII), до тех пор, пока блокировка не попадет в отверстие внутреннего зажимного фланца и заблокирует его движение (IX).

Удерживая блокировку шпинделя, отвинтить крепежный винт и снять внешний зажимный фланец (X). Снять абразивный круг и мягкой щеткой очистить место установки. Установить круг, внешний зажимный фланец и, удерживая блокировку шпинделя, установить монтажный винт. Опустить кожух шпинделя и подвижный кожух абразивного круга, а затем затянуть винт кожуха шпинделя.

После монтажа проверить, правильно ли установлен абразивный круг. Надеть средства индивидуальной защиты. Стать в

таком положении, чтобы ни одна из частей тела не находилась в плоскости вращения абразивного круга. Включить машину и дать ей поработать без нагрузки в течение 30 секунд. Если в течение этого времени будут наблюдаться какие-либо подозрительные вибрации или другие симптомы ненормальной работы, необходимо немедленно остановить машину и проверить монтаж абразивного круга.

## РАБОТА С АБРАЗИВНО-ОТРЕЗНЫМ СТАНКОМ

### *Регулировка угла резания (XI)*

Рабочий стол имеет опорную плиту, которая позволяет установить угол резания в диапазоне +/- 45 градусов.

Необходимо ослабить два винта, которые крепят опорную плиту, установить требуемый угол резания, а затем надежно затянуть два винта.

На опорной плите имеется угловая шкала, с помощью которой можно приблизительно установить угол резания. Для более точной настройки необходимо использовать дополнительный измерительный инструмент, напр., угломер.

### *Использование прижима*

Разрезаемый элемент требуется прижать к опорной плите стола. Для этого необходимо использовать прижим. Для быстрой установки прижима следует поднять крепежный винт (XII), переместить прижим в нужное положение, а затем опустить крепежный винт. С помощью ручки прижима затянуть прижим таким образом, чтобы обрабатываемый элемент был прижат к опорной плите (XIII).

При резке длинных элементов, значительно выходящих за пределы рабочего стола, требуется использовать внешние подпоры. Следует использовать по две подпоры с каждой стороны обрабатываемого элемента, с которой он значительно выходит за пределы стола. Одну из подпор требуется установить как можно ближе к рабочему столу, а вторую - ближе к концу обрабатываемого элемента. Такое расположение предотвратит неконтролируемое движение частей элемента после разрезания. Высоту подпор следует подбирать таким образом, чтобы по мере разрезания части разрезаемого элемента расходились наружу плоскости разреза. Это позволит предотвратить захватывание и заклинивание абразивного круга частями разрезаемого элемента. При захватывании и заклинивании абразивный круг может распасться на части, что может привести к серьезным травмам или даже смерти.

### *Регулировка глубины реза (XIV)*

Абразивно-отрезной станок позволяет регулировать глубину реза в определенном диапазоне, напр., для компенсации износа круга или для выполнения насечек. Для этого требуется ослабить гайку, фиксирующую регулировочный винт, установить винт на нужной высоте и зафиксировать его, затягивания контргайкой.

### *Транспортировка устройства*

Станок необходимо транспортировать в оригинальной заводской упаковке. Режущую головку требуется опустить в самое нижнее положение и зафиксировать цепью. Установить опорную плиту в положение 0 градусов, а прижим переместить как можно ближе к опорной плите.

### *Резка абразивно-отрезным станком*

После установки и фиксации обрабатываемого элемента в требуемом положении, можно начать резку.

Кнопка включения имеет блокировку для предотвращения случайного нажатия, которую необходимо нажать большим пальцем, а затем нажать кнопку (XV).

После включения станок должен достичь номинальной скорости вращения абразивного круга, и только после этого можно начинать резку. Запрещается прикладывать абразивный круг к разрезаемому материалу, и в таком положении запускать инструмент. Это может вызвать заклинивание абразивного круга, его повреждение или повреждение материала. Это также может привести к серьезным травмам.

В случае возобновления резки, абразивный круг должен достичь номинальной частоты вращения, и только после этого его можно вводить в разрез.

Во время резки абразивный круг следует опускать плавным движением, избегая чрезмерного нажима. Нажим, который следует оказывать на режущую головку, не должен быть больше чем тот, который является достаточным для разрезания материала. Необходимо избегать ударов абразивного круга о разрезаемый материал.

В случае заклинивания абразивного круга в разрезаемом материале, необходимо немедленно отпустить кнопку включения, отключить инструмент от источника питания, а затем освободить абразивный круг.

Требуется проверить абразивный круг на предмет наличия повреждений или деформаций, которые могли возникнуть в результате заклинивания, и в случае обнаружения таковых, абразивный круг заменить на новый, без повреждений. Также необходимо проверить причину заклинивания, возможно, например, разрезаемый материал не был должным образом установлен на подпорах. Перед началом работы следует устранить причину заклинивания круга.

После завершения резки требуется вывести вращающийся абразивный круг из разреза, и только после этого отпустить кнопку включения. После завершения работы выполнить техническое обслуживание устройства.

## **КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ**

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического включателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.



## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Абразивно-відрізний верстат для металу є універсальним пристроєм, призначеним для розрізання металевих деталей з використанням абразивних кругів. При відповідних налаштуваннях верстат може виконувати як перпендикулярне розрізання, так і розрізання під кутом. Правильна, надійна і безпечна робота даного інструмента залежить від відповідної експлуатації, а для цього

**Перед початком експлуатації даного інструмента необхідно повністю прочитати інструкцію і зберегти її.**

За шкоду, заподіяну внаслідок порушення правил безпеки і рекомендацій даної інструкції, постачальник відповідальності не несе.

## ОСНАСТКА

У заводській упаковці повинні знаходитися:

- верстат
- абразивний круг

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер за каталогом		УТ-82180
Номінальна напруга	[В]	~230
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальна потужність	[Вт]	2300
Номінальні оберти	[хв <sup>-1</sup> ]	3800
Максимальна глибина різання	[мм]	100
Глибина різання при 90° (квадратний профіль)	[мм]	119 x 119
Глибина різання при 90° (прямокутний профіль)	[мм]	115 x 130
Глибина різання при 90° (кутник)	[мм]	137 x 137
Глибина різання при 90° (круглий профіль)	[мм]	100
Глибина різання при 45° (квадратний профіль)	[мм]	94 x 94
Глибина різання при 45° (прямокутний профіль)	[мм]	125 x 92
Глибина різання при 45° (кутник)	[мм]	100 x 100
Глибина різання при 45° (круглий профіль)	[мм]	100
Абразивний круг: зовнішній діаметр x діаметр посадочного отвору x товщина (макс.)	[мм]	355 x 25,4 x 3
Маса	[кг]	16
Рівень шуму		
- акустичний тиск $L_{pa} \pm K$	[дБ (А)]	110,23 ± 3,0
- акустична потужність $L_{wa} \pm K$	[дБ (А)]	123,23 ± 3,0
Рівень вібрації	[м/с <sup>2</sup> ]	2,417 ± 1,5
Клас ізоляції		I
Клас захисту		IP20

## ЗАГАЛЬНІ ПРИНЦИПИ БЕЗПЕКИ

**УВАГА!** Під час роботи з електроінструментами необхідно дотримуватися основних принципів безпеки. Це дозволить зменшити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом та отримання травм.

**Перед початком роботи з пристроєм необхідно ознайомитися з інструкцією і зберегти її.**

Робоче місце повинно бути чистим. Забруднене робоче місце чи стіл збільшує ризик отримання травм.

Слід звертати увагу на робоче середовище. На інструмент не може падати дощ. Не використовувати інструмент в сирих або вологих умовах. Забезпечити належне освітлення робочого місця. Не використовувати інструмент біля легкозаймистих рідин або газів.

Захист від ураження електричним струмом. Уникати контакту з заземленими поверхнями (напр., трубами, радіаторами, пальниками, холодильниками).

Стороннім особам заборонено наближатися до місця виконання робіт. Не допускати, щоб сторонні особи, особливо діти, які не беруть участі у роботі, торкалися до інструмента або подовжувача. Сторонні особи повинні перебувати далеко від місця робіт.

Зберігання пристрою. Пристрій слід зберігати в сухому, закритому місці, недоступному для дітей.

Не перевантажувати інструмент. Для більш ефективної, безпечної і правильної роботи інструмент потрібно використовувати за призначенням.

Необхідно використовувати відповідні ріжучі інструменти. Не перевантажувати невеликий пристрій роботами, призначеними для високопродуктивних інструментів. Не використовувати інструменти не за призначенням, наприклад, не використовувати абразивно-відрізний верстат для металу розрізання дерев'яних елементів.

Використовувати відповідний робочий одяг. Не одягати вільний одяг і біжутерію, оскільки вони можуть бути затягнуті рухомими частинами інструмента. Рекомендується використовувати захисне взуття з нековзькою підшоивою. Довге волосся необхідно повністю сховати під шапкою або беретом.

Використовувати засоби індивідуального захисту. Використовувати захисні напівмаски або окуляри. Під час виконання робіт, при яких утворюється велика кількість пилу, необхідно використовувати респиратор.

Застосовувати пристрої для видалення пилу. Якщо інструмент оснащений штуцером для пиловидалення і мішком для збору пилу, необхідно переконаватися, що він під'єднаний і використовується правильно.

Не перевантажувати кабель живлення. Не виймати штепсель з розетки, смикаючи за кабель. Кабель живлення не повинен торкатися джерел тепла, мастила й гострих країв.

Безпечна робота. Скрізь, де це можливо, слід використовувати струбцини або лещата для кріплення деталі, що обробляється. Таке кріплення є більш безпечним, ніж утримання деталі рукою.

Не тягнути за чимось надто далеко. Підтримувати правильне положення і рівновагу протягом всього часу роботи.

Забезпечувати належне технічне обслуговування. Ріжучі інструменти повинні бути гострими, це забезпечить більш ефективну і безпечну роботу. Слід виконувати інструкції щодо монтажу приладдя і змащування. Необхідно періодично перевіряти кабель живлення, і в разі виявлення пошкоджень його потрібно замінити в авторизованому сервісному центрі виробника, і тільки після цього можна продовжувати експлуатацію пристрою. Періодично потрібно перевіряти стан подовжувачів, пошкоджені подовжувачі необхідно замінити.

Рукоятки повинні бути сухими, чистими, без мастила чи жиру.

Відключення верстата. Якщо пристрій не використовується, а також перед початком технічного обслуговування і заміною приладдя, такого як леза, різці, зубила, необхідно відключити інструмент від джерела живлення.

Виймати ключі, що використовувалися для регулювання. Необхідно виробити звичку перевіряти, чи всі ключі, що використовувалися для регулювання, були вийняті перед ввімкненням пристрою.

Уникати випадкового запуску. Переконаватися, що кнопка ввімкнення знаходиться в положенні "вимкнено" перед підключенням інструмента до джерела живлення.

Використання зовнішніх подовжувачів. Якщо інструмент експлуатується на відкритому повітрі, для підключення живлення слід використовувати подовжувачі, призначені для використання назовні.

Зберігати пильність. Слідкувати за своїми діями. Слідувати здоровому глузду і не працювати в стомленому стані.

Перевірка пошкоджених деталей. Перед подальшим використанням інструмента, його необхідно ретельно перевірити і переконаватися, що він буде працювати належним чином і виконувати свої функції.

Перевірити посадку рухомих частин, відсутність заклинювань і пошкодження рухомих частин, монтаж та інші фактори, які можуть впливати на функціонування інструмента. Пошкоджені кожухи або інші частини необхідно правильно відремонтувати або замінити в авторизованому сервісному центрі виробника, якщо інше не вказано в інструкції. Пошкоджені вмикачі потрібно замінити на справні в авторизованому сервісному центрі виробника. Не використовувати пристрій, якщо вмикач не працює належно.

Увага! Використання будь-якого приладдя або аксесуарів, окрім рекомендованих в інструкції з експлуатації, може стати причиною травми.

Інструмент слід передавати в ремонт кваліфікованому персоналу. Інструмент відповідає основним вимогам безпеки. Ремонтні роботи повинні виконуватися кваліфікованим персоналом з використанням оригінальних запасних частин. В іншому випадку, ремонт може призвести до серйозної небезпеки для користувача.

## ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Під час роботи використовувати засоби індивідуального захисту. Засоби захисту органів слуху знижують ризик втрати слуху. Захист очей. Захист верхніх дихальних шляхів знижує ризик поглинання шкідливого пилу.

Використовувати захисні рукавички, каску і захисний фартух.

Категорично забороняється працювати на машині без правильно встановлених всіх захисних кожухів.

Не використовувати пошкоджені абразивні круги. Перед початком будь-яких робіт необхідно оглянути абразивний круг, і в разі виявлення тріщин, шербин, відшарувань або будь-яких інших пошкоджень, круг необхідно замінити на новий перед початком роботи. Використовувати тільки абразивні круги, параметри яких відповідають параметрам, вказаним у таблиці з технічними характеристиками. Забороняється використовувати зношені круги більшого діаметра. Не використовувати дискові пили. Переконаватися, що швидкість, вказана на абразивному крузі, більша або рівна швидкості, зазначеній на інструменті.

Абразивні круги повинні зберігатися в сухому, темному приміщенні в упаковці, що захищає їх від пилу і механічних пошкоджень. Переносити абразивні круги необхідно в захисних рукавичках. Потрібно стежити за датою закінчення терміну придатності абразивних кругів. Не можна використовувати круги без зазначеного терміну придатності, або якщо термін придатності вже закінчився.

Після кожної заміни круга, перед початком роботи потрібно запустити верстат на 30 секунд без навантаження. Слід спостерігати за роботою машини, і в разі виявлення незвичайних вібрацій, машину потрібно негайно вимкнути і приступити до заміни абразивного круга. Категорично забороняється під час пуску відрізного верстата стояти біля нього так, щоб будь-яка частина тіла перебувала в площині обертання абразивного круга. Якщо пошкоджений круг розпадеться на частини, це знизить ризик отримання серйозних травм.

Круг обертається ще деякий час після вимкнення машини.

Щоразу перед початком роботи необхідно перевіряти стан вентиляційних отворів і переконатися, що вони не закупорені. За необхідності від'єднати машину від живлення, а потім очистити вентиляційні отвори за допомогою м'якої щітки, перед початком роботи.

Забороняється використовувати абразивно-відрізний верстат у вибухонебезпечній атмосфері та в середовищі, де іскри можуть призвести до вибуху або пожежі.

Піднімати і переносити інструмент необхідно за робочий стіл, тримаючи руки далеко від абразивного круга. Перед підніманням або переміщенням необхідно переконатися, що всі рухомі частини заблоковані. Не піднімати і не переносити верстат, тримаючи його за кожухи.

Використовувати інструмент тільки зі справними, правильно закріпленими кожухами, які пройшли належне технічне обслуговування.

Підлогу на робочому місці необхідно утримувати в чистоті.

Увага! Забороняється забирати відрізані елементи або інші частини матеріалу із зони різання, коли інструмент працює з відкритим абразивним кругом.

Всі роботи з ремонту або заміни повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

Необхідно забезпечити правильний і безпечний процес різання. Завжди потрібно кріпити струбциною до робочого столу матеріал, що розрізується. Перед початком роботи слід переконатися, що інструмент встановлений стабільно. За потреби прикріпити інструмент до столу. Якщо матеріал, що розрізується, є довгим, тоді, за необхідності, його слід підперти.

## МОНТАЖ ПРИСТРОЮ

Пристрій поставляється в повністю зібраному вигляді. Перед першим використанням необхідно зняти ланцюг, що блокує ріжучу головку в нижньому положенні (II). Ланцюг потрібно встановлювати щоразу перед транспортуванням машини.

Після підйому ріжучої головки слід перевірити, чи опустився рухомий кожух в нижнє положення. Якщо рух кожуха ускладнений, або він не опускається автоматично, слід акуратно послабити гвинт кожуха (III). Забороняється повністю викручувати гвинти кожуха.

## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

*Операції, які необхідно виконати перед початком роботи*

Інструмент потрібно встановити в місці виконання робіт на верстаку, стійці або подібній підставці. Всі кожухи та захисні елементи повинні бути надійно закріплені перед запуском пристрою. Переконатися, що абразивний круг може вільно обертатися. Перед запуском машини необхідно перевірити, що всі рухомі частини можуть рухатися плавно і в повному своєму діапазоні, а абразивний круг встановлений правильно. Перед підключенням кабелю до мережі потрібно перевірити відповідність параметрів мережі живлення та параметрів, зазначених на табличці пристрою.

Верстат необхідно встановити на рівній і стійкій поверхні, напр., на верстаку. Висота встановлення повинна бути обрана в залежності від росту оператора, так, щоб він мав можливість обслуговувати пристрій у повному обсязі, щоб не тягнутися занадто далеко, і зберігав стабільне і безпечне положення.

*Монтаж і заміна абразивного круга*

Увага! Перед установкою або заміною абразивного круга необхідно відключити верстат від мережі, вийнявши вилку з розетки.

Під час заміни абразивного круга слід надягати захисні рукавички.

Послабити гвинт кріплення кожуха шпінделя (IV). Не відкручувати його повністю.

Підняти рухомий кожух абразивного круга (V), а потім кожух шпінделя (VI).

З боку двигуна розташоване блокування обертання шпінделя. Його потрібно перемістити в напрямку абразивного круга і утримувати в цьому положенні (VII). Повертати ключем гвинт зі встановленим абразивним кругом (VIII), до тих пір, поки блокування не потрапить в отвір внутрішнього затискного фланця і заблокує його рух (IX).

Утримуючи блокування шпінделя, відкрутити гвинт кріплення і зняти зовнішній затискний фланець (X). Зняти абразивний круг і м'якою щіткою очистити місце установки. Встановити абразивний круг, зовнішній затискний фланець і, утримуючи блокування шпінделя, встановити монтажний гвинт. Опустити кожух шпінделя і рухомий кожух абразивного круга, а потім затягти гвинт кожуха шпінделя.

Після монтажу перевірити, чи правильно встановлено абразивний круг. Одягати засоби індивідуального захисту. Стати в такому положенні, щоб жодна з частин тіла не перебувала в площині обертання абразивного круга. Ввімкнути машину і дати їй попрацювати без навантаження протягом 30 секунд. Якщо протягом цього часу будуть спостерігатися якісь підозрі-

лі вібрації або інші симптоми ненормальної роботи, необхідно негайно зупинити машину і перевірити монтаж абразивного круга.

### **РОБОТА З АБРАЗИВНО-ВІДРІЗНИМ ВЕРСТАТОМ**

#### *Регулювання кута різання (VII)*

Робочий стіл має опорну плиту, яка дозволяє встановити кут різання в діапазоні +/- 45 градусів.

Необхідно послабити два гвинти, які кріплять опорну плиту, встановити необхідний кут різання, а потім міцно і надійно затягнути два гвинти.

На опорній плиті є кутова шкала, за допомогою якої можна приблизно встановити кут різання. Для більш точного налаштування необхідно використовувати додатковий вимірювальний інструмент, напр., кутомір.

#### *Використання пристрою для притискування до робочого столу*

Елемент, що розрізується, потрібно притиснути до опорної плити столу. Для цього необхідно використовувати пристрій для притискування до робочого столу. Для швидкої установки пристрою притискування слід підняти кріпильний гвинт (XI), перемістити пристрій в потрібне положення, а потім опустити кріпильний гвинт. За допомогою ручки пристрою для притискування затягнути його так, щоб елемент, що обробляється, був притиснутий до опорної плити (XII).

При різанні довгих елементів, що значно виходять за межі робочого столу, потрібно використовувати зовнішні підпори. Потрібно використовувати по дві підпори з кожного боку оброблюваного елемента, з якого він значно виходить за межі столу. Одну з підпор потрібно встановити якомога ближче до робочого столу, а другу - ближче до кінця елемента, що розрізується. Таке розміщення перешкодить неконтрольованому руху частин елемента після розрізання. Висоту підпор слід підбирати так, щоб у процесі розрізання частини елемента розходилися назовні площині розрізання. Це дозволить запобігти затягуванню і заклинюванню абразивним кругом частин елемента, що розрізується. При затягуванні і заклинюванні абразивний круг може розпастися на частини, що може призвести до серйозних травм або навіть смерті.

#### *Регулювання глибини різання (XIV)*

Абразивно-відрізний верстат дозволяє регулювати глибину різання в певному діапазоні, напр., для компенсації зносу абразивного круга або для виконання насічок. Для цього потрібно послабити гайку, що фіксує регульовальний гвинт, встановити гвинт на потрібній висоті і зафіксувати його, затягнувши контргайку.

#### *Транспортування пристрою*

Машину необхідно транспортувати в оригінальній заводській упаковці. Ріжучу головку потрібно опустити в найнижче положення і зафіксувати ланцюгом. Встановити опорну плиту в положення 0 градусів, а пристрій для притискування перемістити якомога ближче до опорної плити.

#### *Різання абразивно-відрізним верстатом*

Після встановлення та закріплення елемента, що обробляється, в потрібному положенні, можна почати різання.

Кнопка ввімкнення має блокування для запобігання випадковому натисканню, яке потрібно натиснути великим пальцем, а потім натиснути кнопку ввімкнення (XV).

Після ввімкнення верстат повинен досягти номінальної швидкості обертання абразивного круга, і тільки після цього можна починати різання. Забороняється прикладати абразивний круг до матеріалу, що розрізується, і в такому положенні запустити інструмент. Це може спричинити заклинювання абразивного круга, його пошкодження або пошкодження матеріалу. Це також може призвести до серйозних травм.

При відновленні різання абразивний круг повинен досягти номінальної частоти обертання, і тільки після цього його можна вводити в розріз.

Під час різання абразивний круг слід опускати плавним рухом, уникаючи надмірного натиску. Натиск на ріжучу головку не повинен бути більшим, аніж цього достатньо для різання матеріалу. Необхідно уникати ударів абразивного круга об матеріал, що розрізується.

У разі заклинювання абразивного круга в матеріалі, що розрізується, необхідно негайно відпустити кнопку ввімкнення, відключити інструмент від джерела живлення, а потім виїняти абразивний круг з розрізу.

Потрібно перевірити абразивний круг на предмет пошкоджень або деформацій, які могли виникнути в результаті заклинювання, і в разі виявлення таких, круг потрібно замінити на новий, без пошкоджень. Також необхідно перевірити причину заклинювання, можливо, наприклад, елемент не був належним чином встановлений на підпорах. Перед початком роботи необхідно усунути причину заклинювання абразивного круга.

Після завершення різання потрібно вивести з розрізу абразивний круг, що обертається, і лише після цього відпустити кнопку ввімкнення. Після завершення роботи виконати технічне обслуговування пристрою.

## КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

**УВАГА!** Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід виїняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропровода з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою.

## GAMINIO CHARAKTERISTIKA

Abrazyvinis pjūklas, tai universalus įrankis suprojektuotas metalo elementams pjauti abrazyvinių pjovimo diskų pagalba. Didelių reguliavimo galimybių dėka jo pagalba yra galimas kaip tiesus, taip ir kampinis pjovimas. Taisyklingas, patikimas ir saugus įrankio darbas priklauso nuo jo tinkamo eksploatavimo, todėl:

**prieš pradėdami dirbti su šiuo įrankiu, reikia atidžiai perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.**

Už bet kokias žalas kilusias dėl įrenginio naudojimo nesilaikant darbo saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų, tiekėjas nėra atsakomybės.

## ĮRANGA

Gamyklinėje pakuotėje turi būti:

- diskinis pjūklas
- abrazyvinis diskas

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82180
Nominali įtampa	[V]	~230
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	2300
Nominalūs apsisukimai	[min <sup>-1</sup> ]	3800
Maksimalus pjovimo gylis	[mm]	100
Pjovimo 90° kampu gylis (kvadratinis profilis)	[mm]	119 x 119
Pjovimo 90° kampu gylis (stačiakampis profilis)	[mm]	115 x 130
Pjovimo 90° kampu gylis (kampuotis)	[mm]	137 x 137
Pjovimo 90° kampu gylis (apvalus profilis)	[mm]	100
Pjovimo 45° kampu gylis (kvadratinis profilis)	[mm]	94 x 94
Pjovimo 45° kampu gylis (stačiakampis profilis)	[mm]	125 x 92
Pjovimo 45° kampu gylis (kampuotis)	[mm]	100 x 100
Pjovimo 45° kampu gylis (apvalus profilis)	[mm]	100
Abrazyvinis diskas: išor. diam. x tvirtinimo diam. x maks. storis	[mm]	355 x 25,4 x 3
Masė	[kg]	16
Triukšmingumo lygis		
- akustinis slėgis $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	110,23 ± 3,0
- galia $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	123,23 ± 3,0
Virpesių lygis	[m/s <sup>2</sup> ]	2,417 ± 1,5
Izoliacijos klasė		I
Apsaugos laipsnis		IP20

## BENDRIEJI SAUGOS PRINCIPAI

**DĖMESIO!** Naudojant elektros įrankius reikia laikytis pagrindinių darbo saugos principų. Tai leis sumažinti gaisro, elektros smūgio bei pažeidimų patyrimo riziką.

**Prieš pradėdami dirbti su šiuo gaminiu, būtina susipažinti su instrukcijos turiniu bei instrukciją išsaugoti.**

Darbo vietą laikyti švarioje būklėje. Nešvari darbovietė ir netvarkingas darbo stalas padidina kūno pažeidimo riziką. Atkreipkite dėmesį į darbo aplinką. Nestatykite įrankio į atmosferinių kritulių poveikį. Nenaudokite įrankio drėgnoje arba šlapioje aplinkoje. Užtikrinkite tinkamą darbo vietos apšvietimą. Nenaudokite įrankio degių skysčių arba dujų atmosferoje. Apsauga nuo elektros smūgio. Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais (pvz. vamzdžiais, šildytuvais, degikliais, šaldytuvais).

Žiūrėti, kad pašaliniai asmenys būtų saugiami atstume. Neleisti, kad pašaliniai asmenys, kurie nedalyvauja darbe ir ypač vaikai liestų įrankį arba ilgutuvą. Pašaliniai asmenys negali būti arti darbo vietos.

Gaminio laikymas. Gaminį reikia laikyti sausoje, uždarytoje, vaikams neprieinamoje patalpoje.

Neperkrauti įrankio. Darbas bus efektyvesnis ir saugesnis, jeigu įrankis bus naudojamas pagal jo paskirtį.

Naudoti atitinkamą darbinį įrankį. Neperkrauti mažo įrankio atliekant darbą skirtą didelio našumo įrankiams. Nenaudoti įrankių ne pagal jų paskirtį, pvz. Nenaudoti metalui pjauti skirtų pjūklų medinių elementų pjovimui.

Vilkėti atitinkamą aprangą. Nenešioti laisvų drabužių bei juvelyrinių dirbinių, kadangi judamos įrankio dalys gali juos sugriebti. Rekomenduojama dėvėti apsauginę avalynę su neslystančiais padais. Ilgus plaukus reikia sudėti po kepuraitę arba po apsaugine berete.

Nešioti asmeninės apsaugos priemones. Dėvėti apsauginius akinius. Jeigu darbo metu kyla dulkės – užsidėti apsaugančias nuo dulkių kaukes.

Prijungti dulkių siurbimo priemones. Jeigu įrankis yra aprūpintas dulkių siurbimo ir kaupimo atvamzdžiu, reikia įsitikinti, kad jie yra prijungti ir taisyklingai naudojami.

Neperkrauti maitinimo kabelio. Norint atjungti kištuką nuo maitinimo rozetės netraukti už maitinimo kabelio. Nedėti maitinimo kabelio arti šilumos šaltinių, alyvos bei aštrių briaunų.

Saugus darbas. Visur, kur tai įmanoma, apdirbamo ruošinio įtvirtinimui taikyti spaustuvus arba veržtuvus. Toks įtvirtinimas yra saugesnis negu prilaikymas delno pagalba.

Nesiekti pernelyg toli. Išlaikyti atitinkamą poziciją ir pusiausvyrą per visą darbo laiką.

Užtikrinti tinkamą įrankio konservavimą. Pjovimo įrankius laikyti išaštrintoje būklėje, tai užtikrins didesnę darbo našumą ir saugesnį darbą. Laikytis instrukcijų susijusių su aksesuarų montavimu ir jų tepimu. Periodiškai reikia tikrinti maitinimo kabelio būklę, pastebėjus pažeidimus reikia prieš pradėdant dirbti pakeisti maitinimo kabelį gamintojo autorizuotame servise. Reikia periodiškai tikrinti ilgutuvų būklę, pažeistus ilgutuvus reikia pakeisti naujais.

Rankenas laikyti sausoje, švarioje būklėje, nesuštepus tepalais bei alyva.

Įrankio atjungimas. Jeigu įrankis nėra naudojamas, prieš pradėdant jį servisuoti bei keisti aksesuarus tokius kaip ašmenys, gražtai, kirstukai, įrankį reikia atjungti nuo maitinimo šaltinio.

Reguliuavimui naudojamus raktus reikia atidėti, kad netrukdytų. Reikia išugdyti savyje įprotį, kad prieš paleidžiant įrankį reikia visada patikrinti ar reguliuavimui panaudoti raktai yra pašalinti.

Vengti įrenginio atsitiktinio paleidimo. Prieš prijungiant įrankį prie maitinimo šaltinio patikrinti ar jungiklis yra „išjungimo“ pozicijoje. Išorinių ilgutuvų naudojimas. Jeigu įrankis yra naudojamas patalpų išorėje, jo maitinimui tenka pasinaudoti ilgutuvais, kurie yra pritaikyti naudoti lauko sąlygomis.

Būkite budrus. Žiūrėkite ką darote. Elkitės išmintingai ir nedirbkite kai esate nuvargę.

Pažeistų elementų tikrinimas. Prieš tolesnį įrankio naudojimą reikia jį tiksliai patikrinti ir įsitikinti, kad veiks taisyklingai ir užtikrins savo funkcijų vykdymą.

Patikrinti judamųjų dalių suderinimą, ar jos neužsikerta, ar nėra įtrūkimų, ar sumontavimas yra taisyklingas, ar kitos sąlygos turinčios įtaką įrankio aptarnavimui yra išlaikytos. Pažeisti gaubtai arba kitos pažeistos dalys turi būti tinkamai pataisytos arba pakeistos gamintojo autorizuotame servise, nebent instrukcijoje nurodyta kitaip. Pažeistus jungiklius reikia pakeisti tvarkingais jungikliais gamintojo autorizuotame servise. Įrankio negalima naudoti jeigu jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.

Dėmesio! Kitų nei instrukcijoje rekomenduojami aksesuarų arba priedų naudojimas gali padidinti dirbančio įrankiu asmens pažeidimo riziką.

Įrankius perduoti taisyti kvalifikuotam personalui. Įrankis atitinka esminius saugos reikalavimus. Taisykus turi atlikti kvalifikuotas personalas panaudojant tuo tikslu originalias keičiamąsias dalis. Priešingu atveju nekokybiško pataisymo pasekmėje kyla reikšmingas pavojus vartotojui.

## PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Darbo metu nešioti asmeninės apsaugos priemones. Apsaugines ausines klausos praradimo rizikai sumažinti. Akių apsaugą. Kvėpavimo takų apsaugos priemones kenksmingų dulkių absorbcijos organizme rizikai sumažinti.

Dėvėti apsaugines pirštines, šalną bei apsauginę prijuostę.

Niekada nedirbti mašina be taisyklingai sumontuotų visų apsauginių gaubtų.

Nenaudoti pažeistų abrazyvinių diskų. Prieš pradėdant dirbti su pjūkle, reikia apžiūrėti abrazyvinį diską, o pastebėjus bet kokius įtrūkumus, aplaužinėjimus, susisluoksniavimus arba kitokio tipo pažeidimus, prieš pradėdant darbą reikia diską pakeisti nauju. Reikia naudoti tik abrazyvinius diskus, kurių parametrai yra apibrėžti techninių duomenų lentelėje. Draudžiama naudoti didesnio skersmens susidėvėjusius diskus. Nenaudoti diskinių pjūklių. Įsitikinti, kad greitis paženklintas ant pjovimo disko yra didesnis arba lygus greičiui nurodytam ant įrankio.

Abrazyvinius diskus reikia laikyti sausose, užtemdytose patalpose, nuo apdulėjimo ir nuo mechaniško pažeidimo rizikos apsaugančiose pakuotėse. Abrazyvinių diskų pernešimo atveju reikia mūvėti apsaugines pirštines. Reikia atkreipti dėmesį į abrazyvinių diskų tinkamumo naudoti terminius. Nenaudoti diskų, kurių atžvilgiu nėra informacijos apie tinkamumo naudoti termino arba diskų kurių tinkamumo naudoti terminas yra praėjęs.

Po kiekvieno disko pakeitimo ir prieš pradėdant darbą reikia pjūklą paleisti 30 sekundžių be apkrovos. Stebėti mašinos funkcionavimą ir pastebėjus netipiškus virpėjimus reikia mašiną tuojau pat išjungti ir abrazyvinį diską pakeisti tvarkingu. Paleidžiant abrazyvinį pjūklą niekada nestoti tokiu būdu, kad bet kokia kūno dalis liktų abrazyvinio disko apsisukimų plokštumoje. Jeigu paleidus pjūklą netvarkingas diskas staiga subyrėtų, taisyklinga kūno pozicija leistų sumažinti rimtų kūno pažeidimų riziką.

Turėti omenyje, kad išjungus mašiną diskas dar kurį laiką rotoja.

Kiekvieną kartą, prieš pradėdant darbą reikia patikrinti ventilacinių angų būklę ar nėra užsikimšusios. Ventilacinių angų užsiteršimo atveju mašiną reikia atjungti nuo maitinimo šaltinio ir minkšto šepetėlio pagalba, prieš pradėdant darbą, angas išvalyti.

Abrazyvinio pjūklų nenaudoti potencialiai sprogstamoje atmosferoje nei aplinkoje, kur kibirkštys gali sukelti gaisrą arba sprogamą.

Įrankį kelti ir nešti sugriebus už darbo staliuko ir žiūrint, kad delnai būtų saugiamu atstume nuo abrazyvinio disko. Prieš įrankį keliant arba nešant reikia įsitikinti, kad visos judamos dalys yra užblokuotos. Įrankio kėlimui ir transportui nenaudoti gaubtu. Įrankį naudoti tik su tvarkingai veikiančiais, tinkamai konservuojamais ir tinkamai įtvirtintais gaubtais.

Grindis darbo vietoje laikyti švarioje būklėje.

Dėmesio! Atpjautų elementų arba kitokių nukritusių medžiagos elementų dalių nešalinti iš pjovimo zonos, jeigu įrankis yra paleistas o abrazyvinis pjūklas nėra uždengtas apsauginiu gaubtu.

Visi taisymai arba dalių keitimai turi būti atliekami gamintojo autorizuosime servise.

Užtikrinti taisyklingą ir saugų pjovimą. Pjaunamą ruošinį visada pritvirtinti prie darbo staliuko. Prieš pradėdam darbą įsitikinti, kad įrankis stovi stabilioje pozicijoje. Jeigu reikia, įrankį pritvirtinti prie stalo. Jeigu pjaunamas ruošinys yra ilgas, reikia jį atitinkamai atremti ant atramų.

## GAMINIO MONTAVIMAS

Gaminys yra pristatomas pilnai sumontuotoje būklėje. Prieš pirmą panaudojimą reikia atkabinti apsauginę grandinėlą, kuri blokuoja pjovimo galvą apatinėje pozicijoje (II). Grandinėlą reikia sumontuoti kiekvieną kartą prieš mašinos transportavimą.

Pakėlus pjovimo galvą reikia patikrinti, ar judama gaubto dalis savaiminiu būdu nusileido į apatinę poziciją. Jeigu gaubto judesys būtų sutrikdytas arba savaiminiu būdu nenusileistų, gaubto varžtą (III) reikia švelniai palaisvinti. Visiškas gaubto varžto atsukimas yra draudžiamas.

## PARENGIMAS DARBUI

*Veiksmai kuriuos reikia atlikti prieš pradėdam dirbti*

Darbo vietoje įrenginį reikia pastatyti ant darbo stalo, stovo arba ant kitokio stabilaus pagrindo. Prieš paleidžiant įrenginį visi gaubtai ir saugą užtikrinantys elementai turi būti sumontuoti taisyklingai pritvirtinti. Reikia įsitikinti, kad abrazyvinis diskas gali laisvai sukis pjūkle. Prieš paleidžiant įrenginį reikia įsitikinti, kad visos judamos dalys gali tolygiai judėti visame diapazone, o abrazyvinis diskas yra įtaisytas taisyklingai. Prieš sujungiant maitinimo kabelio kištuką su elektros tinklo rozete reikia įsitikinti, kad maitinimo tinklo parametrai atitinka parametrus pateiktus įrenginio duomenų skydelyje.

Įrenginį reikia pastatyti ant lygaus ir stabilaus pagrindo, pavyzdžiui ant darbatalio. Montavimo aukštį reikia pritaikyti prie operatoriaus ūgio taip, kad būtų laisvo aptarnavimo galimybė pernešy toli nesiekiant ir išlaikant stabilią bei saugią operatoriaus poziciją.

*Abrazyvinio disko montavimas ir keitimas*

Dėmesio! Prieš pradėdam abrazyvinio disko montavimą arba keitimą įrenginį reikia atjungti nuo maitinimo tinklo ištraukiant įrankio kištuką iš elektros tinklo rozetės.

Keičiant abrazyvinį diską reikia mūvėti apsaugines pirštines.

Palaisvinti veleno gaubtą tvirtinančią varžtą (IV). Varžto visiškai neišsukti.

Pakelti abrazyvinio disko judamą gaubtą (V), o po to – veleno gaubtą (VI).

Iš variklio gaubto pusės yra veleno sukimosi blokuotė, reikia ją perstumti abrazyvinio disko link ir prilaikyti šioje pozicijoje (II). Rakto pagalba sukti varžtą kartu su pritvirtintu abrazyvinio disku (VIII), iki momento, kada blokuotė pataikys į abrazyvinį diską tvirtinančio vidinio flanšo angą ir užblokuos jo judėjimą (IX).

Prilaikant veleno blokuotę atsukti tvirtinimo varžtą ir išmontuoti išorinį tvirtinimo flanšą (X). Išmontuoti abrazyvinį diską ir minkštų ašutų šepečio pagalba išvalyti montavimo vietą. Užmontuoti abrazyvinį diską, išorinį tvirtinimo flanšą ir prilaikant veleno blokuotę užbaigti disko montavimą prisukant varžtą. Nuleisti veleno gaubtą bei judamą disko gaubtą, o po to prisukti veleno gaubto tvirtinimo varžtą.

Užbaigus montavimą dar patikrinti ar abrazyvinis diskas yra sumontuotas taisyklingai. Užsidėti asmens apsaugos priemones. Užimti tokią poziciją, kad jokia kūno dalis nebūtų abrazyvinio disko apsisukimų plokštumoje. Įjungti mašiną ir leisti jai dirbti be apkrovos per 30 sekundžių. Jeigu tuo metu bus pastebėtos kokios nors įtartinos vibracijos arba kitokie netaisyklingo darbo požymiai, reikia tuojau pat mašiną išjungti, palaukti kol diskas nustos sukis ir patikrinti abrazyvinio disko sumontavimo taisyklingumą.

## DARBAS SU ABRAZYVINIU PJŪKLU

*Pjovimo kampo nustatymas (XI)*

Darbo staliukas turi atraminę plokštę, kuri leidžia nustatyti pjovimo kampą diapazone nuo +/- 45 laipsnių.

Reikia palaisvinti abu atraminę plokštę tvirtinančius varžtus, nustatyti pageidaujamą pjovimo kampą, o po to abu varžtus stipriai ir patikimai prisukti.

Atraminėje plokštėje yra paženklinta kampų skalė, kuri leidžia apytikriai pasirinkti pjovimo kampą. Tiksliam kampo nustatymui reikia visgi pasinaudoti papildomu matavimo įrankiu, pavyzdžiui kampamačiu.

*Spaudiklio panaudojimas*

Pjaunamą elementą reikia prispausti prie atraminės staliuko plokštės. Tuo tikslu reikia panaudoti spaudiklį. Greitam spaudiklio nustatymui reikia pakelti tvirtinimo sriegį (XII), perstumti spaudiklį į pageidaujamą poziciją, o po to nuleisti tvirtinimo sriegį. Spaudiklio rankenėlės pagalba prisukti spaudiklį, tuo būdu prispaudžiant pjaunamą elementą prie atraminės plokštės (XIII).



Pjaunant ilgus elementus, kurie reikšmingai išsikiša už darbo staliuko ribų, reikia panaudoti išorines atramas. Reikia panaudoti po du atraminius elementus iš kiekvienos pjaunamo elemento pusės, kurioje jis pernelyg išsikiša už staliuko ribų. Vieną atramą reikia pastatyti galimai arti darbo staliuko, o kitą – pjaunamojo elemento galo artumoje. Toks atramų pastatymas neleis atpjautam elementui nekontroliuojamu būdu pakeisti poziciją. Atramų aukštį reikia parinkti taip, kad pjovimo eigoje pjaunamo elemento įpjovos briaunos atsivertų pjovimo plokštumos išorėn. Tai užkirs kelią abrazyvinio disko užspaudimui pjaunamo elemento įpjovoje. Staigus disko sugriebimas ir užsiblokavimas įpjovoje gali sukelti disko subyrėjimą, kas gali būti rimtų kūno sužalojimų arba net mirties priežastimi.

#### *Pjovimo gylio reguliavimas (XIV)*

Tam tikrame diapazone abrazyvinis pjūklas leidžia reguliuoti pjovimo gylį, pvz. kad suniveliuoti abrazyvinio disko susidėvėjimą arba kad padaryti dalines įpjovas. Tuo tikslu reikia palaisvinti reguliavimo varžtą blokuojančią veržlę, sukti varžtą iki norimo aukščio ir po to užblokuoti jį šioje pozicijoje prisukant blokuojančią veržlę.

#### *Gaminio transportas*

Mašinos transportavimas turi būti atliekamas originalioje gamyklinėje pakuotėje. Prieš pradėdamas gaminį transportuoti, pjovimo galvą reikia nuleisti į žemiausią poziciją ir šioje pozicijoje ją užblokuoti grandinėles pagalba. Atraminę plokštę nustatyti 0 kampo laipsnių pozicijoje, o spaudiklį perstumti maksimaliai atraminės plokštės link.

#### *Pjovimas abrazyviniu pjūklu*

Pjaunamą elementą padėjus ant darbo staliuko ir atitinkamai pritvirtinus norimoje pozicijoje pjovimą galima pradėti.

Jungiklis turi blokuotė, kuri apsaugo nuo jo atsitiktinio nuspaudimo ir todėl reikia ją atitraukti nykščiu ir tik po to jungiklį nuspausti (XV).

Nuspaudus jungiklį reikia leisti, kad abrazyvinis pjūklas pasiektų nominalius apsisukimus ir tik tada pradėti pjovimą. Abrazyvinį pjūklą paleisti prieš tai jį atrėmus į pjaunamą medžiagą griežtai draudžiama. Tai gali sukelti abrazyvinio disko užblokavimą, pjūklo pažeidimą arba pjaunamos medžiagos apgadalinimą. Be to tai gali būti rimtų kūno sužeidimų priežastis.

Norint tęsti nutrauktą pjovimą, reikia palaukti kol diskinis pjūklas vėl įsibėgės iki nominalaus greičio ir tik po to įvesti jį į pjūvio spragą.

Pjovimo metu abrazyvinį diską reikia spausti žemyn tolygiai, vengiant pernelyg didelės jėgos. Jėga, kuria reikia pjovimo galvą spausti, neturi būti didesnė nei pakankama duotojo tipo medžiagai pjauti. Reikia vengti abrazyvinio pjūklo smūgių į pjaunamą ruošinį.

Abrazyviniams diskui įstrigus pjaunamoje medžiagoje, reikia tuojau pat nuimti pirštą nuo jungiklio, atjungti įrankį nuo maitinimo šaltinio ir po to ištraukti pjūklą iš pjovimo spragos.

Po to pjūklą reikia apžiūrėti ar nėra pažeidimo arba deformacijos požymių sukeltų įstrigimo pasekmėje, o jų pastebėjimo atveju reikia pažeistą diską pakeisti nauju, pažeidimų neturinčiu disku. Reikia taip pat išaiškinti įstrigimo priežastį, pvz. patikrinti ar pjaunama medžiaga nebuvo netinkamai paremta. Prieš pradėdamas darbą iš naujo, reikia pašalinti pjūklo užsikirtimo priežastį.

Užbaigus pjovimą, rotuojantį abrazyvinį diską reikia atsargiai ištraukti iš pjovimo spragos ir po to nuimti pirštą nuo jungiklio. Užbaigus darbą reikia atlikti abrazyvinio pjūklo konservavimą.

## **KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA**

**DĖMESIO!** Prieš pradėdamas siaurapjūklio reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stavį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

## PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Abrazīvs griezējs ir universālā ierīce, projektēta metāla elementu griešanai ar abrazīviem diskusiem. Pateicoties regulācijai iespējama ir taisna un leņķa griešana. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

**Pirms darbības ar ierīci uzsākšanas salasiet un saglabāiet visu šo instrukciju.**

Piegādātājs neņes atbildību par zaudējumiem, ierosinātiem drošības noteikumu un instrukcijas rekomendāciju neievērošanas dēļ.

## APGĀDĀŠANA

Orīģinālā iepakojumā jābūt novietoti:

- griezējs
- abrazīvs disks

## TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82180
Nomināls spriegums	[V]	~230
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda	[W]	2300
Nomināli apgriezieni	[min <sup>-1</sup> ]	3800
Maks. griešanas dziļums	[mm]	100
Griešanas dziļums ar 90° (kvadrātveida profils)	[mm]	119 x 119
Griešanas dziļums ar 90° (taisnstūru profils)	[mm]	115 x 130
Griešanas dziļums ar 90° (stūrenis)	[mm]	137 x 137
Griešanas dziļums ar 90° (apaļš profils)	[mm]	100
Griešanas dziļums ar 45° (kvadrātveida profils)	[mm]	94 x 94
Griešanas dziļums ar 45° (taisnstūru profils)	[mm]	125 x 92
Griešanas dziļums ar 45° (stūrenis)	[mm]	100 x 100
Griešanas dziļums ar 45° (apaļš profils)	[mm]	100
Abrazīvs disks: ār. diam. x stīpr. diam. x maks. biež.	[mm]	355 x 25,4 x 3
Svars	[kg]	16
Trokšņa līmenis		
- akustiskais spiediens $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	110,23 ± 3,0
- jauda $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	123,23 ± 3,0
Vibrācijas līmenis	[m/s <sup>2</sup> ]	2,417 ± 1,5
Izolācijas klase		I
Korpusa drošības		IP20

## VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

**UZMANĪBU!** Lietojot elektriskus instrumentus, jāievēro vispārēji drošības noteikumi. Tas atļaus samazināt ugunsgrēka, elektriskā trieciena un ievainojumu risku.

**Pirms darba uzsākšanas izlasīt visu šo instrukciju un to saglabāt.**

Saglabāt darba vietu tīrumā. Piesārņotas vietas un galdi paaugstina ievainojumu risku. Ievērot darba vidi. Nedrīkst atstāt ierīci zem lietus. Nelietot ierīci mitrā un slapjā apkārtņē. Nodrošināt attiecīgu darba vietas apgaismošanu. Ierīce nevar būt lietota pie uzliesmojošiem šķidrumiem un gāzēm. Aizsardzība no elektrības trieciena. Izvairīties no ķermeņa kontakta ar iezemētām virsmām (piem., caurulēm, radiatoriem, krāsniem, saldētavām).

Nepiederošas personas nevar atrasties pie ierīces. Neatļaut nepiederošām personām, sevišķi bērniem, kas neņem daļību darbā, pieskarties pie ierīces vai pagarināšanas vada. Nepiederošas personas turēt tālu no darba vietas.

Produkta uzglabāšana. Produktu glabāt sausā, slēgtā, bērniem nepieejamā vietā.

Nedrīkst pārslogot ierīci. Darbs būs efektīvāks un drošāks, kad ierīce būs lietota atbilstoši norādījumiem.

Lietot attiecīgu darbarīku. Nedrīkst pārslogot nelielo ierīci darbos, kur ir nepieciešamas smagākas ierīces. Nelietot ierīci neatbilstoši norādījumiem, piem., nedrīkst lietot metāla griezēju koka elementu griešanai.

Lietot attiecīgu apģērbu. Nedrīkst lietot vaļu apģērbu vai juvelierizstrādājumu, jo tie var nonākt ierīces kustīgos elementos. Ģērbt

drošības apavu ar neslidošām pēdām. Garus matus pilnīgi novietoj zem aizsardzības cepures vai beretes.

Lietot personālas aizsardzības līdzekļus. Lietot aizsardzības brilles. Lietot pretputekļu masku gadījumos, kad darbs var ierosināt putekļu.

Pieslēgt putekļu sūcēju. Ja ierīce ir apgādāta ar tīscauruli putekļu sūcēju un krājēju pieslēgšanai, pārbaudīt, vai tie tika pieslēgti un ir pareizi izmantoti.

Nedrīkst pārslogot elektrības vadu. Nedrīkst atslēgt ierīci no elektrības ligzdas vilkšot ar vadu. Nenovietoj barošanas vadu pie siltuma avotiem, eļļām un asajām malām.

Drošs darbs. Visur, kur ir iespējami, lietot spaiļes vai spīles apstrādāta materiāla stiprināšanai. Tāda stiprināšana ir drošāka nekā turēšana ar roku.

Nestiepieties pārāk tālu. Visā darba laikā saglabāt attiecīgu pozīciju un balansu.

Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Griešanas ierīci turēt aso un tīru, tas atļaus nodrošināt efektīvāku un drošāku darbu. Ievērot ierīces un aksesuāru montāžas un eļļošanas instrukciju. Periodiski pārbaudīt barošanas vadu, bojājumu konstatēšanas gadījumā pirms darba uzsākšanas mainīt vadu ražotāja autorizētā servisā. Periodiski pārbaudīt pagarināšanas vadus, bojātus mainīt ar jauniem.

Turēt rokturu sausu, tīru un brīvu no eļļām vai smērvielām.

Ierīces atslēgšana. Gadījumā, kad ierīce nav lietota, pirms apkopes vai aksesuāru mainīšanas uzsākšanas, piem. asmeņus, urbju, griezēju, ierīci atslēgt no barošanas avota.

Noņemt atslēgas izmantotas regulēšanai. Vienmēr pārbaudīt, vai atslēgas izmantotas regulēšanai tika noņemtas pirms ierīces ieslēgšanas.

Izvaieties no nevajadzīgas ieslēgšanas. Pārbaudīt, vai ieslēdzis ir „izslēgtā” pozīcijā pirms ierīces pievienošanas pie barošanas avota.

Ārēju pagarināšanas vadu lietošana. Ja ierīce ir izmantota ārpus telpām, barošanai izmantot pagarināšanas vadus ārējai lietošanai.

Būt uzmanīgi. Novērot darbību. Strādāt saprātīgi, nestrādāt gurdā pašsajūtā.

Bojātu elementu pārbaudīšana. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi pārbaudīt, vai ierīce funkcionēs pareizi un izpildīs nepieciešamu funkciju.

Pārbaudīt kustīgu elementu pielāgošanu un stiprināšanu, elementu veselību, montāžu, kā arī citus apstākļus, savienotus ar ierīces funkcionēšanu. Apvalki vai citi elementi, kas tika bojāti, jābūt attiecīgi uzlaboti vai mainīti ražotāja autorizētā servisā, ja netika citādi noteikti instrukcijā. Bojātu ieslēdzēju mainīt uz jauniem ražotāja autorizētā servisa. Nedrīkst lietot ierīci, kad ieslēdzējs neatļauj to ieslēgt un izslēgt.

Uzmanību! Instrukcijā nerekomentēdu aksesuāru vai papildu piederumu lietošana var ierosināt ķermeņa ievainojumus.

Ierīce var uzlabot tikai kvalificēts personāls. Ierīce ievēro īpašas drošības prasības. Remontu var veikt kvalificēts personāls, lietojot oriģinālas rezerves daļas. Citā gadījumā nepareizi sarīkots remonts var ierosināt nopietnu bīstamību lietotājam.

## PAPILDUS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Darba laikā lietot personālas aizsardzības līdzekļus. Dzirdes aizsardzība atļauj samazināt dzirdes bojāšanas risku. Acu aizsardzību. Elpošanas traktu aizsardzību - lai samazināt kaitīga putekļa absorbēšanas risku.

Lietot aizsardzības cimdus, ķiveri un halātus.

Nedrīkst lietot mašīnu bez pareizi instalētiem visiem aizsardzības apvalkiem.

Nedrīkst lietot bojātu abrazīvu disku. Pirms darba uzsākšanas apskatīt abrazīvu disku un, ja tiks novēroti plīsumi, robainumi, noslāņošana vai citi bojājumi, disks jābūt mainīts uz jaunu pirms darba uzsākšanas. Lietot tikai abrazīvu disku ar parametriem, minētiem tehnisku datu tabulā. Nedrīkst lietot nolietotu disku ar lielāku diametru. Nedrīkst lietot ripzāģu. Pārbaudīt, vai ripas ātrums ir augstāks vai līdzīgs ierīces ātrumam.

Abrazīvu disku glabāt sausās, tumšās telpās, iepakojumos, kas sargā disku no putekļiem un mehānisku bojājumu riskiem. Pārviņojot abrazīvu disku, lietot drošības cimdus. Kontrolēt abrazīvu disku lietošanas termiņu. Nedrīkst lietot disku bez informācijas par lietošanas termiņu vai ar pabeigtu lietošanas laiku.

Pēc diska mainīšanas un pirms darba uzsākšanas iedarbināt mašīnu uz 30 sekundēm bez noslogojuma. Novērot mašīnas daru, ja tiks konstatētas netipiskas vibrācijas, mašīnu nekavējoties izslēgt un mainīt abrazīvu disku. Nedrīkst iestāties ierīces iedarbināšanas laikā tā, lai jebkura ķermeņa daļa atrastu abrazīva diska apgrieziena plāksnē. Abrazīva diska sadrupšanas gadījumā tas atļaus samazināt nopietnu ievainojumu risku.

Disks pēc ieslēgšanas var rotēt nekādu laiku.

Pirms katras darba uzsākšanas pārbaudīt ventilācijas caurumus, vai nav nobloķēti. Ja nepieciešami, atslēgt mašīnu no elektrības un pēc tam notīrīt ventilācijas caurumus ar mīkstu suku pirms darba uzsākšanas.

Nedrīkst lietot ierīci sprādzienbīstamā atmosfērā un apkārtņē, kur dzirksteles var ierosināt ugunsgrēku vai eksploziju.

Pacelt un pārvietot ierīci, turēšot ar darba galdu, plaukstu novietoj tālu no abrazīva diska. Pirms pacelšanas vai pārvietošanas pārbaudīt, vai visi kustīgi elementi tika nobloķēti. Nedrīkst lietot apvalkus ierīces pacelšanai un transportēšanai.

Lietot ierīces tikai ar funkcionējošiem, attiecīgi konservētiem un piestiprinātiem apvalkiem.

Grīdu darba vietā saglabāt tīrumā.

Uzmanību! Nedrīkst noņemt atgrieztu elementu vai citu materiāla elementu no griešanas rajona, kad ierīce ir iedarbināta ar atklātu

abrazīvu disku.

Visus remontus vai visu izmaiņu var veikt tikai ražotāja autorizēts serviss.

Nodrošināt pareizu un drošu griešanu. Vienmēr piestiprināt grieztu materiālu pie darba galda. Pirms darba uzsākšanas pārbaudīt, vai ierīce ir stabila. Ja nepieciešami, piestiprināt ierīci pie galda. Ja nepieciešami, atbalstīt apstrādātu garu materiālu.

## PRODUKTA MONTĀŽA

Produkts ir piegādāts kā pilnīgi samontēts. Pirms pirmās lietošanas atkabināt aizsardzības ķēdi, kas novieto griešanas galviņu apakšējā pozīcijā (II). Ķēde jābūt instalēta katreiz pirms ierīces transportēšanas.

Pēc griešanas galviņas pacelšanas pārbaudīt, vai apvalka kustāma daļa patstāvīgi pārvietojās uz zemāku pozīciju. Ja apvalka kustība tiks iztraucēta vai nav nolaista automātiski, delikāti atslābināt apvalka skrūvi (III). Nedrīkst pilnīgi izskrūvēt apvalka skrūvi.

## DARBA SAGATAVOŠANA

### *Darbība izpildīšanai pirms darba uzsākšanas*

Mašīna jābūt novietota darba vietā, uz darba galda, atbalsta vai līdzīgā vietā. Visi apvalki un drošības elementi jābūt attiecīgi piestiprināti pirms ierīces iedarbināšanas. Pārbaudīt, vai abrazīvs disks var brīvi rotēt. Pirms ierīces iedarbināšanas pārbaudīt, vai visi kustami elementi var laideni kustoties pilnā apjomā, un ka abrazīvs disks ir pareizi piestiprināts. Pirms ierīces elektrības vada pieslēgšanas pārbaudīt, vai barošanas tīkla parametri atbilst parametriem, norādītiem uz ierīces nominālas tabulīgas.

Ierīce jābūt uzstādīta uz gludas un stabilas virsmas, piem., uz darba galda. Montāžas augstums jābūt pielāgots operatora augstumam, lai operatoram būtu iespēja pilnīgi apkalpot ierīci bez stiepšanas, stabilā un drošā pozīcijā.

### *Abrazīva diska montāža un mainīšana*

Uzmanību! Pirms abrazīva diska montāžas vai mainīšanas atslēgt ierīci no barošanas tīkla, atslēdzot kontaktdakšu no barošanas tīkla.

Abrazīva diska mainīšanas laikā lietot aizsardzības cimds.

Atskrūvēt vārpstas apvalka skrūvi (IV). Neizskrūvēt skrūvi pilnīgi.

Pacelt kustamu abrazīva diska apvalku (V), pēc tam vārpstas apvalku (VI).

No dzinēja apvalka puses atrodas vārpstas rotācijas blokāde, to jāpārvieto abrazīva diska virzienā un jāpatur tajā pozīcijā (VII). Ar atslēgu pagrieziet skrūvi ar abrazīvu disku (VIII), līdz momentam, kad blokāde trāpīs diska stipriņošas iekšējās uzmavas caurumā un nobloķēs kustību (IX).

Turēšot vārpstas blokādi, atskrūvēt stipriņošu skrūvi un demontēt ārēju stipriņošu uznavu (X). Demontēt abrazīvu disku un ar mīkstu suku notīrīt montāžas vietu. Uzstādīt abrazīvu disku, ārēju stipriņošu uznavu un, turēšot vārpstas blokādi, fiksēt montāžu ar skrūvi. Nolaist vārpstas apvalku un diska kustamu apvalku, pēc tam pieskrūvēt vārpstas apvalka stipriņošu skrūvi.

Pēc montāžas pārbaudīt, vai abrazīvs disks tika pareizi uzstādīts. Lietot personālas aizsardzības līdzekļus. Iestāties tādā pozīcijā, lai neviena ķermeņa daļa nevarētu atrasties abrazīva diska rotācijas plāksnē. Ieslēgt ierīci un atļaut strādāt bez noslogojuma 30 sekunžu laikā. Ja tajā laikā tiks novērotas kaut kādas aizdomīgas vibrācijas vai citi nepareiza darba simptomi, ierīci nekavējoties izslēgt un pārbaudīt abrazīva diska montāžas pareizību.

## DARBS AR GRIEZĒJU

### *Griešanas leņķa noteikšana (XI)*

Dara galds ir apgādāts ar atbalsta plātni, kas atļauj noteikt griešanas leņķi diapazonā no +/- 45 grādiem.

Atslābināt atbalsta plātnes abas stipriņošas skrūves, uzstādīt attiecīgo griešanas leņķi, pēc tam stipri un droši pieskrūvēt skrūves.

Uz atbalsta plātnes ir apzīmēta leņķa skala, lai aptuveni pielāgot griešanas leņķi. Leņķi regulēšanai izmantot papildu mērinstrumentu, piem., leņķmēru.

### *Piespiedēja lietošana*

Pārgriezts elements jābūt piespiests pie galda atbalsta plātni. Piespiešanai izmantot piespiedēju. Lai ātri uzstādīt piespiedēju, pacelt stipriņošu vītņi (XII), pārvietot piespiedēju uz attiecīgu pozīciju, pēc tam nolaist stipriņošu vītņi. Ar piespiedēja rokturu pieskrūvēt piespiedēju, lai piespiests grieztu elementu pie atbalsta plātni (XIII).

Garu elementu griešanas gadījumā, ja tie nevar savietoties uz darba galda, izmantot ārējus atbalsta elementus. Lietot divus atbalsta elementus pārmērīgi gara griezta elementa katrai pusei. Vienu atbalstu novietot iespējami tuvu pie darba galda, otru pie griezta elementa gala. Tāds novietojums ļaus pasargāties no nekontrolētas elementa pārvietošanas pēc pārgriešanas. Atbalsta augstumu pielāgot tā, lai griešanas laikā pārgriezta elementa daļas varētu atvērt griešanas plāksni. Tas ļaus izvairīties no abrazīva diska nobloķēšanas grieztā elementā. Nobloķēšana var ierosināt abrazīva diska sadrupšanu, kas var būt par nopietna ievainojuma vai pat nāves iemeslu.

*Griešanas dzijuma regulēšana (XIV)*

Griezējs atļauj noregulēt griešanas dzijumu kādā diapazonā, lai izvairīties no abrazīva diska nolietošanas vai atļaut aizgriešanu. Lai noregulētu dzijumu, pirmkārt atslābināt regulēšanas skrūves aizsardzības uzgriežņu, pagriezt skrūvi līdz nepieciešamam augstumam un pasargāt no atskrūvēšanas, pieskrūvējot aizsardzības uzgriežņu.

*Produkta transportēšana*

Ierīces transportēšanas gadījumā izmantot oriģinālu rūpniecisku iepakojumu. Nolaist griešanas galviņu līdz viszemākajai pozīcijai un nodrošināt ar ķēdi. Atbalsta plātni uzstādīt pozīcijā 0 grādi, un piespiedēju pārvietot maksimāli atbalsta plātnes virzienā.

*Griešana ar ierīci*

Pēc griezta elementa novietošanas un pasargāšanas prasītā pozīcijā uzsākt griešanu.

Ieslēdzējs ir apgādāts ar aizsardzības blokādi, kas sargā no netišas piespiešanas, to jāpiespiež ar pirkstu, un tikai tad piespiest ieslēdzēju (XV).

Pēc ieslēdzēja piespiešanas atļaut, lai abrazīvs disks sasniegtu nominālu ātrumu, un tikai tad uzsākt griešanu. Nedrīkst pietuvināt disku pie materiāla un tikai tad ieslēgt ierīci. Tas var ierosināt diska nobloķēšanu, bojāšanu, kā arī materiāla bojāšanu. Tas var arī būt par nopietna ievainojuma iemeslu.

Griešanas atsākšanas gadījumā atļaut, lai disks sasniegtu nominālu ātrumu, un tikai pēc tam ievadīt izzāgējumā.

Griešanas laikā disku vest ar laideno kustību, pārāk stipri nespiežot. Spiediens uz griešanas galviņu nevar būt lielāks par nepieciešamu materiāla griešanai. Nedrīkst sist ar ierīci pa grieztu materiālu.

Gadījumā, ja abrazīvs disks tiks nobloķēts grieztā materiālā, nekavējoties atbrīvot ierīces ieslēdzēju, atslēgt to no barošanas avota, un pēc tam ņemt disku no blokādes vietas.

Apskatīt disku, vai nav bojāts un deformēts nobloķēšanas laikā, un, ja bojājumi tiek konstatēti, mainīt disku uz jaunu, bez bojājumiem. Pārbaudīt nobloķēšanas iemeslu, piem., vai materiāls nav nepareizi atbalstīts. Pirms darba uzsākšanas likvidēt bloķēšanas iemeslu.

Pēc griešanas pabeigšanas rotējošo zāģi ņemt no izzāgējuma un tikai pēc tam atbrīvot ieslēdzēju. Pēc darba pabeigšanas uzsākt konservācijas darbību.

**KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA**

**UZMANĪBU!** Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jāņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles suku spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidotu remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķidrumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Rozbrušovací pila je všestranné nářadí navržené k řezání kovových předmětů pomocí řezných kotoučů. Díky široké variabilitě regulace lze materiál řezat kolmo nebo pod úhlem. Správná, spolehlivá a bezpečná práce nářadí závisí na tom, zda se správně používá, a proto:

**Před zahájením práce s nářadím je nutné si přečíst celý návod na obsluhu, řídit se ním a uschovat ho pro případné pozdější použití.**

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu na obsluhu.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

V továrenském balení se musí nacházet:

- rozbrušovací pila
- řezný kotouč

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82180
Jmenovité napětí	[V]	~230
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý příkon	[W]	2300
Jmenovitě otáčky	[min <sup>-1</sup> ]	3800
Max. hloubka řezu	[mm]	100
Hloubka řezu při 90° (čtvercový profil)	[mm]	119 x 119
Hloubka řezu při 90° (obdélníkový profil)	[mm]	115 x 130
Hloubka řezu při 90° (úhelník)	[mm]	137 x 137
Hloubka řezu při 90° (kruhový profil)	[mm]	100
Hloubka řezu při 45° (čtvercový profil)	[mm]	94 x 94
Hloubka řezu při 45° (obdélníkový profil)	[mm]	125 x 92
Hloubka řezu při 45° (úhelník)	[mm]	100 x 100
Hloubka řezu při 45° (kruhový profil)	[mm]	100
Řezný kotouč:: vnější prům. x upínací prům. x tloušťka max.	[mm]	355 x 25,4 x 3
Hmotnost	[kg]	16
Hladina hluku		
- akustický tlak $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	110,23 ± 3,0
- výkon $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	123,23 ± 3,0
Úroveň vibrací	[m/s <sup>2</sup> ]	2,417 ± 1,5
Třída izolace		I
Stupeň ochrany		IP20

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

**UPOZORNĚNÍ!** Při používání elektrického nářadí je potřebné dodržovat základní bezpečnostní předpisy. Omezí se tak riziko vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a úrazu osob.

**Před zahájením práce s výrobkem je třeba se seznámit s návodem na obsluhu a řídit se ním.**

Udržujte čistotu na pracovišti. Znečištěná místa a stoly zvyšují riziko úrazu.

Dbejte o stav pracovního prostředí. Neopouštějte nářadí na dešti. Nářadí nepoužívejte ve vlhkém a mokřem prostředí. Zajistěte řádné osvětlení pracoviště. Nářadí nepoužívejte na místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny nebo plyny.

Ochrana proti úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se uzemněných prvků (např. potrubí, radiátorů, hořáků, ledniček).

Nepovolané osoby mají zakázaný vstup na pracoviště. Nepovolaným osobám, které se neúčastňují práce (zejména děti), je zakázáno dotýkat se nářadí nebo prodlužovacího kabelu. Nepovolané osoby jsou povinné zdržovat se v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.

Skladování výrobku. Výrobek se musí skladovat na suchém a uzavřeném místě, mimo dosahu dětí.

Nářadí nepřetěžujte. Práce bude snadnější a bezpečnější, když se bude nářadí používat v souladu s účelem jeho použití.

Používejte vhodné nástroje. Nepřetěžujte malé nářadí pracemi, které jsou určeny pro vysokovýkonné nářadí. Nářadí nepou-

žijete způsobem, který je v rozporu s účelem jeho použití, např. rozbrušovací pilu na kovy nepoužívejte na řezání dřevěných předmětů.

Používejte vhodný pracovní oděv. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Mohlo by dojít k jejich zachycení pohyblivými prvky nářadí. Doporučuje se používat ochrannou pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou. Dlouhé vlasy je třeba kompletně ukryt pod čepici nebo ochranný baret.

Používejte osobní ochranné pracovní prostředky. Používejte ochranné brýle nebo ochranný štít. Při práci, při které vzniká prach, používejte masky proti prachu.

K nářadí připojte odsávání prachu. Je-li nářadí vybaveno přípojkou pro odsávání a zachytávání prachu, je nutné ověřit, zda je systém odsávání k nářadí připojen a zda je v provozuschopném stavu.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za napájecí kabel. Napájecí kabel nesmí být umístěn v blízkosti zdrojů tepla a na místech, kde se vyskytuje olej nebo ostré hrany.

Bezpečnost práce. Všude, kde je to možné, je třeba na upínání obráběného materiálu používat svěrky nebo svěraky. Takovéto upínání je bezpečnější než přidržování materiálu rukou.

Při práci nesahejte příliš daleko. Po celou dobu práce udržujte bezpečné a stabilní postavení.

Zajistěte náležitě ošetřování nástrojů. Dbějte na to, aby řezné nástroje byly ostré. Práce tak bude výkonnější i bezpečnější. Dodržujte pokyny týkající se montáže příslušenství a mazání. V pravidelných intervalech kontrolujte stav napájecího kabelu. V případě, že bude zjištěno jeho poškození, je nutné před zahájením práce dát napájecí kabel vyměnit do autorizovaného servisu výrobce. V pravidelných intervalech je také nutné kontrolovat stav prodlužovacího kabelu. Poškozený prodlužovací kabel se musí nahradit novým.

Rukojeti udržujte suché, čisté a zbavené oleje nebo mazadel. Odpojování nářadí. Nářadí je třeba odpojit od napájecího zdroje, jestliže se nepoužívá, před zahájením servisních úkonů a před výměnou příslušenství, jako jsou např. břity, vrtáky, sekáče apod.

Klíče, které se používají k seřizování nářadí, nezapomeňte z nářadí odstranit. Je třeba si osvojit návyk kontrolovat, zda klíče použité k seřizování byly z nářadí před jeho uvedením do chodu odstraněny.

Zabraňte neúmyslnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k napájecímu zdroji zkontrolujte, zda je vypínač v poloze „vypnuto“.

Použití venkovních prodlužovacích kabelů. Jestliže se nářadí používá venku, k jeho napájení je třeba použít prodlužovací kabely určené do vnějšího prostředí.

Buďte vždy ve střehu. Buďte si vždy vědomí toho, co děláte. Řiďte se zdravým úsudkem a nepracujte, když jste unavení. Kontrola poškození nářadí. Před každým použitím je třeba nářadí důkladně zkontrolovat a přesvědčit se, zda bude pracovat správně a zda bude plnit požadované funkce.

Zkontrolujte licování pohyblivých prvků, zda se nezadírají, zda nejsou některé součástky prasknuté a zda jsou řádně namontované, jakož i ostatní podmínky, které mohou mít vliv na obsluhu nářadí. Kryty a jiné součástky, které vykazují poškození, je nutno odpovídajícím způsobem opravit nebo dát vyměnit do autorizovaného servisu výrobce, pokud není v další části návodu uveden jiný postup. Poškozené vypínače se musí dát vyměnit za bezchybné do autorizovaného servisu výrobce. Jestliže se vypínačem nedá nářadí ani zapnout, ani vypnout, nářadí nepoužívejte.

Upozornění! Používání jiného příslušenství nebo vybavení, než předepisuje návod na obsluhu, může zvýšit riziko vzniku úrazu. Opravu nářadí světe pouze kvalifikovaným pracovníkům. Nářadí vyhovuje rozhodujícím bezpečnostním požadavkům. Opravy musí provádět kvalifikovaní pracovníci a používat při tom originální náhradní díly. V opačném případě může být takováto neodborná oprava pro uživatele značně nebezpečná.

**DOPLŇJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY**

Při práci používejte osobní ochranné pracovní prostředky. Ochrana sluchu snižuje riziko ztráty sluchu. Používejte ochranu očí. Ochrana horních dýchacích cest snižuje riziko vdechování škodlivého prachu.

Používejte ochranné rukavice, přílbu a ochrannou zástěru. Nářadí nikdy nepoužívejte, jestliže nebudou správně instalované všechny ochranné kryty.

Nepoužívejte poškozené řezné kotouče. Před zahájením každé práce je třeba řezný kotouč zkontrolovat a v případě, že na něm budou zjištěny praskliny, vylámané okraje, rozvrstvení nebo jakákoli jiná poškození, je třeba před zahájením práce řezný kotouč vyměnit za nový. Používejte pouze takové řezné kotouče, jejichž parametry odpovídají údajům uvedeným v tabulce technických údajů. Používání opotřebovaných kotoučů s větším průměrem je zakázáno. Nepoužívejte pilové kotouče. Ověřte, zda otáčky vyznačené na kotouči jsou vyšší nebo stejné jako otáčky uvedené na nářadí.

Řezné kotouče skladujte na suchých a tmavých místech v obalech, které kotouče chrání před prachem a mechanickým poškozením. Při přenášení řezných kotoučů je nutné používat ochranné rukavice. Sledujte, zda řezný kotouč nemá překročený termín použitelnosti. Nepoužívejte kotouče, na kterých nejsou uvedené informace o termínu použitelnosti nebo kotouče s překročenou dobou životnosti.

Po každé výměně kotouče a před zahájením práce je třeba uvést nářadí do chodu bez zatížení na 30 sekund. Sledujte chod nářadí a v případě, že zjistíte netypické vibrace, je nutné nářadí okamžitě vypnout a řezný kotouč vyměnit. Při uvádění rozbrušovací pily do chodu se postavte vždy tak, aby se žádná část vašeho těla nenacházela v rovině rotace řezného kotouče. Kdyby se poškozený kotouč za chodu rozpadl, bude riziko úrazu minimální.

Po vypnutí nářadí může kotouč ještě určitou dobu rotovat.

Před každým zahájením práce je třeba zkontrolovat stav chladících otvorů, zda nejsou ucpané. V případě nutnosti se musí nářadí odpojit od napájení a chladicí otvory před další prací vyčistit měkkým kartáčem.

Rozbrušovací pilu nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu a v prostředí, kde jiskra může způsobit požár nebo výbuch. Nářadí zvedejte a přenášejte uchopením za pracovní stůl. Nepřibližujte se rukama do blízkosti řezného kotouče. Před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části zajištěné. Nářadí nezvedejte ani nepřenášejte držením za ochranné kryty.

Používejte pouze plně funkční a řádně udržované nářadí se správně namontovanými ochrannými kryty.

Podlahu na pracovišti udržujte v čistotě.

Upozornění! Vyvarujte se odstraňování odřezaných kousků nebo zbytků materiálu z prostoru řezání, jestliže je nářadí v chodu a řezný kotouč je odkrytý.

Veškeré opravy nebo výměny mohou provádět pouze autorizované servisy výrobce.

Dbejte na to, aby řezání probíhalo vždy správně a bezpečně. Řezaný materiál vždy upněte k pracovnímu stolu. Před zahájením práce se přesvědčte, zda nářadí stojí stabilně. V případě potřeby nářadí připevněte ke stolu. Řezaný materiál, který je příliš dlouhý, v případě nutnosti podepřete.

## MONTÁŽ VÝROBKU

Výrobek se dodává kompletně smontovaný. Před prvním použitím je třeba odpojit řetězky zajišťující řeznou hlavu v dolní poloze (II). Řetězky je třeba nasadit pokaždé před dopravou nářadí.

Po zvednutí řezné hlavy zkontrolujte, zda se pohyblivá část ochranného krytu samočinně sklopila do nejnižší polohy. Kdyby pohyb krytu vázl nebo by se kryt samočinně nesklápl, je třeba mírně povolit šroub krytu (III). Úplné vyšroubování šroubu krytu je zakázáno.

## PŘÍPRAVA K PRÁCI

### *Činnosti, které musí být provedeny před zahájením práce*

Nářadí je třeba postavit na pracoviště, na dílenský stůl, stojan nebo podobné místo. Veškeré ochranné kryty a bezpečnostní prvky se musí správně připevnit, a to ještě před uvedením nářadí do provozu. Dále je třeba prověřit, zda se řezný kotouč může volně otáčet. Před uvedením nářadí do chodu se musí taktéž zkontrolovat, zda se veškeré pohyblivé prvky mohou plynule pohybovat v celém rozsahu a zda je řezný kotouč správně upevněn. Před připojením zástrčky napájecího kabelu do napájecí sítě se musí ověřit, zda parametry napájecí sítě odpovídají údajům uvedeným na výrobním štítku nářadí.

Rozbrušovací pilu postavte na rovnou a stabilní plochu, například na dílenský stůl. Montážní výška musí být přizpůsobená výšce obsluhující osoby, aby tato měla možnost nářadí v plném rozsahu obsluhovat bez toho, aby se musela daleko natahovat, přičemž musí mít možnost zaujmout stabilní a bezpečné postavení.

### *Montáž a výměna řezného kotouče*

Upozornění! Před zahájením montáže nebo výměny řezného kotouče se rozbrušovací pila musí odpojit od napájecí sítě, a to vytážením zástrčky ze zásuvky napájecí sítě.

Při výměně řezného kotouče používejte ochranné rukavice.

Povolte opevňovací šroub krytu vřeteně (IV). Šroub se nesmí vyšroubovat úplně.

Zvedněte pohyblivý kryt řezného kotouče (V) a potom kryt vřeteně (VI).

Na straně krytu motoru je umístěna aretace pohybu vřeteně. Tu je třeba posunout směrem ke kotouči a v této poloze podržet (VII). Klíčem otáčejte šroubem společně s upnutým řezným kotoučem (VIII) až do okamžiku, kdy mechanismus aretace zapadne do otvoru vnitřní upínací příruby řezného kotouče a zablokuje jeho pohyb (IX).

Podržte aretaci vřeteně, odšroubujte upevňovací šroub a demontujte vnější upínací přírubu (X). Demontujte řezný kotouč a štětcem s měkkým vlasem očistěte místo montáže. Nasadte řezný kotouč, vnější upínací přírubu a při zaaretovaném vřeteně zajištěte montáž šroubem Sklopte kryt vřeteně a pohyblivý kryt kotouče, potom utáhněte upevňovací šroub krytu vřeteně.

Po montáži zkontrolujte, zda je řezný kotouč správně namontovaný. Nasadte si osobní ochranné pracovní prostředky. Zaujměte takovou polohu, aby se žádná část vašeho těla nenacházela v rovině rotace řezného kotouče. Zapněte nářadí a nechte ho běžet bez zatížení po dobu 30 sekund. Pokud by byly během této doby zjištěny jakékoli podezřelé vibrace nebo jiné projevy nepravdivého chodu, je třeba nářadí okamžitě zastavit a zkontrolovat správnost montáže řezného kotouče.

## PRÁCE S ROZBRUŠOVACÍ PÍLU

### *Nastavení úhlu řezu (XI)*

Pracovní stůl je vybaven úhlovým dorazem, který umožňuje nastavit úhel řezu v rozsahu +/- 45 stupňů.

K tomu je třeba povolit oba opevňovací šrouby úhlového dorazu, nastavit požadovaný úhel řezu a potom oba tyto šrouby důkladně a spolehlivě utáhnout.

Úhlový doraz má vyznačenou úhlovou stupnici, která umožňuje nastavit přibližný úhel řezu. K přesnému nastavení je však třeba použít dodatečné měřicí nářadí, například úhломěr.



**Použití svěráku**

Řezaný předmět je třeba přitlačit k úhlovému dorazu pracovního stolu. K tomu je určená přitlačná deska svěráku. K rychlému nastavení polohy přitlačné desky svěráku je třeba zvednout matici svěráku (XII), posunout závitovou tyč s přitlačnou deskou do požadované polohy a potom matici svěráku vrátit na původní místo. Pomocí rukojeti utáhnete přitlačnou desku svěráku tak, aby byl řezaný předmět pevně upnut mezi úhlovým dorazem a přitlačnou deskou svěráku (XIII).

Při řezání dlouhých předmětů, které značně přečnívají přes pracovní stůl, je třeba použít vnější pomocné podpěry. V případě velmi dlouhých předmětů značně přečnívajících přes pracovní stůl je třeba k podepření řezaného předmětu použít po dvě podpěry na každé straně. Jednu podpěru je třeba umístit pokud možno co nejbližší k pracovnímu stolu a druhou do blízkosti konce řezaného předmětu. Takové rozmístění podpěr zabrání nekontrolovanému pohybu částí předmětu po rozříznutí. Výšku podpěr je třeba zvolit tak, aby se s postupujícím řezem části řezaného předmětu rozevíraly směrem ven od roviny řezu. Zabrání se tak zachycení a zaklínění řezného kotouče v řezaném předmětu. Zachycení a zaklínění může způsobit rozpadnutí kotouče, co může vést ke vzniku vážných úrazů či úrazů s následkem smrti.

**Regulace hloubky řezu (XIV)**

Na rozbrušovací pile lze v určitém rozsahu nastavovat hloubku řezu, například aby se vyrovnalo opotřebování řezného kotouče nebo aby bylo možné zhotovovat zářezy. Pro tento účel je třeba povolit zajišťovací matici regulačního šroubu, šroub zašroubovat do požadované výšky a utažením zajišťovací matice ho zajistit proti vyšroubování.

**Doprava výrobku**

Rozbrušovací pilu je třeba přepravovat v originálním továrenském obalu. Řeznou hlavu spusťte do nejnižší polohy a v této poloze ji zajistěte pomocí řetízku. Úhlový doraz nastavte do polohy 0 stupňů a přitlačnou desku svěráku posuňte na maximum směrem k úhlovému dorazu.

**Řezání rozbrušovací pilou**

Po nastavení a upnutí řezaného předmětu v požadované poloze lze přistoupit k řezání.

Vypínač je vybaven bezpečnostní pojistkou zabraňující nechtěnému stlačení vypínače. Tu je třeba palcem stlačit a až potom stlačit vypínač (XV).

Po stlačení vypínače je třeba počkat, dokud řezný kotouč nedosáhne jmenovité otáčky, a až potom začít řezat. Je zakázáno přiložit řezný kotouč k materiálu a až potom uvést nářadí do chodu. Mohlo by dojít ke zaseknutí řezného kotouče, jeho poškození nebo poškození materiálu. V neposlední řadě by mohlo dojít k vážným úrazům.

V případě obnovení přerušeneho řezání je třeba počkat, dokud řezný kotouč v poloze mimo řez nedosáhne jmenovité otáčky, a až potom ho zavést do řezu.

Při řezání je třeba řezný kotouč spouštět plynulým pohybem a vyhýbat se nepřiměřenému tlaku. Tlak, jakým je třeba působit na řeznou hlavu, nesmí být větší než tlak, který je k řezání daného materiálu přiměřený. Je zakázáno narážet řezným kotoučem do řezaného materiálu.

V případě zaseknutí řezného kotouče v řezaném materiálu je třeba okamžitě pustit vypínač nářadí, odpojit ho od napájecího zdroje a pak zaseknutý řezný kotouč v materiálu vyprostit.

Následně se musí provést prohlídka řezného kotouče z pohledu poškození a deformací, ke kterým mohlo dojít v okamžiku zaseknutí, a v případě, že takováto poškození budou zjištěna, je třeba řezný kotouč vyměnit za nový, nepoškozený. Je také třeba zjistit příčinu zaseknutí, například zda materiál nebyl špatně podepřený. Před zahájením další práce se musí příčiny zaseknutí řezného kotouče odstranit.

Po ukončení řezání je třeba rotující řezný kotouč vytáhnout z řezu a až potom pustit vypínač. Po ukončení práce následuje ošetření nebo údržba nářadí.

**ÚDRŽBA A PROHLÍDKY**

**POZOR!** Veškeré činnosti svazané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod. je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může strát narok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Rozbrusovacia píla je všestranne náradie navrhnuté na rezanie kovových predmetov pomocou rezných kotúčov. Vďaka širokej variabilite regulácie je možné materiál rezať kolmo alebo pod uhlom. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia je závislá od toho, či sa správne používa, a preto:

**Pred zahájením práce s náradím je potrebné si prečítať celý návod na obsluhu, riadiť sa ním a uschovať ho pre prípadné neskoršie použitie.**

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržovania bezpečnostných predpisov a pokynov tohto návodu na obsluhu.

## PRÍSLUŠENSTVO

V továrenskom balení sa musia nachádzať:

- rozbrusovacia píla
- rezný kotúč

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82180
Menovité napätie	[V]	~230
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý príkon	[W]	2300
Menovité otáčky	[min <sup>-1</sup> ]	3800
Max. hĺbka rezu	[mm]	100
Hĺbka rezu pri 90° (štvorcový profil)	[mm]	119 x 119
Hĺbka rezu pri 90° (obdĺžnikový profil)	[mm]	115 x 130
Hĺbka rezu pri 90° (uholník)	[mm]	137 x 137
Hĺbka rezu pri 90° (kruhový profil)	[mm]	100
Hĺbka rezu pri 45° (štvorcový profil)	[mm]	94 x 94
Hĺbka rezu pri 45° (obdĺžnikový profil)	[mm]	125 x 92
Hĺbka rezu pri 45° (uholník)	[mm]	100 x 100
Hĺbka rezu pri 45° (kruhový profil)	[mm]	100
Rezný kotúč: vonkajší priem. x upínací priem. x hrúbka max.	[mm]	355 x 25,4 x 3
Hmotnosť	[kg]	16
Hladina hluku		
- akustický tlak L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	110,23 ± 3,0
- výkon L <sub>wa</sub> ± K	[dB(A)]	123,23 ± 3,0
Úroveň vibrácií	[m/s <sup>2</sup> ]	2,417 ± 1,5
Trieda izolácie		I
Stupeň ochrany		IP20

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**UPOZORNENIE!** Pri používaní elektrického náradia sa musia dodržiavať základné bezpečnostné predpisy. Obmedzí sa tak riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a úrazu osôb.

**Pred zahájením práce s výrobkom je potrebné sa zoznámiť s návodom na obsluhu a riadiť sa ním.**

Udržujte čistotu na pracovisku. Znečistené miesta a stoly zvyšujú riziko úrazu.

Dbajte o stav pracovného prostredia. Nenechávajte náradie na daždi. Náradie nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

Zaistite riadne osvetlenie pracoviska. Náradie nepoužívajte na miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny a plyny.

Ochrana proti úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa uzemnených prvkov (napr. rúr, radiátorov, horákov, chladničiek).

Nepovolené osoby majú zakázaný vstup na pracovisko. Nepovolaným osobám, ktoré sa nezúčastňujú práce (najmä deti), je zakázané dotýkať sa náradia alebo predlžovacieho kábla. Nepovolané osoby sú povinné sa zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pracoviska.

Skladovanie výrobku. Výrobok sa musí skladovať na suchom a uzavretom mieste, mimo dosahu detí.

Náradie nepreťažujte. Práca bude ľahšia a bezpečnejšia, ak sa náradie bude používať v súlade s účelom jeho použitia.

Používajte predpísané nástroje. Nepreťažujte malé náradie prácami, ktoré sú určené pre vysokovýkonné náradie. Náradie nepo-

užívajte spôsobom, ktorý je v rozpore s účelom jeho použitia, napr. rozbrusovací pílu na kovy nepoužívajte na rezanie drevených predmetov.

Používajte vhodný pracovný odev. Nenoste voľný odev alebo bižutériu. Mohlo by dôjsť k ich zachyteniu pohyblivými prvkami náradia. Odporúča sa používať ochrannú pracovnú obuv s protišmykovou podrážkou. Dlhé vlasy je treba kompletne skryť pod čiapku alebo ochrannú baretku.

Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Používajte ochranné okuliare alebo ochranný štít. Pri práci, pri ktorej vzniká prach, používajte masky proti prachu.

K náradiu pripojte odsávanie prachu. Ak je náradie vybavené prípojkou pre odsávanie a zachytávanie prachu, je nutné overiť, či je k náradiu pripojené a či je v prevádzkyschopnom stave.

Nepretahujte kábel napájania. Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahom za kábel napájania. Kábel napájania neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla, na miesta s výskytom oleja alebo kde sa vyskytujú ostré hrany.

Bezpečnosť práce. Všade, kde je to možné, je treba na upnutie obrábaného materiálu používať zvierky alebo zveráky. Takéto upnutie je bezpečnejšie než držanie rukou.

Pri práci nesiahajte príliš ďaleko. Po celý čas práce udržiavajte bezpečné postavenie a rovnováhu.

Zaisťujte náležitú ošetrovanie nástrojov. Dbajte na to, aby rezné nástroje boli ostré. Práca tak bude výkonnejšia a bezpečnejšia.

Dodržiavajte pokyny týkajúce sa montáže príslušenstva a mazania. V pravidelných intervaloch kontroluje stav kábla napájania. V prípade, že bude zistené jeho poškodenie, je nutné pred zahájením práce dať kábel napájania vymeniť do autorizovaného servisu výrobcu. V pravidelných intervaloch je takisto nutné kontrolovať stav predlžovacieho kábla. Poškodený predlžovací kábel sa musí nahradiť novým.

Rukoväte udržiavajte suché, čisté a zbavené oleja alebo mazadiel.

Odpájanie náradia. Náradie je nutné odpojiť od zdroja napájania, ak sa nepoužíva, pred zahájením servisných úkonov a pred výmenou príslušenstva, ako sú napr. čepele, vrtáky, sekáče a pod.

Kľúče, ktoré sa používajú na zoraďovanie náradia, nezabudnite pred použitím náradia vybrať. Je treba si osvojiť návyk kontrolovať, či boli kľúče použité na zoraďovanie z náradia pred jeho spustením odstránené.

Zabráňte neúmyselnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k zdroju napájania skontrolujte, či je vypínač v polohe „vypnuté“.

Použitie vonkajších predlžovacích káblov. Ak sa náradie používa vonku, na jeho napájanie je treba použiť predlžovacie káble určené do vonkajšieho prostredia.

Buďte vždy v strehu. Buďte si vždy vedomí toho, čo robíte. Riadte sa zdravým úsudkom a nepracujte, ak ste unavení.

Kontrola poškodenia náradia. Náradie je treba pred každým použitím dôkladne skontrolovať a presvedčiť sa, či bude pracovať správne a či bude plniť predpísané funkcie.

Skontrolujte lícovanie pohyblivých častí, či sa pohyblivé časti nezadierajú, či nie sú niektoré diely prasknuté a či sú riadne namontované, skontrolujte montáž ako aj ostatné podmienky, ktoré môžu mať vplyv na obsluhu náradia. Kryty a iné súčiastky, ktoré vykazujú poškodenie, je nutné zodpovedajúcim spôsobom opraviť alebo dať vymeniť do autorizovaného servisu výrobcu, pokiaľ nie je v ďalšej časti návodu uvedený iný postup. Poškodené vypínače sa musia dať vymeniť za bezchybné do autorizovaného servisu výrobcu. Ak sa vypínačom nedá náradie ani zapnúť, ani vypnúť, náradie nepoužívajte.

Upozornenie! Použitie iného príslušenstva alebo vybaveniam, než predpisuje návod na obsluhu, môže zvýšiť riziko vzniku úrazu. Opravu náradia zverte iba kvalifikovaným pracovníkom. Náradie spĺňa rozhodujúce bezpečnostné požiadavky. Opravy musia vykonávať kvalifikovaní pracovníci a používať pri tom originálne náhradné diely. V opačnom prípade môže byť takáto oprava pre používateľa značne nebezpečná.

## DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Počas práce používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Ochrana sluchu znižuje riziko straty sluchu. Používajte ochranu očí. Ochrana horných dýchacích ciest znižuje riziko vdýchnutia škodlivého prachu.

Používajte ochranné rukavice, prilbu a ochrannú zásteru.

Náradie nikdy nepoužívajte, pokiaľ nebudú správne inštalované všetky ochranné kryty.

Nepoužívajte poškodené rezné kotúče. Pred zahájením každej práce je treba rezný kotúč skontrolovať a v prípade, že na ňom budú zistené praskliny, vyštrbené okraje, rozvrstvenia alebo akékoľvek iné poškodenia, je treba pred zahájením práce rezný kotúč vymeniť za nový. Používajte iba také rezné kotúče, parametre ktorých zodpovedajú údajom uvedeným v tabuľke technických údajov. Používajte opotrebovaných kotúčov s väčším priemerom je zakázané. Nepoužívajte pílové kotúče. Preverte, či otáčky označené na kotúči sú vyššie alebo rovnaké, ako otáčky uvedené na náradei.

Rezné kotúče skladujte na suchých a tmavých miestach v obaloch, ktoré kotúče chránia proti prachu a mechanickému poškodeniu. Pri prenášaní rezných kotúčov je nutné používať ochranné rukavice. Sledujte, či rezný kotúč nemá prekročený termín použiteľnosti. Nepoužívajte kotúče, na ktorých nie sú uvedené informácie o termíne použiteľnosti, alebo kotúče s prekročenou dobou životnosti.

Po každej výmene kotúča a pred zahájením práce je treba uviesť náradie do chodu bez zaťaženia na 30 sekúnd. Sledujte chod náradia a v prípade, že zbadáte netypické vibrácie, je nutné náradie okamžite vypnúť a rezný kotúč vymeniť. Pri spúšťaní rozbrusovacej píly sa postavte vždy tak, aby sa žiadna časť vášho tela nachádzala v rovine rotácie rezného kotúča. Keby sa poškodený kotúč za chodu rozpadol, bude riziko úrazu minimálne.

Po vypnutí náradia môže kotúč ešte určitú dobu rotovať.

Pred každým zahájením práce je treba skontrolovať stav chladiacich otvorov, či nie sú upchané. V prípade potreby sa musí náradie odpojiť od napájania a chladiace otvory pred ďalšou prácou vyčistiť mäkkou kefou.

Rozbrusovaciu pílu nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a v prostredí, kde iskra môže spôsobiť požiar alebo výbuch.

Náradie zdvíhajte a prenášajte uchopením za pracovný stôl. Nepribližujte sa rukami do blízkosti rezného kotúča. Pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či sú všetky pohyblivé časti zaistené. Náradie nezdvíhajte ani neprenášajte držaním za ochranné kryty.

Používajte iba plne funkčné a riadne udržiavané náradie so správne namontovanými ochrannými krytmi.

Podlahu na pracovisku udržiavajte v čistote.

Upozornenie! Vyvarujte sa odstraňovaniu odrezaných kúskov alebo zvyškov materiálu z priestoru rezania, ak je náradie v chode a rezný kotúč odkrytý.

Všetky opravy alebo výmeny môžu vykonávať iba autorizované servisy výrobcu.

Dbajte na to, aby rezanie prebiehalo vždy správne a bezpečne. Rezaný materiál vždy upnite k pracovnému stolu. Pred zahájením práce sa presvedčte, či náradie stojí stabilne. V prípade potreby náradie pripevnite ku stolu. Ak to budú okolnosti vyžadovať, rezaný materiál podprite, ak je príliš dlhý.

## MONTÁŽ VÝROBKU

Výrobok sa dodáva kompletne zmontovaný. Pred prvým použitím je treba odpojiť retiazku zabezpečujúcu reznú hlavu v dolnej polohe (II). Retiazku je treba nasadiť zakaždým pred dopravou náradia.

Po zdvihnutí reznej hlavy skontrolujte, či sa pohyblivá časť ochranného krytu samočinne sklopila do najnižšej polohy. Ak by pohyb krytu viazol alebo by kryt samočinne neskĺpaval, je treba mierne povoliť skrutku krytu (III). Úplné vyskrutkovanie skrutky krytu je zakázané.

## PRÍPRAVA K PRÁCI

*Činnosti, ktoré sa musia vykonať pred zahájením práce*

Náradie je treba postaviť na pracovisko, na dielenský stôl, stojan alebo podobné miesto. Všetky ochranné kryty a bezpečnostné prvky sa musia správne pripevniť, a to ešte pred uvedením náradia do prevádzky. Ďalej je nutné preveriť, či sa rezný kotúč môže voľne otáčať. Pred uvedením náradia do chodu sa musí taktiež skontrolovať, či sa všetky pohyblivé prvky môžu plynulo pohybovať v celom rozsahu a či je rezný kotúč správne upevnený. Pred pripojením zástrčky kábla napájania do napájacej siete sa musí overiť, či parametre napájacej siete zodpovedajú údajom uvedeným na výrobnom štítku náradia.

Rozbrusovaciu pílu postavte na rovnú a stabilnú plochu, napríklad na dielenský stôl. Montážna výška musí byť prispôbena výške obsluhujúcej osoby, aby táto mala možnosť náradie v plnom rozsahu obsluhovať bez toho, aby sa musela ďaleko naťahovať, pričom musí mať možnosť zaujať stabilný a bezpečný postoj.

### *Montáž a výmena rezného kotúča*

Upozornenie! Pred zahájením montáže alebo výmeny rezného kotúča sa rozbrusovacia píla musí odpojiť od napájacej siete, a to vytiahnutím zástrčky zo zásuvky napájacej siete.

Pri výmene rezného kotúča používajte ochranné rukavice.

Povoľte upevňovaciu skrutku krytu vretena (IV). Skrutka sa nesmie vyskrutkovať úplne.

Zdvihnite pohyblivý kryt rezného kotúča (V) a potom kryt vretena (VI).

Na strane krytu motora je umiestnená aretácia pohybu vretena. Tu je treba posunúť smerom ku kotúču a v tejto polohe podržať (VII). Kľúčom otáčajte skrutkou spolu s upnutým rezným kotúčom (VIII) až do okamihu, kedy mechanizmus aretácia zapadne do otvoru vnútornej upínacej príruby rezného kotúča a zablokuje jeho pohyb (IX).

Podržte aretáciu vretena, odskrutkujte upevňovaciu skrutku a demontujte vonkajšiu upínaciu prírubu (X). Demontujte rezný kotúč a štetcom s mäkkým vlasom očistite miesto montáže. Nasadte rezný kotúč, vonkajšiu upínaciu prírubu a pri zaaretovanom vretene zaisťte montáž skrutkou. Slopte kryt vretena a pohyblivý kryt kotúča, potom dotiahnite upevňovaciu skrutku krytu vretena.

Po montáži skontrolujte, či je rezný kotúč správne namontovaný. Nasadte si osobné ochranné pracovné prostriedky. Zaujmite takú polohu, aby sa žiadna časť vášho tela nenachádzala v rovne rotácie rezného kotúča. Zapnite náradie a nechajte ho bežať bez zaťaženia po dobu 30 sekúnd. Ak by v tomto čase boli zbadané akékoľvek podozrivé vibrácie alebo iné prejavy nepravidielného chodu, je treba náradie okamžite zastaviť a skontrolovať správnosť montáže rezného kotúča.

## PRÁCA S ROZBRUSOVACOU PÍLOU

### *Nastavenie uhla rezu (XI)*

Pracovný stôl je vybavený uhlovým dorazom, ktorý umožňuje nastaviť uhol rezu v rozsahu +/- 45 stupňov.

K tomu je treba povoliť obidve upevňovacie skrutky uhlového dorazu, nastaviť požadovaný uhol rezu a potom obe tieto skrutky dôkladne a spoľahlivo dotiahnuť.

Uhlový doraz má vyznačenú uhlovú stupnicu, ktorá umožňuje nastaviť približný uhol rezu. Pre presné nastavenie je však treba použiť dodatočné meracie náradie, napríklad uhlomer.

**Použitie zveráka**

Rezaný predmet je treba pritlačiť k uhlovému dorazu pracovného stola. K tomu je určená prítlačná doska zveráka. Pre rýchle nastavenie polohy prítlačnej dosky zveráka je treba zdvihnúť maticu zveráka (XII), posunúť závitovú tyč s prítlačnou doskou do požadovanej polohy a potom maticu zveráka vrátiť na pôvodné miesto. Pomocou rukoväte dotiahnite prítlačnú dosku zveráka tak, aby bol rezaný predmet pevne upnutý medzi uhlovým dorazom a prítlačnou doskou zveráka (XIII).

Pri rezaní dlhých predmetov, ktoré značne prečnievajú cez pracovný stôl, je treba použiť vonkajšie pomocné podpery. V prípade veľmi dlhých predmetov značne presahujúcich šírku pracovného stola je treba k podprietu rezaného predmetu použiť po dve podpery na každej strane. Jednu podporu je treba umiestniť čo najbližšie ku pracovnému stolu a druhú do blízkosti konca rezaného predmetu. Takéto rozmiestnenie podpier zabráni nekontrolovateľnému pohybu častí predmetu po rozrezaní. Výšku podpier je treba zvoliť tak, aby sa s postupujúcim rezom časti rezaného predmetu roztvárali smerom von od roviny rezu. Zabráni sa tak vzpriecheniu rezného kotúča v rezanom predmete. Vzpriechenie môže spôsobiť rozpadnutie kotúča, čo môže viesť ku vzniku vážnych úrazov či úrazov s následkom smrti.

**Regulácia hlĺky rezu (XIV)**

Na rozbrusovacej pile je možné v určitom rozsahu nastavovať hlĺku rezu, napríklad aby sa vyrovnalo opotrebovanie rezného kotúča alebo aby bolo možné zhotovovať zárezy. K tomuto účelu je nutné povoliť zaisťovacia matica regulačnej skrutky, skrutku zaskrutkovať do požadovanej výšky a dotiahnutím zaisťovacej matice ju zaisťiť proti vyskrutkovaniu.

**Doprava výrobku**

Rozbrusovacia pílu je treba prepravovať v originálnom továrenskom obale. Reznú hlavu spustíte do najnižšej polohy a v tejto polohe ju zaisťíte pomocou retiazky. Uhlový doraz nastavte do polohy 0 stupňov a prítlačnú dosku zveráka posuňte na maximum smerom k uhlovému dorazu.

**Rezanie rozbrusovacou pilou**

Po nastavení a upnutí rezaného predmetu v požadovanej polohe je možné zahájiť rezanie.

Vypínač má bezpečnostnú poistku zabráňujúcu nechcenému stlačeniu vypínača. Tu je treba palcom stlačiť a až potom stlačiť vypínač (XV).

Po stlačení vypínača je treba počkať, kým rezný kotúč nedosiahne menovité otáčky, a až potom začať rezať. Je zakázané priložiť rezný kotúč ku materiálu a až potom uviesť náradie do chodu. Mohlo by dôjsť ku vzpriecheniu rezného kotúča v reze, jeho poškodeniu alebo poškodeniu materiálu. V neposlednom rade by mohlo dôjsť k vážnym úrazom.

V prípade obnovenia prerušeného rezania je treba počkať, kým rezný kotúč v polohe mimo rez nedosiahne menovité otáčky, a až potom ho zaviesť do rezu.

Pri rezaní je treba rezný kotúč spúšťať plynulým pohybom a vyhýbať sa neprimeranému tlaku. Tlak, akým sa má pôsobiť na reznú hlavu, nesmie byť väčší než tlak, ktorý je pre rezanie daného materiálu primeraný. Je zakázané narážať rezným kotúčom do rezaného materiálu.

V prípade vzpriechenia rezného kotúča v rezanom materiáli je treba okamžite pustiť vypínač náradia, odpojiť ho od zdroja napájania a potom vzpriechený rezný kotúč z materiálu uvoľniť.

Následne sa musí vykonať prehliadka rezného kotúča z pohľadu poškodení a deformácií, ku ktorým mohlo dôjsť v okamihu vzpriechenia, a v prípade, že takéto poškodenia budú zistené, je treba rezný kotúč vymeniť za nový, nepoškodený. Taktiež je treba zistiť príčinu vzpriechenia, napríklad či materiály nebol chybne podporety. Pred zahájením ďalšej práce sa musia príčiny vzpriechenia kotúča odstrániť.

Po ukončení rezania je potrebné rotujúci rezný kotúč vytiahnuť z rezu a až potom pustiť vypínač. Po ukončení práce nasleduje ošetrovanie alebo údržba náradia.

**ÚDRŽBA I PREHLIADKY**

**POZOR!** Všetké činnosti svazané z: výmenou príslušenstva, reguláciu apod. je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradí, preto pred zahajením týchto činností je potreba odpojiť zástrčku od elektrické siete. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektonáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiče vrátane zastrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, průchodnosti ventilačních štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a převodovek, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištené počas prehliadky, alebo provozování, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, napríklad průdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcem alebo suchou handrou bez použití chemických prostredkov a čistících tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

## A TERMÉK JELLEMZŐI

A gyorsdaraboló gép egy sokoldalú szerszám, amit fém munkadarabok vágótárcsa segítségével történő elvágásához terveztek. A tág állítási lehetőségeknek köszönhetően lehet vele egyenesen és szög alatt is vágni. A szerszám helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

**Az eszközzel történő munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasni, és az üzemeltetés során be kell tartani a teljes kezelési utasítást.**

A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

## TARTOZÉKOK

A gyári csomagolásban a következőknek kell lenniük:

- daraboló
- vágótárcsa

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82180
Névleges feszültség	[V]	~230
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	2300
Névleges fordulatszám	[perc <sup>-1</sup> ]	3800
Maximális vágási mélység	[mm]	100
Vágási mélység 90°-nál (négyyszög profil)	[mm]	119 x 119
Vágási mélység 90°-nál (derékszögű profil)	[mm]	115 x 130
Vágási mélység 90°-nál (szögvas profil)	[mm]	137 x 137
Vágási mélység 90°-nál (kör keresztmetszetű profil)	[mm]	100
Vágási mélység 45°-nál (négyzet keresztmetszetű profil)	[mm]	94 x 94
Vágási mélység 45°-nál (derékszögű profil)	[mm]	125 x 92
Vágási mélység 45°-nál (szögvas profil)	[mm]	100 x 100
Vágási mélység 45°-nál (kör keresztmetszetű profil)	[mm]	100
Vágótárcsa: külső átmérő x rögzítés átm. x max. vastagság	[mm]	355 x 25,4 x 3
Tömeg	[kg]	16
Zajszint		
- akusztikus nyomás $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	110,23 $\pm$ 3,0
- teljesítmény $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	123,23 $\pm$ 3,0
Rezgésszint	[m/s <sup>2</sup> ]	2,417 $\pm$ 1,5
Szigetelési osztály		I
Védelmi fokozat		IP20

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

**FIGYELEM!** Az elektromos szerszámok használata közben be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat. Ez csökkenti a tűz, elektromos áramütés, valamint a személyi sérülések veszélyét.

**Mielőtt elkezdí a munkát a termékkel, meg kell ismerni a kezelési utasítás tartalmát, és meg kell azt őrizni a későbbiekre.**

Tartsa tisztán a munkahelyet. A szennyezett munkahely vagy munkaasztal növeli a sebesülés bekövetkezésének kockázatát. Figyelj a munkakörnyezetre. Ne tegye ki a berendezést eső hatásának. Ne használja a berendezést nedves vagy vizes helyeken. Biztosítsa a munkahely megfelelő megvilágítását. Ne használja a berendezést gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében. Áramütés elleni védelem. Kerülje, hogy a teste földelt felületekkel (pl. csövekkel, fűtőtestekkel, kályhával, hűtőszekrénnel) érintkezzen.

Tartsa távol a kívülálló személyeket. Nem szabad megengedni kívülálló személyeknek, főként gyermekeknek, akik nem vesznek részt a munkában, hogy a géphez vagy a hosszabbítóhoz érjenek. A kívülálló személyeket tartsa távol a munkahelytől.

A termék tárolása. A terméket zárt, száraz, jól szellőztetett helyiségben kell tárolni, a gyermekektől elzárva.

Te terhelje túl az eszközt. A munka könnyebb és biztonságosabb lesz, ha az eszközt rendeltetészerűen használja.

Használjon megfelelő fajtájú szerszámot. Ne terhelje túl a kisméretű eszközt nagyteljesítményű eszközhöz tervezett munkához.

Ne használja az eszközt a rendeltetésétől eltérően, pl. ne használja a fém vágásához készült gyorsdarabolót fa munkadarabok vágáshoz.

Viseljen megfelelő öltözkéket. Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszereket, mivel ezeket a mozgó elemek elkapathatják. Ajánlott csúszásgátló talpas védőcipőt viselni. A hosszú haját teljes egészében védősapka alá kell tenni.

Egyéni védőeszközöket kell használni. Viseljen szemüveget vagy védőszemüveget. Olyan munkánál, ahol por keletkezik, használjon porálarcot.

Csatlakoztasson porszivót. Ha az eszköz el van látva elszívó és porgyűjtő csatlakoztatásának lehetőségével, meg kell győződni róla, hogy azokat csatlakoztatták, és megfelelően használják.

Ne terhelje túl a hálózati kábelt. Ne húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból a kábelnél fogva. Ne tegye a hálózati kábel hőforrás, olaj valamint éles szélek közelébe.

Biztonságos munkavégzés. Mindenütt, ahol ez csak lehetséges, használjon szorítót vagy satut a munkadarab rögzítéséhez. Az ilyen rögzítés biztonságosabb, mintha csak a kezében tartja.

Ne nyújtózkodjon túl messzire. A munka egész időtartama alatt tartsa megfelelő helyzetben és egyensúlyban a testét.

Biztosítsa a szerszám megfelelő karbantartását. A vágó szerszámokat tartsa élesen, ez hatékonyabb és biztonságosabb munkavégzést tesz lehetővé. Tartsa be a tartozékok felszerelésére és a kenésre vonatkozó utasításokat. Időközönként ellenőrizni kell a hálózati kábel állapotát, és ha sérülést fedez fel rajta, a munka megkezdése előtt ki kell cserélni a gyártó márkaszervizében. Időközönként ellenőrizni kell a hosszabbítót, a sérült hosszabbítót le kell cserélni egy újra.

A fogantyút szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen kell tartani.

A berendezés áramtalanítása. Ha nem használják a berendezést, a szervizelés megkezdése előtt, vagy olyan tartozékok cseréjekor, mint a penge, fűrészfűr, hidegvágó, le kell választani a gépet a hálózatról.

Távolítsa el a beállításához használt kulcsokat. Alakítsa ki magában a szokást, hogy a berendezés bekapcsolása előtt mindig ellenőrizi, eltávolította-e a beállításához használt szerszámokat.

Kerülje el a véletlen beindítást. Mielőtt a szerszámot csatlakoztatja az energiaforrásra, bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsol” állásban van.

Külső hosszabbítók használata. Ha a gépet helyiségen kívül, kültérben használják, az áramellátáshoz külső használatra készült hosszabbítót kell használni.

Legyen óvatos! Figyeljen arra, amit csinál. Használja a józan eszét, ne dolgozzon fáradt állapotban.

A sérült alkatrészek ellenőrzése. A gép további használata előtt alaposan ellenőrizni kell, és meg kell győződni róla, hogy jól fog működni, és betölti a funkcióját.

Ellenőrizni kell a mozgó alkatrészek igazítását, hogy a mozgó alkatrészek nem akadnak-e, nincsenek-e eltörve alkatrészek, az összeszerelést és egyéb körülményeket, amelyeknek hatásuk lehet a gép kezelésére. A védőburkolatokat vagy más alkatrészeket, amelyek megsérültek, megfelelően meg kell javítani, vagy ki kell cserélni a gyártó márkaszervizében, hacsak az utasításban másként nincs megadva. A sérült kapcsolatokat ki kell cserélni egy jól működőre a gyártó márkaszervizében. Ne használja a berendezést, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni.

Figyelem! A kezelési utasításban megadottól eltérő tartozékok vagy kiegészítők használata fokozhatja a testi sérülések veszélyét.

A berendezést javításra szakképzett személyzetnek kell átadni. Az eszköz eleget tesz a lényeges biztonsági követelményeknek. A javítást szakembernek kell végeznie eredeti cserealkatrészek felhasználásával. Ellenkező esetben a javítás jelentős veszéllyel járhat a felhasználó számára.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Munka közben használjon egyéni védőeszközöket. Fülvédőt a halláskárosodás kockázatának csökkentésére. Védőszemüveget. A felső légutakat a káros porok beleégzésének kockázata ellen védő eszközöket.

Használjon védőkesztyűt, védősisakot és védőkötényt.

Soha ne használja a gépet, ha nincs minden védőburkolat felszerelve.

Ne használjon sérült vágótárcsát. Bármilyen munka megkezdése előtt ellenőrizni kell a vágótárcsát, és ha repedés, csorbulás, rétegekre válás vagy bármilyen más sérülés állapítható meg, a tárcsát a munka megkezdése előtt ki kell cserélni újra. Csak a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban megadott paraméterű vágótárcsát használjon. Tilos elkopott, eredetileg nagyobb átmérőjű tárcsát használni. Ne használjon fűrésztárcsát. Győződjön meg róla, hogy a fűrésztárcsán található, megengedett fordulatszám nagyobb az eszköz fordulatszámánál, vagy megegyezik azzal.

A vágótárcsát száraz, elsőtétített helyiségekben kell tartani, olyan csomagolásban, ami véd a por és a mechanikai sérülések ellen. A vágótárcsa hordozásakor használjon védőkesztyűt. Ügyelni kell a vágótárcsa lejáratí határidejére. Nem szabad használni olyan tárcsát, amelyről nincs információ, hogy meddig használható, vagy amelynek lejárt a felhasználhatósági határideje.

Minden alkalommal, amikor tárcsát cserél, és mielőtt megkezdi a munkát, be kell indítani a gépet 30 másodpercre, terheletlenül. Figyelni kell a gép működését, és ha a tipikusnál eltérő rezgés tapasztalható, a gépet azonnal ki kell kapcsolni, és meg kell kezdeni a vágótárcsa cseréjét. Soha ne állítsa a beindításkor úgy a gyorsdarabolót, hogy bármelyik testrésze a vágótárcsa forgásának síkjában legyen. Ez lehetővé teszi a komoly sebesülések veszélyének csökkentését, ha a sérült tárcsa darabokra esik szét.

Kikapcsolás után a vágótárcsa még egy ideig foroghat.

A munka megkezdése előtt minden alkalommal ellenőrizni kell a szellőző nyílások állapotát, meg kell győződni róla, hogy nincse-

nek eltömődve. Szükség esetén a gépet áramtalanítani kell, majd a munka megkezdése előtt egy puha ecsettel ki kell tisztítani a szellőző nyílásokat.

Ne használja a darabolót robbanásveszélyes atmoszférában, és olyan környezetben, ahol a szikrák tüzet vagy robbanást okozhatnak.

Az eszköz a munkaasztalnál fogva kell felemelni és hordozni, úgy, hogy a kéz távol legyen a vágótárcsától. Megemelés vagy hordozás előtt meg kell győződni róla, hogy minden mozgó alkatrész rögzítve lett. Soha ne használja a védőburkolatot az eszköz felemeléséhez szállításához.

Kizárólag jól működő, megfelelően karbantartott és kellően rögzített védőburkolatokkal használja az eszközt.

Tartsa tisztán a padlót a munkahelyen.

Figyelem! Ne távolítsa el a levágott elemeket vagy az anyag más darabjait a darabolás zónájából, mindaddig, amíg az eszköz el nem takart vágótárcsával be van indítva.

Minden javítást vagy cserét a gyártó márkaszervizében kell elvégeztetni.

Biztosítsa a helyes és biztonságos vágást. Mindig rögzítse a darabolandó anyagot a munkaasztalhoz. A munka megkezdése előtt meg kell győződni arról, hogy az eszköz stabilan áll. Szükség esetén az eszközt rögzíteni kell az asztalra. Szükség esetén a hosszú darabolandó anyagot alá kell támasztani.

## A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSE

A terméket teljesen szétszerelt állapotban szállítjuk. Az első használat előtt le kell csatolni a vágófejet alsó helyzetben tartó láncot (II). A láncot minden alkalommal fel kell szerelni a gép hordozása előtt.

A vágófej eltávolítása után meg kell győződni róla, hogy a védőburkolat mozgó része lecsukódott-e a legalsó helyzetbe. Ha a védőburkolat mozgása akadályozott, vagy nem csukódik le önmagától, egy kicsit meg kell lazítani a védőburkolat csavarját (III). Tilos a csavart teljesen kicsavarni.

## FELKÉSZÜLÉS A MUNKAVÉGZÉSRE

### *A munkát megelőzően végrehajtandó műveletek*

A gépet be kell állítani a munkahelyre, munkaasztalra, állványra vagy hasonló állásra. Minden védőburkolatnak és biztonsági elemnek helyesen rögzítve kell lennie a gép beindítása előtt. Meg kell győződni róla, hogy a vágótárcsa szabadon forog. A gép beindítása előtt meg kell győződni róla, hogy az összes mozgó alkatrész szabadon mozog, teljes tartományban, és a vágótárcsa jól van rögzítve. Mielőtt bedugja a hálózati kábel dugaszát a betápláló hálózatba, meg kell győződni róla, hogy a betápláló hálózat paraméterei megfelelnek az adattáblán lévő paramétereknek.

A gépet egyenletes, stabil aljzatra kell állítani, például munkaasztalra. A szerelés magasságát a gépkezelő testmagasságához kell igazítani, olyan módon, hogy teljes mértékben kezelni lehessen anélkül, hogy túl messzire kellene nyúlni, miközben biztosított a gépkezelő stabil és biztonságos helyzete.

### *Összeszerelés és a vágótárcsa cseréje*

Figyelem! A vágótárcsa felszerelése vagy cseréje előtt a gyorsvágót, a hálózati kábelén lévő dugasz kihúzásával, le kell választani a hálózatról.

A vágótárcsa cseréjekor védőkesztyűt kell viselni.

Lazítsa ki a forgótengely védőburkolatát rögzítő csavart (IV). De ne tekerje ki teljesen.

Emelje meg a vágótárcsa védőburkolatát (V), majd a forgótengely védőburkolatát (VI).

A motor oldala felől van elhelyezve a forgótengely forgásának retesze, ezt el kell tolni a vágótárcsa irányába, és meg kell tartani ebben a helyzetben (VII). Kulccsal el kell forgatni a csavart a rögzített forgótengellyel együtt (VIII), egészen addig, amíg a retesz bele nem talál a vágótárcsát rögzítő, belső karima furatába, és blokkolja a forgótengely mozgását (IX).

Fenntartva a blokkolást, csavarja ki a rögzítő csavart és szerelje le a külső, rögzítő karimát (X). Vegye le a vágótárcsát, és egy puha szálú kefével tisztítsa meg a helyet, ahol fel van szerelve. Szerelje fel a vágótárcsát, a külső rögzítő karimát, és tartva a forgótengely blokkolását, biztosítsa a szerelést csavarral. Engedje le a forgótengely védőburkolatát, és a tárcsa mozgó védőburkolatát, majd húzza meg a forgótengely védőburkolatát rögzítő csavart.

A szerelés után ellenőrizze, hogy a vágótárcsa jól lett-e felszerelve. Vegye fel az egyéni védőeszközöket. Álljon olyan helyzetbe, hogy semmilyen testrésze ne legyen a tárcsa forgásának síkjában. Kapcsolja be a gépet, és engedje terhelés nélkül dolgozni 30 másodpercen keresztül. Ha ezalatt gyanús vibrációt, vagy a helytelen működés más jelét észleli, azonnal le kell állítani, és ellenőrizni kell, hogy jól lett-e felszerelve a vágótárcsa.

## MUNKAVÉGZÉS A VÁGÓGÉPPEL

### *A vágás szögének beállítása (XI)*

A vágóasztal rendelkezik egy munkadarab támasztó lemezzel, ami lehetővé teszi a vágás szögének fokozatmentes állítását +/- 45 fokos tartományban.

Ki kell lazítani a támasztó lemez mindkét csavarját, be kell állítani a kívánt szöget, majd erősen és biztosan meg kell húzni mindkét csavart.



A támasztó lemezen rögzítőn található egy bejelölt szövegszáma, amivel megközelítőleg be lehet állítani a kiválasztott vágási szöveget. A precíz beállításhoz azonban mérőeszközt, például szögmérőt kell használni.

#### *A beszorítás használata*

Az elvágandó munkadarabot hozzá kell szorítani az asztal támasztó lemezéhez. Ehhez kell a beszorítást felhasználni. A beszorítás gyors beállításához fel kell emelni a rögzítő menetet (XII), el kell tolni a beszorítót a kívánt helyzetbe, majd le kell engedni a rögzítő menetet. A beszorító fogantyújával meg kell húzni a beszorítót úgy, hogy az elvágandó munkadarabot hozzászorítsa a munkadarabot rögzítő lemezhez (XIII).

Ha hosszú munkadarabot kell elvágni, ami jelentősen kiáll a munkaasztalon túla, külső alátámasztó elemeket kell használni. Két alátámasztó elemet kell használni az elvágandó munkadarab minden oldalán, ami jelentősen túlnyúlik a munkaasztalon. Az alátámasztások egyikét a lehető legközelebb kell elhelyezni a munkaasztalhoz, a másikat pedig az elvágandó munkadarab vége közelében. Az ilyen beállítás elejét veszi, hogy az elvágott munkadarab kontrollálatlanul elmozduljon. Az alátámasztás magasságát úgy kell megválasztani, hogy a vágás előrehaladásakor az elvágott elem darabjai szétnyíljanak a vágás síkjától. Ez elejét veszi annak, hogy az elvágott munkadarab megfogja, beékelje a vágótárcsát. A megfogás, beékelés a vágótárcsa szétesését okozhatja, és súlyos sebesüléshez, sőt halálhoz vezethet.

#### *A vágási mélység szabályozása*

A darabolóval bizonyos tartományban szabályozni lehet a vágás mélységét, például, hogy ki lehessen egyenlíteni a vágótárcsa kopását, vagy lehetőleg legyen a bevágásra. Ehhez ki kell lazítani a szabályozó csavart biztosító anyát, el kell fordítani a csavart a kívánt magasságra, és a biztosító anyát meghúzásával rögzíteni kell, hogy ne csavarodjon ki.

#### *A termék szállítása*

Ha a gépet szállítani kell, azt az eredeti gyári csomagolásban kell tenni. Le kell engedni a vágófejet a legalsó pozícióba, és ott rögzíteni kell a láncsal. A támasztó lemezt 0 fokra kell állítani, a beszorítót pedig a lehető legjobban el kell tolni a támasztó irányába.

#### *Vágás a gyorsdarabolóval*

Az elvágandó munkadarab kívánt helyzetbe történő beállítása és biztosítása után meg kell kezdeni a vágást.

A kapcsoló rendelkezik egy véletlen benyomást megakadályozó retesszel, amit hüvelykujjal meg kell nyomni, és csak ezután szabad benyomni a kapcsolót (XV).

A kapcsoló benyomása után meg kell engedni, hogy a tárcsa elérje a névleges fordulatszámát, és csak azután szabad megkezdeni a vágást. Tilos a tárcsát előbb rátenni a megmunkálendő anyagra, és csak azután beindítani a gépet. Ez a tárcsa beszorulását, és sérülését vagy az anyag sérülését okozhatja. Komoly sebesülésekhez is vezethet.

Abban az esetben, amikor újra kell kezdeni a vágást, előbb meg kell engedni, hogy a tárcsa elérje a névleges fordulatszámát, és csak ezután szabad bevezetni a vágásba.

A gyorsdarabolóval történő vágás közben a vágótárcsát folyamatos mozdulatokkal kell vezetni, kerülve a túlzott nyomást. A nyomás, amit a vágófejre ki kell fejtetni, ne legyen nagyobb, mint ami elegendő az anyag vágásához. El kell kerülni, hogy a vágótárcsával megüsse az anyagot.

Ha a tárcsa beszorul a vágott anyagba, azonnal el kell engedni a gép kapcsolójára kifejtett nyomást, ki kell húzni a kábelt hálózathoz, majd ki kell venni a tárcsát a vágásból.

Meg kell vizsgálni a tárcsát, nincs-e rajta sérülés vagy alakváltozás, ami a beszorulásakor keletkezhetett, és ha ilyen látható, a tárcsát ki kell cserélni egy újra, hibátlanra. Meg kell azt is vizsgálni, mi volt az oka a beszorulásnak, pl. az elvágandó anyagot nem támasztották-e alá rosszul. A munka megkezdése el kell távolítani a fűrészbekelődésének okát.

A vágás befejezése után a forgó vágótárcsát ki kell vezetni a vágásból, és csak ezután szabad elengedni a kapcsolóra kifejtett nyomást. A munka megkezdése után meg kell kezdeni a karbantartást.

## **KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS**

**FIGYELEM!** A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózathoz dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágycsuk és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző rések, a kapcsolók, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásával), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

## DESCRIEREA PRODUSULUI

Ferăstrăul abraziv este o unealtă universală, proiectată pentru tăierea pieselor din metal cu discuri abrazive. Datorită ajustării se pot efectua tăieri drepte și oblice. Funcționarea corectă, fiabilă și în condiții de siguranță a aparatului depinde de exploatarea corespunzătoare, de aceea:

**Înainte de a începe utilizarea aparatului a se citi în întregime instrucțiunile de utilizare și a se păstra pentru uz ulterior.**

Furnizorul nu este responsabil pentru daunele apărute în urma nerespectării normelor de siguranță și a recomandărilor din aceste instrucțiuni.

## DOTARE

În ambalajul original trebuie să se afle:

- ferăstrău
- disc abraziv

## DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-82180
Tensiune nominală	[V]	~230
Frecvență nominală	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	2300
Turație nominală	[min <sup>-1</sup> ]	3800
Adâncimea max. de tăiere	[mm]	100
Adâncimea de tăiere la 90° (profil pătrat)	[mm]	119 x 119
Adâncimea de tăiere la 90° (profil dreptunghiular)	[mm]	115 x 130
Adâncimea de tăiere la 90° (vinclu)	[mm]	137 x 137
Adâncimea de tăiere la 90° (profil rotund)	[mm]	100
Adâncimea de tăiere la 45° (profil pătrat)	[mm]	94 x 94
Adâncimea de tăiere la 45° (profil dreptunghiular)	[mm]	125 x 92
Adâncimea de tăiere la 45° (vinclu)	[mm]	100 x 100
Adâncimea de tăiere la 45° (profil rotund)	[mm]	100
Disc abraziv: diam. ext. x diam. fixare x grosime max.	[mm]	355 x 25,4 x 3
Masa	[kg]	16
Nivel de zgomot		
- presiune acustică $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	110,23 ± 3,0
- putere $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	123,23 ± 3,0
Nivel de vibrații	[m/s <sup>2</sup> ]	2,417 ± 1,5
Clasa de izolație		I
Nivel de protecție		IP20

## REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

**ATENȚIE!** În caz de utilizare a uneltelor electrice a se respecta regulile principale de siguranță. Acest fapt permite reducerea riscului de incendii, electrocutare sau vătămare corporală.

**Înainte de a începe utilizarea aparatului a se citi instrucțiunile de utilizare și a se păstra pentru uz ulterior.**

A se menține curat locul de muncă. Locurile și mesele contaminate măresc riscul de leziuni.

A se acorda atenție la mediul de lucru. A nu se expune uneltele la ploaie. A nu se utiliza uneltele într-un mediu umed sau ud. A se asigura iluminarea corectă a locului de muncă. A nu se utiliza aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.

Protecție împotriva electrocutării A se evita contactul dintre corp și suprafețele împământate (de ex. țevi, încălzitoare, arzătoare, dispozitive de răcit).

A nu se permite accesul persoanelor străine. A nu se permite persoanelor străine, în special copiilor, care nu participă la lucrări să atingă unealta sau prelungitorul. Persoanele străine trebuie să se afle departe de locul de muncă.

Depozitarea produsului. Produsul trebuie depozitat într-un loc uscat, închis care nu se află la îndemâna copiilor.

A nu se suprasolicita unealta. Lucrul va fi mai eficient și mai sigur în cazul în care unealta este utilizată în mod conform cu destinația acestuia.

A se utiliza unealta corespunzătoare. A nu se suprasolicita unealta mică la lucruri destinate pentru unelte cu randament ridicat. A

nu se utilizeza unelte neconforme cu destinația, de ex. A nu se utiliza ferăstrăul pentru metal pentru tăierea pieselor din lemn. A se purta îmbrăcăminte adecvată. A nu se îmbrăca haine sau bijuterii largi, deoarece există pericolul de prindere a acestora de către piesele în mișcare din unealtă. Se recomandă purtarea de încălțăminte de protecție cu talpă antiderapantă. Părul lung trebuie amplasat integral sub o plasă sau șapcă de protecție. A se utiliza mijloace de protecție personală. A se purta ochelari de protecție sau gogle. A se utiliza măști antifază în cazul lucrărilor care duc la apariția prafului. A se racorda un sistem de aspirare a prafului. În cazul în care unealta este dotată cu racord de aspirare și acumulare a prafului, a se asigura, că au fost conectate și sunt utilizate corect. A nu se suprasolicita cablul de alimentare. A nu se scoate ștecherul din priză de perete prin smulgerea cablului, a se trage de ștecher. A nu se amplasa cablul de alimentare în apropierea surselor de căldură, ulei sau de margini ascuțite. Lucru în condiții de siguranță. Peste tot unde este posibil a se utiliza cleme sau menghine pentru fixarea materialului prelucrat. Acest mod de fixare este mai sigur decât prinderea în mână. A nu se apleca prea departe. A se menține o poziție adecvată și echilibrul pe toată durata lucrului. A se asigura întreținerea adecvată a unelei. Unelele de tăiat trebuie menținute ascuțite, acest lucru asigură funcționarea mai eficientă și mai sigură. A se respecta instrucțiunile privitoare la montajul și gresarea accesoriilor. A se verifica periodic starea cablului de alimentare, în caz de descoperire a defecțiunilor, înainte de a începe lucrul a se schimba cablul de alimentare într-un service autorizat de producător. A se verifica periodic starea prelungitoarelor, iar prelungitoarele defecte trebuie înlocuite cu unele noi, Mănerile trebuie menținute uscate, curate și libere de lubrifianți și uleiuri. Decuplarea unelei. În cazul în care unealta nu este utilizată, înainte de a începe servirea și schimbarea accesoriilor precum tășuri, burghie, discuri a se decupla unealta de la sursa de alimentare. A se utiliza cheile pentru ajustare. A se deprinde obiceiul de a verifica dacă cheile utilizate pentru ajustare au fost îndepărtate înainte de a porni unealta. A se evita pornirea accidentală. A se verifica dacă comutatorul este la poziția "oprit" înainte de a cupla unealta respectivă la sursa de alimentare. Utilizarea prelungitoarelor externe. În cazul în care unealta este utilizată în exteriorul încăperilor pentru alimentarea acestuia a se utiliza prelungitoare destinate pentru uz în exterior. A se avea prudență. A se observa lucrarea efectuată. A se acorda prudență și a nu se lucra în caz de oboseală. A se verifica piesele defecte. Înainte de utilizarea unelei a se verifica exact și a se asigura că va funcționa corect și că va asigura funcția pentru care este destinată. A se verifica dacă piesele mobile sunt potrivite, dacă se blochează, dacă piesele sunt fisurate, montajul acestora și alte condiții care pot avea impact asupra utilizării unelei. Carcasele sau alte piese care au defecte trebuie reparate în mod adecvat sau schimbate într-un service autorizat al producătorului, cu excepția cazului în care s-a prevăzut altfel în instrucțiuni. Comutatoarele defecte trebuie înlocuite cu unele funcționale în service-ul autorizat al producătorului. A nu se utiliza unealta în cazul în care comutatorul nu pornește și nu oprește aparatul. Atenție! Utilizarea altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiuni poate spori riscul de rănire. A se transmite uneltele unor persoane calificate pentru reparații. Unealta îndeplinește cerințele esențiale de siguranță. Reparațiile trebuie efectuate de persoane autorizate folosind piese originale de schimb. În caz contrar reparația poate duce la apariția unor pericole considerabile pentru utilizator.

## INSTRUCȚIUNI ADIȚIONALE DE SIGURANȚĂ

A se utiliza mijloace de protecție personală în timpul lucrului. Protecția auditivă reduce riscul de pierdere a auzului. Protecția ochilor. Protecția căilor respiratorii superioare reduce riscul de inhalare a pulberilor nocive. A se utiliza mănuși, cască și halat de protecție. A nu se utiliza mașina fără ca toate carcasele să fie montate corect. A nu se utiliza discuri abrazive defecte. Înainte de începerea lucrului a se inspecta discul abraziv, iar în cazul în care se constată fisuri, creștături, exfoliere sau orice alte defecțiuni a se înlocui discul cu unul nou. A se utiliza doar discuri cu parametri stabiliți în tabelul cu informații tehnice. Se interzice utilizarea discurilor uzate cu diametri mai mare. A nu se utiliza discuri de ferăstrău. A se verifica dacă turația marcată pe disc este mai mare sau egală cu turația indicată pe unealtă. Discurile abrazive trebuie depozitate în încăperi uscate, întunecate în ambalaje care protejează discurile de praf și expunerea la defecțiunile mecanice. A se folosi mănuși de protecție atunci când se transportă discurile abrazive. A se verifica termenul de valabilitate al discurilor abrazive. A nu se folosi discuri care nu posedă informații despre termenul de valabilitate sau discuri expirate. După fiecare schimbare a discurilor și înainte de a începe lucrul a se porni mașina în gol pentru 30 de secunde. A se observa funcționarea mașinii în caz de constatare a unor vibrații atipice a se opri imediat mașina și a se schimba discul abraziv. A nu se lăsa niciodată ferăstrăul pornit astfel încât orice parte a corpului să rămână în planul de rotire a discului abraziv. În cazul în care discul se rupe acest fapt permite reducerea riscului de apariție a unor leziuni corporale. Discul se rotește un timp după oprirea mașinii.

Înainte de fiecare începere a lucrului a se verifica starea orificiilor de ventilație dacă nu sunt blocate. În caz de necesitate a se decupla mașina de la alimentare, iar apoi a se curăța orificiile de ventilație cu o perie moale înainte de începerea lucrului. A nu se utiliza ferăstrăul în atmosferă explozivă și în mediul în care scântelele pot provoca incendii sau explozii.

A se ridica și transporta unealta prinzând de masa de lucru ținând mâinile departe de discul abraziv. Înainte de ridicarea sau transportarea unelei a se verifica dacă toate piesele mobile sunt blocate. A nu se folosi carcasa pentru ridicarea și transportarea unelei.

A se folosi unealta doar cu carcase funcționale, întreținute corespunzător și montate în mod corect.

A se menține curată podeaua de la locul de muncă.

Atenție! A nu se îndepărta piesele tăiate sau alte bucăți de material din zona de tăiere atunci când unealta este pornită cu discul abraziv ridicat.

Toate reparațiile sau schimbările trebuie efectuate într-un service autorizat al producătorului.

A se asigura tăierea corectă și sigură. A se fixa materialul tăiat pe masa de lucru. Înainte de a începe lucrul a se verifica dacă unealta este stabilă. În cazul în care este necesar a se fixa unealta pe masă. În cazul în care este necesar a se sprijini materialul de tăiat care este prea lung.

## MONTAJUL PRODUSULUI

Produsul este livrat în întregime montat. Înainte de prima utilizare a se desprinde lanțul care protejează poziția capului de tăiere la poziția de jos (II). Lanțul trebuie montat de fiecare dată înainte de a transporta mașina.

După ridicarea capului de tăiere a se verifica dacă patea mobilă a carcasei se retrage automat la poziția de jos. În cazul în care mișcarea carcasei ar fi perturbată sau nu coboară automat a se desfileta ușor șurubul carcasei (III). Se interzice desfiletarea în întregime a carcasei.

## PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE

### *Activități de efectuat înainte de începerea lucrului*

A se lăsa mașina la locul de muncă pe masa de lucru, suport sau într-un loc similar. Toate carcasa și piesele de siguranță trebuie fixate corect înainte de a porni mașina. A se verifica dacă discul abraziv se poate roti liber. Înainte de pornirea mașinii a se verifica dacă toate piesele mobile se pot mișca liber în întregime în gama întreagă de deplasare, iar discul abraziv este montat corect. Înainte de a conecta ștecherul cablului de alimentare a aparatului a se verifica dacă parametrii rețelei de alimentare corespund parametrilor de pe plăcuța nominală a aparatului.

A se lăsa mașina pe o suprafață plană și stabilă, de exemplu pe masa de lucru. A se ajusta înălțimea de montaj în funcție de înălțimea operatorului astfel încât aparatul să poată fi operat fără înclinare excesivă, asigurând poziția stabilă și sigură a operatorului.

### *Montajul și schimbarea discului*

Atenție! Înainte de a începe montajul sau schimbarea discului abraziv a se decupla ferăstrăul de la rețeaua de alimentare scoțând ștecherul din priză.

A se folosi mănuși de protecție atunci când se schimbă discul abraziv.

A se desfileta șurubul de fixare a carcasei arborelui (IV). A nu se desfileta în întregime șuruburile.

A se ridica carcasa mobilă a discului abraziv (V), iar apoi carcasa arborelui (VI).

Pe partea carcasei motorului este amplasată o blocadă de turație a arborelui, aceasta trebuie deplasată înspre discul abraziv și menținută în această poziție (VII). A se roti cu cheia șurubul atunci când discul abraziv este montat (VIII) până când blocada intră în orificiul intern al flanșei care fixează discul abraziv și blochează mișcarea acesteia (IX).

A se desfileta șurubul de fixare și a se demonta flanșa externă de fixare (X) ținând blocada arborelui. A se demonta discul abraziv și a se curăța locul de montaj cu o perie cu păr moale. A se monta discul abraziv, flanșa externă de montare și a se fixa montajul cu șurubul ținând blocada arborelui. A se coborî carcasa arborelui și carcasa mobilă a discului, iar apoi a se înfileta șurubul de fixare pe carcasa arborelui.

După montaj a se verifica dacă discul a fost montat corect. A se folosi mijloace de protecție personală. A se sta într-o poziție în care nicio parte a corpului nu se află în planul de mișcare a discului abraziv. A se porni mașina și a se lăsa să funcționeze în gol timp de 30 de secunde. În cazul în care în acest timp se observă orice vibrații suspecte sau alte simptome de funcționare incorectă, a se opri imediat mașina și a se verifica dacă discul abraziv a fost montat corect.

## OPERAREA FERĂSTRĂULUI

### *Ajustarea unghiului de tăiere (XI)*

Masa de lucru posedă o placă de rezistență care permite ajustarea unghiului de tăiere în intervalul între +/- 45 de grade.

A se desfileta șuruburile care fixează placa de rezistență, a se ajusta unghiul dorit de tăiere, iar apoi a se înfileta ferm și bine ambele șuruburi.

Placa de rezistență posedă o scară unghiulară marcată care permite selectarea aproximativă a unghiului de tăiere. Pentru a obține o setare mai precisă se recomandă utilizarea unui instrument adițional de măsurare, de exemplu un raportor.

### *Utilizarea clemei*

Piesa de tăiat trebuie apăsată pe placa de rezistență a mesei. Pentru a face acest lucru a se utiliza clema. Pentru schimbarea rapidă a clemei a se ridica filetul de strângere (XII), a se deplasa presiunea la poziția dorită, iar apoi a se coborî filetul de strângere.

A se folosi mânerul clemei pentru a înfileta clema astfel încât să se strângă piesa de tăiat pe placa de rezistență (XIII).

În caz de tăiere a unor piese lungi care depășesc masa de lucru a se folosi piese externe de susținere. A se utiliza câte două piese de strângere pentru fiecare parte a piesei strânse care depășește masa. Una dintre piesele de susținere trebuie amplasată cât mai aproape de masa de lucru, iar cealaltă mai aproape de capătul piesei tăiate. Această setare previne mișcarea necontrolată a piesei de tăiat după tăiere. Înălțimea pieselor de susținere trebuie selectată astfel încât, pe măsura efectuării tăierii, piesele din materialul tăiat să se deplaseze în exterior față de planul de tăiere. Acest fapt previne captarea și blocarea discului de către piesa de tăiat. Prinderea și blocarea poate duce la distrugerea discului, ceea ce poate duce la apariția unor leziuni grave, inclusiv moarte.

#### *Ajustarea adâncimii de tăiere (XIV)*

Ferăstrăul permite ajustarea adâncimii de tăiere într-un anumit interval, de exemplu pentru a nivela uzura discului abraziv sau pentru a permite efectuarea de incizii. În acest scop a se desfileta piulița de protecție a șurubului de fixare, a se înfileta șurubul la înălțimea dorită și a se proteja împotriva desfiletării înfiletând piulița de protecție.

#### *Transportarea produsului*

În caz de transportare a mașinii a se efectua acest lucru doar în ambalajul original. A se coborî capul de tăiere la poziția inferioară și a se proteja cu lanțul. A se ajusta placa de rezistență la poziția 0 grade și a se deplasa clema la maximum înspre placa de rezistență.

#### *Tăierea cu ferăstrăul*

După ajustarea și protejarea piesei tăiate la poziția dorită a se începe tăierea.

Comutatorul este dotat cu blocadă de protecție împotriva apăsării accidentale care trebuie apăsată cu degetul mare, iar apoi a se apăsa comutatorul (XV).

După apăsarea comutatorului a se permite ca discul abraziv să atingă turația nominală și apoi a se începe tăierea. Se interzice așezarea discului abraziv pe material și pornirea ulterioară a uneltei. Acest lucru poate duce la blocarea discului abraziv, deteriorarea acestuia sau defectarea materialului. Acest fapt poate duce la apariția unor leziuni grave.

În caz de reîncepere a tăierii a se lăsa discul abraziv să atingă turația nominală, iar apoi a se introduce în orificiul de tăiere.

În timpul tăierii a se coborî discul abraziv cu o mișcare lină, a se evita presiunea excesivă. Presiunea exercitată asupra capului de tăiere nu trebuie să fie mai mare decât cea suficientă pentru tăierea materialului. A se evita lovirea cu discul abraziv în materialul tăiat.

În caz de blocare a discului abraziv în materialul tăiat a se da drumul la comutatorul uneltei, a se decupla de la sursa de alimentare, iar apoi a se scoate discul abraziv din blocaj.

A se inspecta discul abraziv pentru a se observa dacă există defecțiuni sau deformații care pot apărea în timpul tăierii și în cazul în care se observă a se înlocui cu unele noi, fără defecțiuni. A se verifica motivul blocării, de exemplu dacă materialul nu a fost susținut în mod necorespunzător. Înainte de a începe lucrul a se elimina motivul de blocare a ferăstrăului.

După terminarea tăierii a se scoate discul în mișcare din orificiul de tăiere, iar apoi a se elibera comutatorul. După sfârșitul lucrului a se efectua activități de întreținere.

## **CONSERVAREA SI REVIZIILE**

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoteți fișa conductei de alimentare din priză cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și minierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scărierea perilor (cârbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subsansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudeni sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânerul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neîntrebunțând mijloace chimice și lichide curățătoare.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El cortador abrasivo es una herramienta versátil diseñada para cortar piezas de metal utilizando discos abrasivos. Gracias al ajuste es posible el corte recto y angular. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de su uso adecuado, por eso:

**Antes de comenzar el uso del dispositivo, lea cuidadosamente todo el manual y guárdelo.**

El proveedor no se responsabiliza por daños causados por incumplimiento de las normas de seguridad y las recomendaciones de este manual.

## EQUIPAMIENTO

El embalaje original debe contener:

- el cortador
- la muela abrasiva

## ESPECIFICACIONES

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82180
Tensión nominal	[V]	~230
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	2300
Rotación nominal	[min <sup>-1</sup> ]	3800
Profundidad de corte máxima	[mm]	100
Profundidad de corte 90° (perfil cuadrado)	[mm]	119 x 119
Profundidad de corte 90° (perfil rectangular)	[mm]	115 x 130
Profundidad de corte 90° (ángulo)	[mm]	137 x 137
Profundidad de corte 90° (perfil redondo)	[mm]	100
Profundidad de corte 45° (perfil cuadrado)	[mm]	94 x 94
Profundidad de corte 45° (perfil rectangular)	[mm]	125 x 92
Profundidad de corte 45° (ángulo)	[mm]	100 x 100
Profundidad de corte 45° (perfil redondo)	[mm]	100
Muela: diámetro exterior x diámetro de fijación x espesor máxima	[mm]	355 x 25,4 x 3
Masa	[kg]	16
Nivel de ruido		
- presión sonora $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	110,23 ± 3,0
- potencia $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	123,23 ± 3,0
Nivel de vibración	[m/s <sup>2</sup> ]	2,417 ± 1,5
Clase de aislamiento		I
Grado de protección		IP20

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

¡CUIDADO! En el caso de la utilización de herramientas eléctricas, seguir las reglas básicas de seguridad. Esto reducirá el riesgo de incendio, choques eléctrico y lesiones personales.

**Antes de comenzar el uso del dispositivo, lea cuidadosamente todo el manual y guárdelo.**

Mantenga el área de trabajo limpia. Áreas y mesas contaminados aumentan el riesgo de lesión.

Tenga en cuenta el entorno de trabajo. No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice herramientas en ambientes húmedos o mojados. Asegure una iluminación suficiente del área de trabajo. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.

Protección contra choques eléctricos. Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra (por ejemplo: tuberías, radiadores, quemadores, refrigeradores).

Mantenga a los terceros en distancia. No permita que las personas no autorizadas, especialmente los niños, que no participan en obras, toquen el cable de la herramienta o la extensión. Los terceros deben mantenerse alejados del lugar de trabajo.

El almacenamiento del producto. El producto se debe almacenar en lugar seco, cerrado, fuera del alcance de los niños.

No sobrecargue la herramienta. El trabajo será más eficiente y más seguro cuando se usa las herramientas conforme con su destino. Utilice la herramienta adecuada. No sobrecargue herramientas pequeñas en trabajos para herramientas de alto rendimiento de

trabajo. No utilice las herramientas de forma incorrecta, por ejemplo, no use cortadores de metal para cortar piezas de madera. Use ropa adecuada. No use ropa suelta o joyas, ya que pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Se recomienda el uso de calzado de seguridad con suela antideslizante. El cabello largo debe ser colocado enteramente bajo una tapa protectora o boina. Use el equipo de protección individual (EPI). Use anteojos de seguridad o gafas. Use una mascarilla contra el polvo en trabajos que generan polvo.

Conecte la extracción de polvo. Si la herramienta está equipada con un conector de extracción y acumulación de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se utilizan adecuadamente.

No sobrecargue el cable de alimentación. No tire del enchufe de la toma de corriente tirando del cable. No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.

Un trabajo seguro. Siempre que sea posible, utilice abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. Dicha fijación es más seguro que usar las manos.

No se extienda demasiado. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.

Asegure el mantenimiento adecuado de la herramienta. Mantenga las herramientas de corte afiladas lo que proporcionará una operación más eficiente y segura. Tenga en cuenta las instrucciones para la instalación de accesorios y lubricación. Debe verificar periódicamente el cable de alimentación, en caso de detección de daños, antes de trabajar para reemplazar el cable de alimentación en el centro de servicio autorizado del fabricante. Revise periódicamente los cables de extensión, cables de extensión dañados deben ser sustituidos por otros nuevos.

Los mangos deben mantenerse secos, limpios y libres de grasa y aceites.

Desconexión de la herramienta. Cuando no esté en uso, antes de dar servicio y cambio de accesorios tales como cuchillas, brocas, cinceles, desconecte la herramienta de la fuente de poder.

Eliminar claves utilizadas para ajustar. Debe ser un hábito para comprobar que las claves utilizadas para ajustar han sido eliminadas antes de iniciar la herramienta.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición "OFF" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación.

Uso de cables de extensión al aire libre. Si la herramienta se utiliza al aire libre, se debe usar con cables de extensión especialmente dedicados para uso al aire libre.

Manténgase alerta. Mire lo que está haciendo. Use el sentido común y no trabaje cuando cansado.

Comprobar las piezas dañadas. Antes de seguir utilizando la herramienta por favor revise cuidadosamente y asegúrese de que funcione correctamente y garantice sus funciones previstas.

Compruebe la alineación de las piezas móviles, atascos de piezas móviles, rotura de piezas, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Los resguardos u otras partes que están dañados deben ser reparados o reemplazados por un servicio autorizado del fabricante, a menos que se especifique lo contrario en el manual. Los interruptores dañados deben ser sustituidos por el servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga.

¡Cuidado! El uso de accesorios o dispositivos que no sean los recomendados en las instrucciones puede aumentar el riesgo de lesiones personales.

Trasladar herramientas para la reparación por el personal cualificado. La herramienta cumple con los requisitos de seguridad pertinentes. Las reparaciones deben ser realizadas por personal calificado usando repuestos originales. De lo contrario, la reparación puede resultar en considerable peligro para el usuario.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Use el equipo de protección individual (EPI) durante la operación. La protección auditiva para reducir el riesgo de pérdida auditiva. Use protección para los ojos y protección respiratoria para reducir el riesgo de absorción de polvo nocivo.

Use guantes de protección, casco y delantal.

Nunca utilice la máquina sin todos los resguardos de seguridad correctamente instalados.

No utilice muelas dañadas. Antes de iniciar cualquier trabajo debe verificar el disco abrasivo y en el caso de grietas, rasguños, delaminación o cualquier otro daño hay que reemplazarlo con un nuevo disco antes de comenzar.

Utilice sólo las muelas con los parámetros especificados en la tabla con los datos técnicos. Está prohibido el uso de las muelas desgastadas con un diámetro mayor. No utilizar sierras circulares. Asegúrese de que la velocidad indicada en el disco es mayor o igual a la velocidad indicada en la herramienta.

Los discos abrasivos deben almacenarse en condiciones secas, sombreadas en paquetes para proteger contra el polvo y la exposición a daños mecánicos. Al trasladar las muelas se debe utilizar guantes de protección. Preste atención a la fecha de vencimiento de muelas para su uso. No utilice discos que no disponen de información sobre la fecha de caducidad para el uso o discos atrasados.

Cada vez al cambiar el disco antes de empezar, haga funcionar el motor durante 30 segundos sin carga. Observe el funcionamiento de la máquina: en caso de vibraciones anormales, apáguese inmediatamente la máquina y proceda a sustituir el disco abrasivo. Nunca se pare al iniciar el cortador de tal manera que una parte del cuerpo permanezca en el plano de rotación de la muela abrasiva. En el caso de una posible desintegración del disco dañado, así se reducirá el riesgo de lesiones graves.

El disco gira durante algún tiempo después de apagar la máquina.

Antes de comenzar el trabajo, cada vez compruebe el estado de orificios de ventilación, compruebe que no están obstruidos. Si

es necesario, desconecte el equipo de la fuente de alimentación, a continuación, limpie los orificios de ventilación de ventilación con un cepillo suave antes de empezar la operación.

No utilice el cortador en una atmósfera explosiva y el medio ambiente donde las chispas podrían provocar un incendio o una explosión.

Para elevar y trasladar la herramienta agarre la mesa de trabajo y tome atención a no aproximar sus manos al disco abrasivo. Antes de elevar o trasladar, asegúrese de que todas las piezas móviles estén siendo bloqueados. No agarre los resguardos para levantar y trasladar el dispositivo.

Utilice la herramienta únicamente con los resguardos debidamente eficientes así como conservados y montados.

Mantenga limpio el suelo en el lugar de trabajo.

¡Cuidado! No se recomienda retirar los elementos de corte o de otros materiales de la zona de corte mientras la herramienta está en funcionamiento con el disco abrasivo exhibido.

Toda reparación o sustitución debe ser realizada por un servicio autorizado del fabricante.

Asegúrese que el corte sea correcto y seguro. Abróchese siempre el material cortado a la mesa de trabajo. Antes de comenzar el trabajo, asegúrese de que la herramienta esté estable. Si es necesario, fije la herramienta a la mesa. Si es necesario, apoye el material cortado que es largo.

## MONTAJE DE PRODUCTOS

El producto se suministra completamente montado. Antes del primer uso desenganchar la posición de la cadena de seguridad de la cabeza de corte en la posición baja (II). La cadena se debe instalar cada vez antes de transportar la máquina.

Después de levantar el cabezal de corte para comprobar si la parte móvil de la cubierta desplaza automáticamente a la posición inferior. En caso de perturbaciones en el movimiento del resguardo o sin su desplazamiento automático, afloje suavemente el tornillo del resguardo (III). Está prohibido desatornillar completamente los tornillos del resguardo.

## PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

### *Pasos a seguir antes de iniciar el trabajo*

La máquina se debe colocar en el lugar de trabajo, en la mesa de trabajo, soporte, o en un puesto similar. Todos los resguardos y los dispositivos de seguridad deben estar asegurados y fijados correctamente antes de arrancar la máquina.

Asegúrese de que la muela abrasiva pueda girar libremente. Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que todas las partes móviles puedan realizar un movimiento suave con todo el rigor y la muela sea fijada correctamente. Antes de conectar el conector del cable a la red eléctrica, asegúrese de que los parámetros de alimentación coinciden con los de la placa de identificación de la máquina.

La máquina debe colocarse en una superficie plana y estable, como una mesa de trabajo. La altura de montaje se debe ajustar a la estatura del operador, de manera que sea totalmente utilizar sin se extender demasiadamente garantizando al operador una postura estable y seguro.

### *Instalación y sustitución de la muela*

¡Cuidado! Antes de instalar o reemplazar la muela abrasiva, desconecte la rueda diagonal de la red eléctrica retirando el enchufe de la red eléctrica.

Al reemplazar la muela usar guantes protectores.

Afloje el tornillo que sujeta el resguardo del husillo (IV). No retire completamente los tornillos.

Levante el resguardo móvil del disco abrasivo (V), y luego – el resguardo del husillo (VI).

Al lado del resguardo del motor está situado el bloqueo de rotación del husillo, debe moverla en el sentido de la muela abrasiva y mantenerla en esta posición. (VII). Gire el tornillo mediante la llave con muela abrasiva montada (VIII), hasta que el bloqueo entre en el agujero de la brida interna de montaje de la muela abrasiva y bloquee su movimiento (IX). Mientras mantiene el bloqueo del eje, desenrosque el tornillo de sujeción y coloque la brida de montaje exterior (X). Quite la muela, utilizando un cepillo suave para limpiar el lugar de instalación. Instale la muela y la brida exterior manteniendo el bloqueo del husillo, asegure el montaje con tornillo. Baje la cubierta del husillo y el resguardo móvil, luego apriete el tornillo del resguardo de husillo.

Después de la instalación, compruebe si la rueda está montada correctamente. Use el equipo de protección individual. Nunca se pare el cortador de tal manera que una parte del cuerpo permanezca en el plano de rotación de la muela abrasiva. Encienda la máquina y haga funcionar el motor durante 30 segundos sin carga. Observe el funcionamiento de la máquina: en caso de vibraciones sospechosas u otros síntomas de funcionamiento anormal, pare inmediatamente la máquina y compruebe la instalación del disco abrasivo.

## TRABAJANDO CON EL CORTADOR

### *Ajuste del ángulo de corte (XI)*

Mesa de trabajo tiene una placa de apoyo, lo que le permite establecer el ángulo de corte en el rango de +/- 45 grados.

Afloje los dos tornillos que fijan la placa de apoyo para ajustar el ángulo de corte deseado y luego apriete firmemente los dos tornillos.



## E

En la placa de apoyo se ha marcado la escala angular lo que permite la selección aproximada del ángulo de corte. Con el fin de establecer con precisión, sin embargo, debe utilizar una herramienta de medida adicional, como un protractor.

### *Uso del tornillo de banco*

La pieza de trabajo debe estar sujeta a la placa de apoyo de la mesa. Para ello hay que usar el tornillo de banco. Para un ajuste rápido del tornillo debe levantar la rosca de montaje (XII), desplazar el tornillo a la posición deseada y en seguida bajar la rosca de montaje. Mediante el asa, apriete el tornillo de banco para sujetar la pieza cortada a la placa de apoyo (XIII).

Al recortar piezas largas, que se extienden mucho más allá de la mesa de trabajo, utilizar elementos de apoyo externo. Se debe aplicar después de dos elementos de apoyo en cada lado de la pieza de trabajo, que se extiende considerablemente más allá de la mesa. Uno de los soportes deben colocarse tan cerca de la mesa de trabajo y el otro cerca del final de la pieza. Esta configuración impide un movimiento incontrolado de la pieza después de cortada.

Ajuste la altura de los soportes de manera que en medida de avanzar el corte, las partes de la pieza tratada se aparten al exterior del plano del corte. Así se evitará que la muela abrasiva rapte la pieza cortada que en esta situación puede bloquear la muela. El rapto y el bloqueo pueden causar la desintegración del disco, lo que puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

### *Ajuste de la profundidad de corteXIV)*

El cortador permite ajustar la profundidad de corte, en cierta medida, por ejemplo, para compensar el desgaste de la muela o permitir la incisión. Para ello, afloje la tuerca de seguridad del tornillo de ajuste, gire el tornillo a la altura deseada y asegúrelo contra el aflojamiento apretando la tuerca de seguridad.

### *Trasporte del producto*

La máquina debe ser transportada en su embalaje original. Baje el cabezal de corte a la posición inferior y asegúrelo con una cadena. Colocando la placa de apoyo en la posición de 0 grados desplace el tornillo hacia la placa de apoyo lo máximo posible.

### *Corte*

Después de establecer y asegurar la pieza de trabajo en la posición deseada, se inicia el corte.

El interruptor tiene un bloqueo que protege contra un inicio accidental: púlselo con el dedo pulgar, y luego presione el botón de encendido. (XV).

Habiendo presionado el interruptor, se debe dejar llegar al disco abrasivo a la velocidad nominal y entonces - comenzar a cortar. Está prohibido aplicar el material de corte al disco abrasivo y posteriormente – encender la máquina. Esto puede causar bloqueo de la muela abrasiva, dañarla y dañar el material. Esto puede dar lugar a lesiones graves.

En el caso de reanudación del corte, deje la meula llegar a la velocidad nominal y, a continuación, introduzca en la ranura de corte.

Al cortar la muela debe ser bajada en un movimiento suave, evitando una presión excesiva. La presión que se debe ejercer sobre el cabezal de corte no debe ser mayor que la que es suficiente para cortar el material. Evite golpear la muela en el material que está siendo cortado.

En el caso de bloqueo de la muela en el material que está siendo cortado, de inmediato liberar la herramienta de interruptor, desconéctelo de la fuente de alimentación, y luego salir a la meula de un atasco.

Debe hacer una inspección de la muela respecto a los daños o deformaciones que puedan surgir en un atasco y, en caso de detectarlas, sustituirla por una nueva, libre de daños. También debe comprobar la causa del atasco, por ejemplo, si el material no fue apoyado correctamente. Antes de comenzar el trabajo, elimine la causa de atasco de la sierra.

Acabado el corte, primero retire la muela en centrifugación de la ranura del corte, y en seguida, deje de presionar el botón.

Después de terminar el trabajo, pase a mantenimiento del dispositivo.

## **MANTENIMIENTO E INSPECCIONES**

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede desmantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión de debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzalna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0119/YT-82180/EC/2016

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

**Przecinarka ściernicowa do metalu; ~230 V; 50 Hz; 2300 W, 355 x 25,4 mm; nr kat. YT-82180**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 61029-1:2009 + A11:2010  
EN 61029-2-10:2011 + A11:2013  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-11:2000

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa  
2006/95/WE Urządzenia niskiego napięcia  
2004/108/WE Kompatybilność elektromagnetyczna  
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym wprowadzono oznaczenie CE: 16  
Rok budowy / produkcji: 2016

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

  
TOYA SPÓŁKA AKCYJNA  
VICE PREZES ZARZĄDU  
**DARIUSZ HAJEK**  
(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2016.01.04

(miejsce i data wystawienia)



